

El Santo Evangelio Según SAN MARCOS

Juan el Bautista en el desierto

(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

1 Cañijũgoripaꝛꝛꝛꝛ Jesucristo, Dios macũ ati yepaꝛꝛ cũ caátĩañajẽrẽ marĩ tũgoroa mai. Caroa queti niña. 2 Atoꝛe bairo ĩ woatu quetibũꝛꝛ cũñañuꝛĩ profeta Isaías ãnacũ Dios cũ macãrẽ cũ caĩrĩqũẽrẽ:

“Mũ, yũ cajopaꝛũ, ti yepaꝛũ mũ cabuiaparo jũgoye, aꝛeire cũ yũ qũẽnoroti jojũgogũ.

Camasã mũ yaye quetire na tũgoũsaáto ĩ, aꝛeire yũ qũẽnoroti jojũgogũ.

3 Bairo ĩgũmi jĩcãũ desierto, cayucũmanopũ caãnicõãniatacũ:

‘Marĩ Quetiupaꝛũ yoaro mee etagũmi.

Torena, caroaro cariaꝛe ãnicoteya.

Camasã na quetiupaꝛũ cũ caetaparo jũgoye cũ caatĩpawãrẽ na caqũẽnoyuroꝛe bairo cũ qũẽnoyuya mũjãã cãã,’ ”

ĩ woatu quetibũꝛꝛyayupi Isaías ãnacũ Juan cũ caĩquetibũꝛꝛeere.

4 Bairo cayoato bero Juan ãnacũ, camasãrẽ oco mena cabautizaricũ ꝛũame etayupũ desierto cayucũmanopũ. To macããna cũ yaye quetire catũgorã etarãrẽ atore bairo na ĩ quetibũꝛꝛyupũ: “Tũgoña qũẽnoña roro mũjãã caátĩãnierẽ. Tie mũjãã cabairijere cũ tũgoña jẽniña mũjãã majũ Diore. Tunu bairoa cabautizarotiparã mũjãã ãniña. Bairo mũjãã caáto, mũjãã netõgũmi

Dios,” na ññupũ Juan to macããnarẽ. ⁵ Bairo cũ cabaiãno, Jũãtupũ asúparã camasã capããrã. Judea yepa macããna, bairi Jerusalén macã macããna cũã, nipetiro camasã Jũãtupũ asúparã. Juan yaye quetibujeriquere tũgogarã cũtũ asúparã. Bairo cũ caĩquetibujero tũgorã, roro na caátajere tũgoña yapapuari Dios mena bũsnetõñuparã. Bairo na caáto ñña, oco mena na bautizayupũ. Catũgousarãrẽ ria Jordán cawãmecutiyapũ na bautizanucũñupũ Juan.

⁶ Juan pũame waibũcũ camello cawãmecũcũ asero mena jutiuro qũenorĩ jãñañupũ. Tunu bairo waibũcũ aserowẽ mena cũ jutiurore ñujãã tũgãbiyori jutii jãñañupũ. Bairi tunu ugarique cũsupũ Juan yeseroare bairã caãnarẽ. Beroa oco cũãrẽ etinucũñupũ. ⁷⁻⁸ Bairo ñ quetibujeyupũ Juan nipetiro camasã catũgorã etarãrẽ: “Yũ paarique niña mũjããrẽ oco mena yũ cabautizarije. Yũ paarique to cañumiatacũãrẽ, yũ bero caetaũ cũ capaarije pũame ñunetõgaro. Cũ roque Espiritu Santore jõmasĩgũmi camasãpũre. Tunu bairoa camasã roro na catũgoñarĩjẽrẽ na wasoao joroque na átigũmi. Cũ roque yũ netõrõ caãnimajũũ nigũmi. Bairi yũ pũame jĩcãrõ tũni yũ átipeyo masĩetĩña,” na ñ quetibujeyupũ Juan catũgorã etarãrẽ.

Jesús es bautizado

(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

⁹ Cabero Jesús Nazaret de Galilea macããcũ ti macã caãniatacũ Juan tũre etayupũ. Bairo cũ caetaro, Jesús cũãrẽ cũ bautizayupũ Juan, Rio Jordán cawãmecutiyapũ. ¹⁰ Bairo Jesure cũ cabautizaro bero, Jesús pũame petapũ

maanꝥcãñupã. Bairo maanꝥcã yua, jõbuiꝥũ ññamꝥgõjõyupũ. Bairo cũ caññajoro, jicoquei amꝥrecõoꝥame pãññcãcoasuparo. Bairo cabairo, Espíritu Santo, Dios Yeri majũ, bauruiasúpũ. Bua cũ caruiatóre bairo bauruietayupũ Jesús tꝥꝥure. ¹¹ Bairo cũ caruietaro, atore bairo jõbuiꝥũ bꝥsꝥrique ocajõyuparo: “Mꝥ, yꝥ macã, yꝥ camai majũ mꝥ ãniña. Mꝥ caátĩãnierẽ ññajesoya bꝥtioro,” ñ bꝥsꝥocajõyuparo bꝥsꝥrique.

Jesús es puesto a prueba

(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

¹² To bero jicoquei Espíritu Santo pꝥame Jesure bꝥtioro cũ árotiyupũ desierto cayucꝥmanopũ.

¹³ Topꝥre cuarenta rãmꝥrĩ majũ ãñupũ Jesús waibꝥtoa cauwiorã na cañnopũ. Bairo topꝥ cũ caño yua, Satanás pꝥame rorije cũ átirotimiñupũ Jesure, “Cariapea cũ átinucũñati,” ñ. Bairo Satanás cũ caátó bero, jĩcããrã ángelea majã Jesure cũ juátirã etayuparã yua.

Jesús comienza su trabajo en Galilea

(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

¹⁴ Cabero Juan camasãrẽ cabautizamirĩcũrẽ preso jorica wiipũ cũ na cacũrocaatato bero, Jesús pꝥame Galilea yepapũ acoásúpũ. Topꝥ etari, Dios yaye caroa quetire na quetibꝥjꝥ jãgoyupũ Jesús camasãrẽ. ¹⁵ Atoꝥ bairo na ñ quetibꝥjꝥyupũ: “Dios cũ carotimasĩrꝥpau merẽ etaro baiya. Bairi tãgoña quẽñorĩ caroaro ãña Dios mena. Dios yaye caroa quetire cariape tãgoya,” na ññupũ Jesús camasãrẽ.

Jesús llama a cuatro pescadores

(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

16 Cabero Galilea na caĩrĩ utabucura tñipũ ásúpu Jesús. Bairo ácu yua, Simón, apei cũ bai Andrés, jĩcãũ pũnaa caãna pugarãrẽ na ñajoyupũ. Bairo Jesús narẽ cũ cañajoro, na pugarãpua utabucurapũ bapi mena wai wasarã ásuparã. Na capaarije, waiwe wapatarique ãñuparõ. 17 Bairo na ñña, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Jito, yũ baracusa. Caroaro waire cawãsamãĩrã mũjãã ãniapũ, wai na rutieticoáto, ñrã. ãmerẽ yua, caroaro camasãrẽ caquetibũjũrã mũjãã ãnio joroque mũjãã yũ átigu, na yasieticõáto, ñrã —na ññupũ Jesús.

18 Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei pugarãpua na bapi yucure cũrĩ, acoásuparã Jesús mena.

19 Bairo cajũgoye jãñurĩ na caánemorõ utabucura tñipũ Jesús pũame na ñajoyupũ aperã pugarãrẽ tunu. Santiago, bairi cũ bai Juan cawãmecucu Zebedeo pũnaarẽ na ñajoyupũ Jesús. Bairi Santiago, cũ bai Juan mena cũmua capairicapũ ãñuparã. Bapi yucũ caopcutiere jiyajãrã ásuparã. 20 Bairo narẽ na ñña, jicoquei na piijoyupũ Jesús: “Jito, yũ baracusa. Marĩ quetibũjũto camasãrẽ Dios yaye caroa quetire,” na ññupũ. Bairo cũ caĩrõ tũgo yua, na pacu, cũ ãmua mena cũmuapũ na cũcõã, tocãrõã jicoquei Jesús mena acoásuparã

Un hombre que tenía un espíritu impuro

(Lc 4.31-37)

21 Cabero Capernaum cawãmecuti macãpũ etayupũ. Topũ eta, yerijãrĩcã rãmũ caãno ti macã macããna na cañubueri wiipure, sinagoga na caĩrĩ wiipure jãñupũ. Bairo jããrĩ, na

buejũgoyupũ to macããnarẽ. ²² Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majãrẽ bairo camasãrẽ na quetibũjuesupũ. Carotimasĩ cã caĩquetibũjurore bairo na quetibũjuyupũ. Bairi cã yaye quetire tũgori, to macããna pũame tũgocõã maniãsuparã. ²³ Mai, ti wii sinagoga ñubuerica wiipũ ãñupũ jĩcãũ wãtĩ yeri pũna cacũgoũ. Bairo Jesús cã cabueãno, wãtĩ yeri pũna cacũgoũ pũame atore bairo butiuro qũĩ awajayupũ:

²⁴ —Mũ, Jesús Nazaret macããcũ, ¿nopẽĩ mũ atĩati jãã tũre? ¿Jããrẽ rei acú mũ baiyati? Mũrẽ yũ masĩjãñuñã. Mũ, Dios macũ, cañũũ, mũ ãniña —qũĩ awajayupũ wãtĩ yeri pũna cacũgoũ pũame.

²⁵ Bairo cã caĩrõ tũgo, qũĩñupũ Jesús:

—¿Bũsueticõãñã! ¡Ñi caũmũ rupaure witi ácũja!
—qũĩñupũ Jesús wãtĩrẽ.

²⁶ Bairo cã caĩrõ tũgo, wãtĩ yeri pũame caũmũrẽ cã yugui, butiuro awajari cã witicoásúpũ. ²⁷ Bairo caũmũrẽ cã caátiere ññarã, nipetiro camasã qũĩña acũacoasparã.

—¿Ñe to ãniñati cawãma Jesús cã carotirije? ¡Nocãrõ caroaro majũ cã masĩñati! ¡Wãtĩ yeri pũna cãã cã yũcõãñama! —ãmeo ññuparã na majũ Jesure.

²⁸ To bero cã tũgoyuparã camasã nipetiro ti yepa tũni macããna, Jesús cã caátiere, cã camasĩrĩjẽrẽ yua.

Jesús sana a la suegra de Simón Pedro

(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

²⁹ Bairo na quetibũjũ yaparo, na ñubuerica wiire witicoásúpũ Jesús. Ti wiire witiá, Santiago, bairi Juan mena acoásúpũ Jesús, Simón, bairi cã bai Andrés ya wiipũ. ³⁰ Mai, Simón mañicõ pũame

riajãñuñupõ. Bwtiuro bũgoyupo. Bairi cũ ca-
jããrõ, cũ quetibũjuyparã cabũcũo cũ cariarijere.
31 Bairo na caĩquetibũjuero tũgo, cũtũ eta, cũ wãmo
mena ñerĩ cũ tũgãwãmũoñupã. Bairo cũ caáto, ji-
coquei jãnacoasuparo bũgoye pũame. Tocãrõã cati-
coasupo yua. Bairo catiáco, tocãrõã ugarique na
qũẽnonuñupõ Jesujããrẽ.

Jesús sana a muchos enfermos

(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

32-33 Cabero muipũ cũ cajããrĩpaũ, canaio atĩpaũ
caãno Simón ya wiipũre etayuparã nipetiro ti
macã macããna. Nipetirije cariyecũnarẽ na
jeasúparã Jesús tũpũ. 34 Bairo Jesús pũame na
caetaro ñna, capããrã cariarãrẽ na catioyupũ.
Nipetirije riaye cacũgorãrẽ na catioyupũ. Tunu
bairoa wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyojoyupũ Jesús.
Bairo na cawitiro, Jesús pũame na busurotiesupũ.
“Yũ, Mesías, Dios cũ cajou yũ caãnierẽ na
quetibũjeticõãto,” ĩ, bairo na busurotiesupũ.

Jesús anuncia el mensaje en las sinagogas

(Lc 4.42-44)

35 Ape rũmũ cabusuatĩpaũ Jesús wãcã, ti macãrẽ
witicoásupũ. Bairo ácu yua, etayupũ Jesús ca-
masã na camanipũpũ. Topũ Diore cũ jẽniñupũ.
36 Bairo topũ cũ caãno, Simojãã cũ macãrásúparã.
37 Bairo cũ macãrĩ, cũ etacoasuparã. Atore bairo
qũĩñuparã:

—Nipetirã murẽ macãrã átiyama.

38 Bairo na caĩrõ tũgomicũã, bairo na ññupũ Jesús:

—Ape macãã macããna cũãrẽ na yũ quetibũjuũ.
Caroa quetire, Dios cũ carotimasĩrĩpaũ caetarore

na yu quetibujɯ masĩõgɯ. Torecuna, yu jowĩ Dios ati yeparɯre —na ñupũ Jesús Simojããrẽ.

³⁹ Cabero añesẽañupũ Jesús Galilea yeparɯ. Topɯ añesẽã yua, tocãnacã macã macããna na cañubueri wiiripɯ, sinagogas na caĩrĩ wiiripure buenucũñupũ to macããnarẽ. Tunu bairoa wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyoyoyupɯ Jesús.

Jesús sana a un leproso

(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

⁴⁰ Bairo cabero cañmɯ jĩcãñ carupɯ boamɯ pɯame Jesutɯ cũ rɯropaturi mena etanumurĩ qũĩroam etayupɯ. Bairo eta, atore bairo qũĩ jẽniñupũ:

—Yu Quetiupɯ, mɯ cabooata, yu mɯ netõõgɯ yu caboariaye cãtiere.

⁴¹ Bairo cũ caĩjẽnirõ tãgo, cũ maitãgoñañupũ Jesús cũ rupɯ caboamɯre. Bairi cũ wãmo mena cũ pãñañupũ. Bairo áticõã, bairo qũĩñupũ:

—Mɯ cacatiro yu boya. ¡Bairi mɯ yu netõõña! — qũĩñupũ Jesús cariamɯre.

⁴²⁻⁴³ Bairo Jesús cũ caĩrõ, jicoquei caticoasupɯ carupɯ boamiatacɯ. Bairo cũ cabairo ñña, Jesús pɯame tutuaro mena cũ quetibujɯ rotiesupɯ aperãrẽ cũ cabaiatajere. Bairo qũĩñupũ:

⁴⁴ —Cariape acoácúja sacerdote tɯpɯ. Qũĩñoña mɯ rupamɯre, mɯ cacatiatajere. Bairo tunu Diore cũ nuniña mɯ cacatirije wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi Moisés ãnacũ. Bairo mɯ caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma mɯ cacatiatajere yua —qũĩñupũ Jesús carupɯ boamiatacɯre.

⁴⁵ Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, cũ, carupɯ boamiatacɯ pɯame Jesús cũ carotiata wãmerẽ bairo áreyupɯ. Nipetirã na quetibujɯ peyocõañupũ cũ

cabaiatajere. Bairi Jesús p̄ame jããmasĩesup̄u tocãnacã macããrẽ. Bairi macãã t̄n̄ip̄u camasã na cañesẽãetop̄u ásúp̄u. Bairo cū cabaimiatacũãrẽ, cū macãrã, cū bocacõãñuparã ti macãã macããna Jesure yua.

2

Jesús sana a un paralítico (Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

¹ Nocãnacã rãm̄u bero mea tunucoásúp̄u Jesús Capernaum macãp̄u. Top̄u cū caãno, aperã, “Ti wiip̄u ãcũmi,” ĩrĩqũẽ queti t̄goyuparã. ² Capããrã camasã neña etayuparã. Bairo na cabairo, Jesús na bueyup̄u. Ti wiire jira netõcoasuparã. Jope t̄p̄u jira etayuparã. ³ Bairo cū cabueãno, ti macã macããna cawãmarã baparicãnacãũ Jesutu ñicãrĩ cab̄uric̄ure cū neasúp̄arã. ⁴ Bairo cū ne etamirãcũã, ti wii pupear̄u na yaure cū nejãã masĩesuparã, camasã capããrã na cajiraro jũgori. Bairi wii buip̄u wãm̄ucoásúp̄arã ñicãrĩ cab̄uric̄u mena. Ti wii buip̄u etarã, ope qũẽnorĩ cū piti ruio joyuparã pũũ r̄p̄owẽrĩ mena Jesús t̄p̄u ñicãrĩ cab̄uric̄ure. ⁵ Bairo na caáto ĩña, Jesús p̄ame t̄goña masĩñupũ na catũgoñarĩjêrẽ. “Yũ camasĩrĩjêrẽ cariape t̄goñatutuayama,” na ĩ t̄goñañupũ. Torec̄u, atore bairo qũĩñupũ Jesús ñicãrĩ cab̄uric̄ure:

—Yũ yaũ, merẽ m̄u carorije wapare yũ netõcõãña.

⁶ Bairo cū caĩrõ t̄go, ti wii macããna caruirã Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã p̄ame bairo ĩ t̄goñañuparã na yerip̄u: ⁷ “¿Ñam̄u

ũcũ majũ caũmũ cũ ãniñati, ‘Merẽ mũ carorije wapare yũ netõña,’ caĩa? Dios jeto netõomasĩñami marĩ carorije wapare. Ñni, Jesús, Diore cũ netõncãũ átiyami, bairo cũ caĩrjẽ mena,” ãmeo ĩ bũũyuparã na majũ. ⁸Jicoquei masĩcõãñupũ Jesús cũ yeripũ na caãmeobũsarijere. Bairi atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã yũ caĩatajere tũgori mũjãã tũgoñarĩqũẽ paiyati? ⁹⁻¹⁰“Mũ carorije wapare yũ netõña,” ãnirẽ yũ caĩata, “Bairo ĩcõãũ ĩñami,” mũjãã ĩbujiorã. Bairãpũa, “Wãmũncãña. Mũ cacũñarĩ coro nepũsari mũ ya wiipũ tunu ácũja,” cãrẽ yũ caĩata, to bero cũ cawãmũncáto ĩñarã roque, “Bairo ĩcõãũ mee ĩñami Jesús,” mũjãã ĩbujiorã. Yũ, Camasã Jũgocũ ati yerapũ yũ carotimasĩrjẽrẽ mũjãã camasĩparore bairo, tiere ñigu —na ĩñupũ Jesús fariseojããrẽ.

Ĩ yaparo, cũ caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupũ Jesús ñicãrĩ cabũuricũre:

¹¹—Mũrẽ ñiña: ¡Wãmũncãña! Mũ cacũñarĩ coro nepũsari mũ ya wiipũ tunu ácũja. Merẽ mũ riayere yũ netõña —qũĩñupũ.

¹² Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei wãmũncã yua, cũ cacũñarĩ corore nepũsa, ti wiire witicoásúpũ cũ ñicãrĩ cabũũmiatacũ pũame nipetirã na caĩñarõ. Bairo cũ caátó ĩñarã, nipetiro camasã tũgoñacõã maniásuparã. Bairi Diore atore bairo qũĩ basapeoyuparã:

—¿Diwatoa ũno tore bairo caroa majũrẽ marĩ ĩñarĩ? Marĩ ĩñaepũ. ¡Camasĩ niñami Dios! —qũĩ basapeoyuparã nipetirã.

Jesús llama a Leví
(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

¹³ Cabero ásúrꝑꝑ tunu Jesús ꝑꝑtabꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑ tãñipꝑꝑ. Topꝑꝑ camasã neñañuparã. Bairo na caneñarõ, na bueyupꝑꝑ Jesús. ¹⁴ Bairo netõácú, Leví cawãꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑ, Alfeo macûrẽ qũñajoyupꝑꝑ. Mai, Leví ꝑꝑame Roma gobiernorẽ camasã yaye dinero impuesto na caĩrĩjẽrẽ jejobojari majõꝑꝑ ãñupũ. Bairi cũ capaari arꝑꝑꝑ cũ caãno, qũñajoyupꝑꝑ Jesús Levíre. Bairo qũñajori bero, cũtꝑꝑ etaátí, atore bairo qũñupũ yua:

—Jito, yꝑꝑ bapacꝑꝑsa.

Bairo cũ caĩrõ tãgo, tocãrõã jicoquei Leví ꝑꝑame cũ yaye paarique nipetirore cũcõã, Jesús mena bapacꝑꝑti ácꝑꝑ acoásúrꝑꝑ yua.

¹⁵ Cabero Jesús, bairi cũ cabuerã mena Leví ya mesapꝑꝑ na caruiro, camasã capããrã ruirã etayuparã. Na mena macããna jĩcããrã Leví ùna, gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã ãñuparã. Aperã camasã roro na cabꝑꝑꝑꝑꝑꝑã cũã ãñuparã. Jesujãã mena ꝑꝑgabapacꝑꝑsuparã. Mai, capããrã ãñuparã Jesure catũgouꝑꝑsari majã. ¹⁶ Bairo cũ caꝑꝑgabapacꝑꝑtore ññarã yua, fariseo majã ꝑꝑame na ï tutiyuparã Jesús cũ cabuerãrẽ. Na yarã, Moisés cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena atore bairo na ï tutiyuparã:

—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi aperã roro caãna mena mꝑꝑjããrẽ cabuei cũ etiꝑꝑga bapacꝑꝑtiyati? Roro ácꝑꝑ átiyami —na ï tutiyuparã fariseojãã Jesús cũ cabuerãrẽ.

¹⁷ Bairo na catutiro tãgo, bairo na ññupũ Jesús:

—Hcotiri majõcure bairo yu ãniña ati wiire. Hcotiri majõcu áperiyami cacatirã na cañi wi-iripure. Cariarã na cañi wiiri jetore etanucũñami, na hcoti etau. Bairi ãnoa mena yu ãniña. Na caror-ije, riayere bairo cañnierẽ netõõũ ácu yu atíapũ. Torecuna, yu apú ati yeparure. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na yu macãetĩña. Aperã, “Caror-ije wapa marĩ buicãtiya,” caĩtũgoña yapapuarã roquere na macãũacú yu apú, na yeri wasoaáto, ĩ —na ĩ quetibũyurũ Jesús fariseojãrẽ.

La cuestión del ayuno

(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)

¹⁸ Tiwatoa cañnopure Juan cũ cabuerã, bairi fariseo majã na cabuerã cãã ugarique betiri Dios jetore cũ jẽniñuparã. Bairo na cabairo ñña, jĩcããrã Jesuũ etari atore bairo quĩ jẽniñañuparã:

—Ugarique betiri Dios jetore cũ jẽninucũñama Juan cũ cabuerã. Fariseo majã na cabuerã cãã tore bairo átiyama na cãã. Mu cabuerã pũame áperiyama. ¿Nopẽĩrã na ugarique betietinucũñati? —quĩ jẽniñañuparã to macããna Jesure.

¹⁹⁻²⁰ Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ññupã Jesús:

—Caroaro yu caátiere mũjãã tũgomasiẽtĩña. Caũmu cawãmojiyapure bairo yu ãniña. Cũ yarãrẽ bairo niñama yu cabuerã. Caũmu cũ cawãmojiyari rãmũrẽ cũ yarã nipetirã ugayama paio, cũ mena useaniãna. Ti rãmũrẽ aũatãmuoetiyama. Caũmu cũ cawãmojiyaro bero roquere, cũ yarã caborã ugarique betiri Diore cũ tũgoña jẽniñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã ãniña. Bairi yu mena ãna, yu cabuerã aũatãmuoetigarãma. Yu camano roquere

auatãm̄obujiorãma —na ï quetibujuyup̄u Jesús fariseo majãrẽ.

²¹ Ì yaparo, “Ȳu yaye cawãma quetire cabuc̄u macããjẽ mena tũgõusa masĩã maniña,” ïḡu, atore bairi wãme na ïcõña quetibujunemoñup̄ã Jesús tunu:

—Cabuc̄uro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro cawãma asero carũgaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigaro. Cose, ti aserore bopo na caáto, rũgagaro. Rũgari tũgãwonemogaro paijãñurõ cawãma asero p̄ame cabuc̄uro jutirore. ²² Tunu bairoa use oco cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãẽt̄nucũñama camasã cabuc̄u poa waibuc̄u asero poap̄re. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capãmurõĩ. Ti poa macããjẽ yasigaro. Bairi use ocore cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãnucũñama camasã cawãma poa mena —na ï quetibujuyup̄u Jesús fariseo majãrẽ.

Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo

(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

²³ Cabero judío majã na cayerijãrĩ rãm̄u caãno Jesujãã netõásuparã weserip̄u. Bairo netõáná, Jesús cã cabuerã p̄ame queyari trigo apeacarẽ jeri cacatirijerea ugajũgoyuparã. ²⁴ Bairo na caáto ïñarĩ, fariseo majã atore bairo qũĩ tutiyuparã Jesure:

—¡Na ïñañijate! ¿M̄u cabuerã roro na caátiere miñaetiyati? Ati rãm̄u ñnorẽ paariquere bairo átiyama m̄u cabuerã, bairo trigo apeacarẽ jeũgarã. Ati rãm̄u ñnorẽ caápericõãpee niña na caátie ñnierẽ —qũĩ tutiyuparã fariseo majã Jesure.

25 Bairo na caĩtutiro tũgo, atore bairo na ãñupũ Jesús:

—David ãnacũ queyamiácú, ¿cũ caátajere na caquetibũcũrĩqũerẽ jĩcãni ũno mũjãã ãñaetinuçũñati Dios ya tutipũ? Mũjãã ãñanucũrã. 26 Bairo baiyuparo: Abiatar cawãmecũcũ ãnacũ, sacerdote majã quetiuparũ cũ caãno, David pũame jããetayupũ Dios ya wiire cũ ũmũa mena. Ugariquere macããrã, jããetayuparã. Bairi pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na caĩcũrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na ugarotiyupũ Moisés ãnacũ. Bairo sacerdote majũ jeto na caugarije caãnimiatacũãrẽ, tie pããrẽ ugari bero, cũ ũmũa cũãrẽ na batonuñupũ David.

27-28 Tunu na ãnemoñupũ Jesús fariseo majãrẽ:

—Caroaro marĩ caãnipeere yerijãrĩcã rũmurẽ cũñupĩ Dios. Yerijãrĩcã rũmũ pũame marĩrẽ to rotiáto ã mee cũñupĩ Dios yerijãrĩcã rũmurẽ. Yũ, Camasã Jũgocũ ãnirĩ yũ átirotimasĩña yerijãrĩcã rũmũ cũãrẽ camasã caroare na caátĩãnipeere —na ã quetibũjũyupũ Jesús fariseo majãrẽ.

3

El hombre de la mano tullida (Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

1 Ape rũmũ caãno tunu jããetayupũ Jesús ñubuerica wiipũ. Mai, topũ ãñupũ jĩcãũ caricábũricũ. 2 Bairi to macããna pũame Jesús cũ caátigarijere caroaro qũĩña uayuparã, na quetiuparãrẽ bũsũjãgarã. “¿Yerijãrĩcã rũmurẽã cũ catioãtĩ caricábũure?” ã tũgoñañuparã. 3 Ato bairo qũĩñupũ caricábũure Jesús:

—Tiaya. Ato yũ tũpũ asá.

⁴ Bairo ñ yaparom, atore bairo na ñ jëniñañupũ tunu Jesús to macããnarẽ:

—¿Ñerẽ marĩ ánaati ati rãmurĩ ùnorẽ, camasã na cayerijãrĩ rãmurĩrẽ? ¿Cañurĩjërẽ marĩ ánaati, o carorije ruamerẽ marĩ ánaati? —na ñ jëniñañupũ.

Bairo na cũ cajëniñamiatacũãrẽ, cũ yuesuparã.

⁵ Bairi Jesús ruame na asiayurũ, na yeri na catãgoñarĩjẽ na sawasoagaetie wapa jùgori. Bairo bai, atore bairo quĩñupũ Jesús caricáburiçre:

—Mũ ricãre ñuroya.

Bairo cũ caĩrõ, caricáburiçru ruame cũ ricãre ñurooásurũ. Tocãrõã cũ ricã ñucoasuparo yua.

⁶ Bairo cũ caáto ññarã, fariseo majã ruame tí wi-ire witi yua, neñañuparã quetiurũ Herode majã mena. Bairo neñarã, “¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure pajĩagarã?” ãmeo ñ buşurpajũgoyuparã na majũ.

Mucha gente a la orilla del lago

⁷ Cabero ásúrũ Jesús cũ cabuerã mena utabucura tũnipũ. Na bero usayuparã capããrã Galilea yepa macããna.

⁸ Judea macããna, Jerusalén macããna, Idumea macããna, Rio Jordán ape nuğõã macããna, Tiro bairi Sidón macã tũni macããna, capããrã Jesús bero usayuparã. Ti yepa macããna capããrã cũ caátijëñorĩjẽ quetire tũgorã, Jesure quĩñagayuparã.

⁹ Bairo na caãmeotuworijere ñña, na jũgoye utabucuraru na árotiyurũ Jesús cũ cabuerãrẽ, cũmuarẽ na caquënoyuparore bairo ñ. ¹⁰ Mai, capããrã camasãrẽ na catioyurũ Jesús. Bairi aperã cariayecuna cãã ãmeo tuwori utabijaro majũ cũ neñañuparã, Jesure cũ pãñagarã.

11 Tunu bairo camasã wãtĩ yeri pũna cacũgorã Jesure na caĩñarõ cãnacãni, cũtu r̃upopaturi mena etanumurĩ atore bairo qũĩ awajayuparã:

—¡M̃u, Dios macũ m̃u ãniña!

12 Jesús p̃hame bairo na caĩrõ, mai camasã cãrẽ na camasĩrõ boetiri, tutuaro mena tiere na b̃ũũrotiesup̃u.

Jesús escoge a los doce apóstoles

(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)

13 Cabero Jesús ãtãũp̃u etari cũ cabueparã cũ caĩñajesorãrẽ na piineñojoyup̃u. Bairo cũ capiineñojoro tũgo, cũ t̃up̃u etayuparã. 14 Bairo na caetaro ãña, na beseyup̃u p̃uga wãmo peti r̃upore p̃uga p̃enirõ cãnacãũ majũ, cũ mena na cabapac̃tiparore bairo ã, tunu bairo na caj̃uquetib̃uj̃uparore bairo ã. Bairo na bese yaparo yua, “M̃ũjãã ỹu caquetib̃uj̃urotijoparã m̃ũjãã ãnigarã,” na ãñup̃ũ Jesús. 15 Bairo ã yaparo yua, wãtĩ yeri pũnarẽ wiyomasĩrĩqũerẽ na joyup̃u. 16 Bairi p̃uga wãmo peti r̃upore p̃uga p̃enirõ cãnacãũ majũ ãñuparã Jesús cũ caquetib̃uj̃urotijoparã. Cajũgoye ãñup̃ũ Simón. Simorẽã qũĩñup̃ũ tunu “Pedro”. 17 Tunu cabero ãñuparã Santiago, bairi cũ bai Juan cawãmec̃ũc̃u. Naa, Zebedeo pũnaa ãñuparã. Bairi Santiagore bairi Juarẽã qũĩñup̃ũ Jesús tunu “Boanerges”. Mai, Boanerges, “Bupo Pũnaa” ãgaro ãña. 18 Tunu cabero ãñuparã Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, apei Santiago. Cũ, Santiago, Alfeo macũ ãñup̃ũ. Tunu cabero ãñup̃ũ apei Simón. Cũ p̃hame celotea mena macããcũ ãñup̃ũ. 19 Tunu cabero ãñup̃ũ Judas Iscariote. Cũ p̃hame ãñup̃ũ Jesure cañerotip̃au. Tocãrõã niñama

Jesús cū caquetibujurotijoparã, cū cabesericarã yua.

*Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio
(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)*

²⁰ Cabero wiipux jãásúpux Jesús tunu. Topux capãârã camasã neña etayuparã. Torecux, Jesús cū cabuerã mena uxgamasĩesupux. ²¹ Bairo, “Mecũcoayami Jesús,” camasã na caĩrĩjẽ quetire tũgori, cū yarã uxame cū piirásúparã.

²² Bairo Moisés añacũ cū caroticũrĩqũerẽ cabueri majã uxame Jerusalén macã caatiátana, atore bairo ññuparã: “Dios jũgori mee, Beelzebú, wãtĩã quetiupux majũ cū camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ caãnarẽ na acurewiyojo masĩimi Jesús. Beelzebú cū jããrĩcũmi Jesure,” ññuparã.

²³ Jesús uxame masĩcõãñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairi cõtux na piijoyupux. Bairo piijo yaparo, ape wãme ñcõñarĩ atore bairo na ññupũ: “¿Dope bairo wãtĩ cū majũã cū acurocawiyo masĩcuti?”

²⁴ Quetiupux rey cū carotimasĩrĩpux macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ ãnimasĩetĩñama. ²⁵ Tunu bairoa jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cũã caroaro ãnimasĩetĩñama. ²⁶ Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupux, cū yarãrẽ na cū caboeticõãta, ¿dope bairo cū ãninetõũati? ãninetõmasĩecũmi. Yasicoacũmi.

²⁷ Bairo ñ quetibujux yaparo, cajerutiri majõcure ñcõñarĩ atore bairo na ñ quetibujuxnemoñupũ tunu: “Jĩcãũ wii upux, catutuapux majũ, cū ya wii macããjẽrẽ caroaro cū caĩñacoteata, ni ùcũ cajerutiri majõcux cū yayere jerutimasĩecũmi. Jerutimasĩimi baiřna, ti wii upuxre cū cajiyajũgoata. Bairo cū

jijajūgori bero roque, ti wii macããjẽ nipetirijere jerutipeyo masĩcõãũmi,” na ĩ quetibũjũyũpũ Jesús.

²⁸ “Bairi cariape mũjããrẽ ñiña: Cabũũpairã dope bairo roro na caĩrĩjẽ tocãnacã wãmerẽ masiriyogũmi Dios, cãrẽ na cajëniata. ²⁹ Bairo masiriyobojamicãã, Espĩritu Santore roro na cabũũpaiata roquere, na masiriyobojaetigũmi. Roro na cabũũpairije wapa na cabuicãtie nicõã ninucũgaro tocãnacã rũmũa. Petietigarõ.”

³⁰ Mai, na pũame qũĩ jũgoyuparã: “Wãtĩ, cũ jããrĩcũmi Jesure.” Bairi tore bairo na ĩñũpũ Jesús.

La madre y los hermanos de Jesús

(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

³¹ Bairo cũ caquetibũjũro bero, Jesús paco, bairi cũ bairã cũã topũ etayuparã. Eta yua, cũ caãni wii macãpũa cũ cotenucũñuparã. Bairo cotenucũrã, cũ pirotiyuparã, cũ mena bũũgarã. ³² Bairo macãpũ na cacotenucũrõ, Jesutũ macããna carupa beto caruiãmejorerã pũame atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—Mũ paco, mũ bairã mũ macãũparã. Macãpũ mũrẽ coterã átiuparã —qũĩñuparã Jesure.

³³ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñũpũ Jesús cãrẽ caquetibũjũrãrẽ:

—Naa, yũ paco, yũ bairã cũã, yũ yarã majũ na caãnimiatacũãrẽ, aperã cũã, yũ yarãrẽ bairo caãna niñama.

³⁴ ĩ quetibũjũ yaparo, cãtũ macããna caruirãrẽ na ĩñarĩ, atore bairo na ĩnemoñũpũ tunu:

—Ãnoa niñama yũ pacore bairo caãna, bairi yũ bairãrẽ bairo caãna. ³⁵ Noa ũna yũ Pacũ cũ carotirore bairo caãna pũame yũ bairãrẽ bairo

caña, bairi yu bairã rõmirĩrẽ bairo caña, bairi yu pacore bairo caña niñama.

4

La parábola del sembrador

(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

¹ Cabero acoásúpu Jesús utabucura tãnipu. Topu eta, camasãrẽ na quetibujũ jũgoyupu tunu. Mai, camasã capããrã majũ na caãnoi, Jesús puame cãmua turorica capairicapu ajããñupã. Cũtu catãgorã etarã puame peta paputiropu nucũñuparã. ² Bairo na cabairo, capee wãme ïcõñarĩ na quetibujũyupu Jesús.

Atore bairo na ï quetibujũyupu: ³ “Yu caquetibujũrijere caroaro tãgopeoya. Jĩcã rũmu ásupu jĩcã caĩmu cũ wesepu, oteriquere otei ácu. ⁴ Topu eta, cũ oteriquere wẽbato otejũgoyupu. Bairo caroaro cũ caotemiatacããrẽ, oterique jĩcã rupaa ñañuparõ maapu. Bairo maapu ti rupaa cañarõ ïñarã, minia puame wũguiatĩ, ugarecõãñuparã. ⁵ Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupaa ãtã yepapu cayepa esemenirõpu ñañuparõ. Tie puame yoaro mee putimiñuparõ, cayepa esemenirõ caãnoi. ⁶ Bairo tie oterique puame pũtiatĩmii yua, yoaro mee riacoásuparo muipu cũ caasijãrõĩ, dope bairo nucõõrĩ jomasĩẽtĩrĩ yua. ⁷ Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupaa pota yucu watoapu ñañuparõ. Cabero pota yucu puame cabũtinetõrõ, tie oterique puame caroaro pũtimasĩẽsuparo. Pota yucu puame otere bũtibiacoãñuparõ. Bairi rĩcamani yucu ásuparo. ⁸ Cabero ape rupaa puame caroa yepapu ñañuparõ.

Cabero puti, bũticoasuparo. Bairo bũtiátó, jĩcã jati treinta rupaa majũ rĩcacũsuparo. Ape jati sesenta rupaa majũ rĩcacũsuparo. Ape jati cien majũ rĩcacũsuparo,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús.

⁹ ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Mũjãã caãmoocũna mũjãã añiña. Bairi ãmerẽ yua, mũjããrẽ yũ caquetibũjũatajere tũgoãmewiyoya mũjãã yeripũ,” na ĩñupũ Jesús cũtu catũgorã etarãrẽ.

El porqué de las parábolas

(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

¹⁰ Cabero Jesús jĩcãũã cã caãno, cũtu macããna bairi cã cabuerã cãã cũtu eta yua, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã: “¿Dope ĩgaro to ĩñati caotei queti?” ¹¹ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩ quetibũjũyupũ Jesús: “Dios cã carotimasĩĩraũ macããjẽrẽ tirũmũpũ macããna na catũgoetajere mũjãã roquere mũjãã masĩõñami. Aperã tiere na camasĩrõrẽ boetiyami. Torecũ, ape wãme ĩcõñarĩ na quetibũjũ rotiyami Dios. ¹² Na pũame cacaapee cãgorã nimirãcũã, Dios cã caátiere ĩñamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa cã yaye quetire tũgomirãcũã, tiere tũgomasĩẽtĩñama. Bairi Diore, ‘Jãã mũ netõwã,’ qũĩẽtĩnucũñama. Torena, carorije wapa cacũgorã tuayama Dios cã caĩñajoro yua,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús.

Jesús explica la parábola del sembrador

(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

¹³ Bairo ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩ quetibũjũyupũ tunu: “¿Caotei cã caátajere ĩ cõñarĩ mũjããrẽ yũ caquetibũjũatajere mũjãã tũgomasĩẽtĩati? Tiere mũjãã camasĩẽtĩcõãta,

¿Dope bairo rita ape wãmerẽ mujãã masĩcuti? Mújãã masĩena. ¹⁴⁻¹⁵ ãmerẽ yua, mujããrẽ yu quetibujugũ caroaro ïcõñarĩ caotei quetire camasãrẽ yu caquetibujatajere: Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tũgoyama. Bairo tũgomirãcũã, tũgomasiẽtĩñama. Dios busuriquere na catũgoatato beroaca, wãtĩ pũame uwaro eta, jecõãñami na camasĩbujioatajere. Minia na sawuje ugaricarore bairo etanecõãñami wãtĩ, na camasĩbujioatajere. Na pũame caotei cũ caoterique maapu cañarĩcã rupaare bairo niñama. ¹⁶⁻¹⁷ Tunu aperã camasã Dios yaye quetire useanirõ tũgo, jicoquei, ‘Jau,’ iñama. Bairo bomirãcũã, bairãpũa na yeripũ caroaro cũ yuetiyama. Capútirije canucõmanajẽrẽ bairo niñama. Bairi roro na cabairo caãno, o Dios yaye quetire na catũgousaro jũgori aperã narẽ na caĩñatero iñarã, yoaro mee jãnañama Dios yaye quetire yua. Dios mena yoaro ãmerĩñama. Naa, caotei cũ caoterique ape rupaa ùtã buipũ cañarĩcã rupare bairo niñama. ¹⁸⁻¹⁹ Tunu aperã camasã Dios yaye quetire, ‘Jau,’ na caĩrõ bero, apeye ùnie pũamerẽ butioro tũgoña macãñama. Ati yepa macããjẽ wapatarique ùnierẽ, bairi caroaro na caãnigarije cũãrẽ tũgoñañama butioro. Bairi Dios busuriquere tũgoña masiriticõãñama. Caroaro caánarẽ bairo na caáperoi, carĩca butimasĩetĩerẽ bairo niñama. Bairi naa, caotei cũ caoterique ape rupaa pota watoapu cañarĩcã rupaare bairo niñama. ²⁰ Bairãpũa, aperã roque Dios yaye quetire useanirõ tũgoyama. Na yeri pũnapũ cariape tũgopeori, tiere tũgousayama. Caotei cũ caoterique ape rupaa, caroa yepapu cañarĩcã rupaare bairo niñama. Jĩcã jatí treinta rupaa

majũ ríacac̄suparo. Ape jatí sesenta rupaa majũ ríacac̄suparo. Ape jatí cien majũ ríacac̄suparo. Torea bairo niñama Dios yayere catũgōsanucũrã r̄name,” na ĩ quetib̄uj̄uyur̄ Jesús.

La parábola de la lámpara
(Lc 8.16-18)

²¹ ĩ yaparo, atore bairo na ĩ quetib̄uj̄nemoñur̄p̄ Jesús tunu: “¿Camasã carupapata rocar̄, o cama rocar̄ jĩñaworiquere na cũñati? Tore bairo cũēt̄nucũñama. Jõbuir̄ roque cũnucũñama camasã, nipetiro cajããetarã na caññamasĩparore bairo ĩrã. ²² Na cajĩñaworipar̄ nipetiro baugaro caññamaniataje. Torea bairo ape r̄m̄ur̄ camasã nipetiro ãme camasĩã manierē masĩpeticoagarãma. ²³ M̄ujãã caãmooc̄na m̄ujãã ãniña. Bairi ãmerē yua, m̄ujããrē ȳ caquetib̄uj̄atajere tũgoãmewiyoya m̄ujãã yerip̄.”

²⁴⁻²⁵ Tunu atore bairo na ĩnemoñur̄p̄ Jesús: “Ȳ caquetib̄uj̄rijere m̄ujãã catũgopeoata, Dios r̄name m̄ujããrē masĩõnemoğ̄mi tunu ȳ caquetib̄uj̄rijere. Bairo tũgomirãcũã, petoaca m̄ujãã catũgopeoata roque, cabero m̄ujãã camasĩmiatajere m̄ujãã masiriticõãgarã. Bairi caroaro cariape tũgopeoya,” na ĩ quetib̄uj̄uyur̄ Jesús.

La parábola de la semilla que crece

²⁶ ĩ yaparo atore bairo na ĩ quetib̄uj̄nemoñur̄p̄ tunu: “Dios yaye macããj̄erē quetib̄uj̄rique, jĩcãũ camasoc̄ yepar̄ otere cã caoterijere bairo niña: ²⁷ Ote yaparori bero, tie otere ĩñapeocõã ãmeimi. Bairi tocãnacã ñamia cãni, tocãnacã r̄m̄na ãnicõã, cã cabaitoye, cã caoterique r̄name puticoato. Bairi

cã p̄ame dope bairo bairi caputirore masĩęcũmi.
²⁸ Putiro, yoaro mee pũũ witiro. Pũũ witi yaparo,
 carupa jatĩ jeñarõ. Carupa jatĩ jeña yaparo, carĩca
 wiyoro, tie b̄uti carupa rupaa jeñarõ. ²⁹ Ti rupaa
 cabutiro ñña, jeimi tiere caotericũ, ‘Tocãrõã b̄uti
 yaparoya,’ ĩ. Toreã bairo Dios yaye macããjẽrẽ
 quetib̄uj̄urique cãã niña,” na ĩ quetib̄uj̄uyurũ Jesús.

La parábola de la semilla de mostaza
 (Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

³⁰ ĩ quetib̄uj̄ũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñurũ
 Jesús tunu c̄utũ catũgorã etarãrẽ: “¿Dope bairo
 m̄jããrẽ yũ masĩõñati Dios cũ carotimasĩrĩpaure?
 ¿Di wãme ũnorẽ ĩcõñarĩ m̄jããrẽ yũ quetib̄uj̄uyati?
³¹⁻³² Mostaza na caĩrĩ apeacarẽ jĩcãũ cũ wesepũ cũ
 caotericaacarẽ bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaũ.
 Tia apeacã p̄ame õcããcã majũ nimirõcũã, cabero
 puti b̄utiátó, pairicũ majũ áya, nipetirije wesepũ
 oterique netõrõ. Paca majũ r̄ur̄urĩ c̄utiya. Bairi
 minia cãã tii yucũ r̄ur̄urĩr̄ure na ria batiirire
 qũẽnorĩ nicõãmasĩñama. Toreã bairo niña Dios
 cũ carotimasĩrĩpaũ cãã,” na ĩcõña quetib̄uj̄uyurũ
 Jesús.

El uso que Jesús hacía de las parábolas
 (Mt 13.34-35)

³³ Toreã bairo jeto capee wãme ĩcõñarĩ na
 quetib̄uj̄unucũñurũ Jesús nipetiro camasã c̄utũ
 catũgorã etarãrẽ. Na camasĩjĩãtiparo cãrõ caroaro
 na quetib̄uj̄uyurũ. ³⁴ Dise ũnie quetib̄uj̄uriquere
 ĩcõñaetiri na quetib̄uj̄uesurũ. Bairũã, aperã
 na camano na catũgoetopũ cũ cabuerã
 p̄amerã nipetiro caroaro tũgojĩãtipetiricarõ na
 quetib̄uj̄unucũñurũ.

Jesús calma el viento y las olas
(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

³⁵ Cabero ti rãm̃ muip̃ cã cajããtõ, Jesús p̃ame atore bairo na ññup̃ cã cabuerãrẽ:

—Jito, ati ʉtab̃c̃ra ape ñgõãp̃ marĩ p̃ña átóca.

³⁶ Bairo cã caĩrõ bero, cã cabuerã ájããñuparã cãmua cã cajãatacap̃, ape ñgõãp̃ p̃ñagarã. Bairo na caátó, aperã cãã na cümü rupaa mena Jesujãã bero ʉsa asúparã. ³⁷ Bairo na caátó yua, wĩno paio papu atíjũgoyuparo. Bairo capapuro ocoturi paio atíjabejããñuparõ, cãmua ruagari t̃nip̃ yua. ³⁸ Mai, Jesús p̃ame na caátó beroaca, cãmua cawaturu p̃ame jutipoti buip̃ cãnijããcoasup̃. Bairo cã cabairoi, cã cabuerã p̃ame cã wãcõñuparã. Cã wãcõrĩ atore bairo qũñuparã Jesure:

—¡Jããrẽ cabuei, ruarã marĩ baiya! ¿M̃ tũgoñaẽtĩñati jããrẽ? —qũñuparã.

³⁹ Bairo na caĩrõ tũgowãcã, wãm̃ñcãñup̃ Jesús. Wãm̃ñcã, wĩnorẽ jãnarotiyup̃. Tunu bairoa oco turi cããrẽ:

—¡Jãna átoja! —ññup̃.

Bairo cã caĩrõ, jicoquei jãnapeticoasuparo yua. ⁴⁰ Cabero atore bairo na ññup̃ Jesús cã cabuerãrẽ:

—¿Nopẽĩrã butioro majãã uwiyati? ¿Dios mena majãã tũgoña tutuaetiyati mai? —na ññup̃.

⁴¹ Cã cabuerã p̃ame cã caátó ññaac̃acoasuparã. Atore bairo ãmeo ññuparã na majũ:

—¡Ago tame! ¡Nocãrõ majũ cã masĩñati Jesús! Wĩno, ocoturi cãã cã tũgocõãña.

5

El endemoniado de Gerasa
(Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

¹ Cabero ti ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ pẽña etayuparã Jesujãã, Gerasa na caĩrĩ yeparʉ. Bairo eta yua, maa nʉcãñupũ Jesús. ² Bairo cũ camaa nʉcãrõ, cañmʉ jĩcãñ, wãtĩ yeri pũna cacãgõm pʉame cõtʉ etayupʉ. Camasãrẽ na carerica ùtã wiiripʉ cañniatacʉ cõtʉ etayupʉ. ³⁻⁴ Mai, cũ pʉame ùtã wiiripʉ ninucũñupũ. Cauwioʉ majũ ãñupũ. Bairi camasã pʉame cũ ñesẽãrotietimiñuparã. Cũ wãmorĩrẽ, bairi cũ rʉpori cũãrẽ ãpõã wẽerĩ mena nairõ cũ jiyancũmiñuparã. Bairo na caátimiatacũãrẽ, cũ pʉame ãpõã wẽerĩrẽ tãgãjure recoanucũñupũ. Bairi ni ùcũ cũ átinetõnucã masĩesupũ. ⁵ Bairi ʉmʉrecóo caãno cãrõ, ñami cũãrẽ bairo roro ñesẽãcõãnucũñupũ ùtã yucʉ buiripʉ. Camasãrẽ na carericaropʉ awaja ñesẽãnucũñupũ. Bairi ùtã ruparire ñosẽ ñesẽãnucũñupũ. ⁶ Bairo Jesure cayoaropʉ ññajouna, cõtʉ atʉeta, rʉropaturi mena etanumuñupũ. ⁷⁻⁸ Jesús pʉame atore bairo qũñupũ wãtĩ yeri pũnarẽ:

—¡Wãtĩ, jicoquei cũ witi ácúja! —qũñupũ.

Bairo cũ caĩrõã, wãtĩ yeri pũna cacãgõm pʉame awajarique mena atore bairo qũñ awajayupʉ:

—¡Mʉ, Dios jõbui macããcũ macũ mʉ ãniña! ¿Ñerẽ ácʉ mʉ atiyati yʉtʉre? ¡Popiye yʉ cabaipeere ápericõãña! —bʉtioro qũñupũ.

⁹⁻¹⁰ Bairo cũ caĩrõ tãgo, qũñ jẽniñañupũ Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ:

—¿Ñamʉ mʉ wãmecʉtiyati?

Bairo cū caĩrõ tãgo, qũĩñupũ wãtĩ yeri pũna Jesure:

—Jãã, capããrã jãã niña. Bairi yu wãme, Legiõn yu ãniña. ¡jããrẽ ape macãpu jãã mu joepa! —bũtioro qũĩñupũ wãtĩ yeri pũna Jesure.

¹¹ Mai, totu ùtãũpu capããrã yesea nurĩcãrã ugarã ásuparã. ¹² Bairo na caugaãno, wãtĩ yeri pũna puame atore bairo bũtioro qũĩñuparã Jesure:

—¡Yeseapure jããrẽ jãárotiya! Napure jãã jããgarã —bũtioro qũĩñuparã.

¹³ Bairo na caĩrõ tãgo, “¡Jau! Topu ánaja toroque,” na ññupũ Jesús, na ároti yua. Bairo cū caĩrõ, wãtĩ yeri pũna puame caũmũrẽ cū witipeticoásúparã. Yeseapure jããrásúparã. Bairo yeseare na ca-jããĩrapu yua, yesea ùtãũ bui cañimiatana puame mecãrã utabucurapu ature ñaũuacoásúparã. Bairi yua, ruapeticoasuparã yesea puame.

¹⁴ Bairo na cabairo ñña, yeseare cacotemiatana puame acuari acoásúparã. Macãpu etacoasuparã. Topu na quetibũyuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Macã tũni macããna cũãrẽ na quetibũyuparã. ¹⁵ Bairo tiere tãgori, camasã puame ññarásúparã cabaiatajere. Bairo topu etarã, qũĩña acũacoasuparã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacure. Cū puame jutii jãñarĩ, caroaro tãgoñarĩqũẽ mena ruiyupu. Bairi dope bairo cū cabaiatajere masĩena, uwijãñũñuparã. ¹⁶ Bairo baicõã, caĩñaatana puame, na quetibũyuparã caetarãrẽ. Wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacu cū cabaiataje, bairi yesea na cabaiataje cũãrẽ na quetibũyuparã. ¹⁷ Bairo na caquetibũjuro, bũtioro Jesure cū uwiri, atore bairo bũtioro qũĩñuparã: “¡Tunu ácúja mu caatíatatoru!”

qũĩñuparã Jesure to macããna, Gerasa yepa macããna.

¹⁸ Bairo na caĩrõĩ, Jesús p̄ame cūmuarẽ ájããñupũ tunu cū cabuerã mena. Bairo cū caájããrõ, wãĩ yeri pũnarẽ cac̄gomiatas̄ p̄ame b̄tioro qũĩñupũ Jesure: “¡Jesús, m̄ mena ȳ ágaya b̄tioro!” qũĩñupũ. ¹⁹ Bairo cū caĩrõ, Jesús qũĩñupũ tunu:

—¡Ȳ ȳā, tuaya! ¡M̄ ya macã p̄ame tunu ácája! Top̄ etā, m̄ yarã to macããnarẽ na quetib̄j̄ȳa marĩ Quetiupā Dios m̄rẽ mairĩ caroaro m̄ cū caátiatajere —qũĩñupũ.

²⁰ Bairo cū caĩrõ tũgo, tunucoású̄p̄ cū ya macã̄p̄. Top̄ etā, nipetirã Decápolis na caĩrĩ macãã macããnarẽ na quetib̄j̄ȳup̄ Jesús cū caátiatajere. Tiere tũgori nipetiro camasã tũgo ac̄acoasuparã.

La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús

(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

²¹ Bairo cabero Jesús ti ̄tab̄c̄urare cū capẽñaetaro, capããrã camasã cū coteyuparã. Bairo cū caetaro ñã, cū cacoteatana p̄ame capããrã c̄t̄ neñapoyuparã. ²² Bairo Jesús cū camaa n̄cãrõ, c̄t̄ etāȳp̄ cām̄ j̄icãũ, Jairo sawãmes̄. Jairo p̄ame camasã na cañubueri wii sinagoga quetiupā ãñupũ. Torec̄ c̄t̄ eta, r̄ropaturi mena eta numurĩ Jesure qũĩroayup̄. ²³ Atore bairo qũĩñupũ:

—¡Jesús, ȳ macõ riácó̄p̄ baiamo! M̄ wãmo mena cõrẽ ñigã peoñ̄ā asá, cõ cacaticoaparore bairo ñ.

²⁴ Bairo cū caĩrõ tũgo, Jairo mena acoású̄p̄ Jesús. Bairo cū caátó, camasã p̄ame ̄tabijaro majũ cū ̄sayuparã Jesure. ²⁵ Mai, na mena macããcõ j̄icãõ

cariíjãnaecõ ãñupõ. Yoaro, puga wãmo peti rapore puga pëñirõ cãnacã cãmarĩ majũ tiere riayupo. ²⁶ Capããrã caucotiri majã cõ ucotimiñuparã. Na caucotimiatacũãrẽ, cõ tũgoesuparo. Bairo na caátimiatacũãrẽ, jĩrĩã netõrõ roro majũ baiyupo. Tunu bairo cõ cacãgorijeacarẽ na nunire peyocõãñupõ ucõ wapa. ²⁷ Bairo baicõã yua, tũgoñañupõ cõ pũame Jesús cã camasĩrĩjẽrẽ, cã cariaye netõrĩjẽrẽ. Bairo tiere tũgoñarĩ, Jesús bero pũame asúpo. Bairo cã bero atí yua, cã jutirore tuañañupõ. ²⁸ Mai, cõ pũame cariape tũgoñañupõ Jesús cã cariaye netõmasĩrĩjẽrẽ. Bairo cariape tũgoñarĩ yua, “Cũ jutiro cayoaro yapaacarẽ yũ capãñaata, yũ caticoago,” ĩ tũgoñañupõ. Bairo tiere ĩ tũgoñarĩ, Jesús bero pũame atĩri, tore bairo ásupo. ²⁹ Bairo cõ caáto, tocãrõã jicoquei caticoasupo. Cõ cariípetirije riaye jãnacõasuparo. Bairi cõ pũame tocãrõã masĩcõãñupõ cõ riaye canetõrĩjẽrẽ yua. ³⁰ Jesús pũame, “Yũ camasĩrĩjẽ jũgori jĩcãõ cõ cariaye cutiere yũ netõãpũ,” ĩ masĩñupũ. Bairo masĩrĩ, atore bairo na ññupũ Jesús cũtu caãna camasãrẽ:

—¿Noa na tuañaati yũ jutirore? —na ĩ jẽniñañupũ.

³¹ Bairo cã caĩrõ tũgo, cã cabuerã pũame atore bairo qũññuparã Jesure:

—Jãã cabuei, rita ãnoa camasã capããrã niñama. Bairi mũ tunerocayama noo na caboro. Nana na caátiere mi bauya —qũññuparã.

³² Bairo na caĩrõ tũgomicũã, cõ ññamacãñupũ, cãrẽ capãñaatacore masĩgu. ³³ Bairo ññamacã cã cabaiãno, cariamiataco pũame, cõ cacatiatajere masĩrĩ, tunu bairi uwitũgoñarĩ, Jesutu etayupo. Rũropaturi mena Jesús rũpori tũpũ etanumuñupõ.

Bairo etanumurĩ, nipetirije cõ cabaiatajere Jesure cã quetibujuyuro. ³⁴ Bairo cõ caĩquetibujuro bero, cõ ñũupũ Jesús:

—Yũ yao, yũ camasĩrĩjẽrẽ cariape mũ tũgoñaupa. Bairi mũ riayere yũ netõõcõãña. Tunu ácoja mseanirĩquẽ mena —cõ ñũupũ Jesús.

³⁵ Bairo cã caĩãnitoyea, jĩcããrã etayuparã, Jairo ya wii macããna pũame. Jairore quĩ quetibujurã etayuparã:

—Mũ macõ merẽ baiyasicoaamo. Bairi tocãrõã cã patowãcõña marĩrẽ cabueire —quĩ quetibujuyuparã Jairore.

³⁶ Bairi Jesús cãã cã caĩrĩjẽrẽ tũgoyupũ. Bairo tũgori, atore bairo quĩñũupũ Jairore:

—Jairo, tũgo acũaeticõãña. Dios cã camasĩrĩjẽ jetore tũgoñatutuaya —quĩñũupũ Jesús Jairore.

³⁷ Bairo ïcõã, Pedro, Santiago, cã bai Juan ásúparã Jesús mena. Aperãrẽ na árotiesupũ Jesús.

³⁸ Bairo Jairo ya wiipũ na caetaro, ti wii macããna pũame oti awaja ãñuparã. Cabaiyasiatacore bopacooro cõ cabairijere cõ ñña otiyuparã. ³⁹ Bairo na cabairo ññarĩ, ti wiire jããrĩ bero, atore bairo na ñũupũ Jesús:

—Awaja otieticõãña mũjãã. Atio cawĩmao baiyasietiyamo. Cãnio baiyamo —na ñũupũ Jesús.

⁴⁰ Bairo cã caĩrõ tũgo, nipetirã to macããna pũame roro cã bócaboyeticõãñuparã, “Merẽ yasi-coaamo,” ñrã. Bairo na cabaimiatacããrẽ, Jesús pũame ti wiire na wiyocõã joyupũ. Áti yaparo, cariacoataco ãnacõ cõ caãnopũre jããcoasupũ cõ ãnacõ pacũa mena. ⁴¹ Bairo jããeta yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñerĩ, atore bairo cõ ñũupũ:

—¡Talita cum! (Bairo ïgaro ïña: “Cawĩmao wãmɯɯcãña.”)

⁴² Bairo cū caĩrõ, cõ pɯame jicoquei catitunurĩ wãmɯɯcã ñesẽãcoasupo yua. Mai, pɯga wãmo peti rɯpore pɯga pẽnirõ cãnacã cãmari majũ cãgoyporo. Bairo cõ cacatitunurõ ïñarĩ, camasã pɯame butioro tãgoñacõã maniásupará. ⁴³ Bairo na catãgoñamaniatacũãrẽ, Jesús pɯame na ïnemoñupũ tunu atore bairo: “Aperãrẽ na quetibɯjeticõãña cawĩmao cõ cacatiatajere,” na ïñupũ. Í yaparo, ɯgariquere cõrẽ na nurotiyupɯ yua.

6

Jesús en Nazaret

(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

¹ Cabero, ti macãpɯ witi acoásúpɯ Jesús. Cū cabuerã pɯame cū mena ásúparã. Bairo witi acoátĩ yua, cū ya yepa majũpɯ etayupará. ² Eta, yerijãrĩcã rũmɯ caño ti yepa macããna na cañubueri wiire jããñupũ, na quetibɯjɯgɯ. Bairo cū caquetibɯjuro tũgo, camasã capããrã tũgocõã maniásupará. Atore bairo ïñupará:

—Ãnia, caroaro jĩcãrõ tũni quetibɯjuyami. ¿Noorpɯ atie caroaro cū caquetibɯjumasĩjĩjẽrẽ cū masĩñuparĩ? ¿Dope bairo átijẽñorĩqũe cũãrẽ cū átimasĩñuparĩ? ³ ¿Ãni, yucɯpãĩrĩ mena rocapata ùnierẽ caqũenopɯ macũ mee cū ãniñati? ¿Marĩ mena macããcõ, María macũ mee cū ãniñati? Bairi, ¿Santiago, José, Judas, Simón jũgocɯ mee cū ãniñati? Cū marĩ masĩjãñuña. Bairi, ¿marĩ mena macããna

rōmirĩ jūgocũ mee cū ãniñati? —ãmeo ĩ jēniñañuparã na majũ.

Bairi Jesure qũĩroagaetiri, cū ya macã macããna pũame cū caquetibũjuriere tũgogaesuparã. ⁴ Bairo na catũgogaeto ñña, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Profeta majã tocãnacãũpũrea na ĩroanucũñama camasã nipetiro na cañesẽãrõpũ. Na ya macã macããna, bairo na ya wii macããna majũ roque na boetinucũñama. Na yarã jeto na ĩroetinucũñama — na ĩñupũ Jesús.

⁵ Bairi cū ya macã macããna cū caquetibũjuriere cariape na catũgogaetoi, capee caroa cū caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ topũre áti ĩñoesupũ Jesús. Jĩcããrã cariarã jetore cū wãmo mena na pãñarĩ na catiopyũ. ⁶ “Cũrẽ cariapea ĩñami,” to macããna camasã na caĩtũgousaetie jũgori, tũgoñarĩqũẽ pairi tũgoñacõã maniãsupũ Jesús.

Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios

(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)

Bairo na cabairo ĩñarĩ, Jesús pũame totũaca caãni macãrĩpũ, na quetibũjũ ñesẽãũ ásúpũ. ⁷ Bairo jĩcã rãmũ na neñoñupũ Jesús cū caquetibũjurotijoparã pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ majũ cañarẽ. Bairo na bese yaparo yua, tocãnacã macãã, pũgarã jeto na árotiyupũ. Mai, na caápáro jũgoye na joyupũ masĩrĩqũẽrẽ, wãtĩ yeri pũnarẽ wiyomasĩrĩqũẽ majũrẽ. ⁸ Tunu apeye na cacũgorije ũnierẽ na jeárotiesupũ. Bairi wasopoa, apeye ũnierẽ na cajããrĩ poa, pan, dinero cũãrẽ na jeárotiesupũ. Na tuericũ jetore na neárotiyupũ. ⁹ Tunu rũpo jutii

na cacũgorije, na jutii na cajãñarĩjẽ jeto mena na árotiyupũ. ¹⁰ Bairo na ároti yaparo, atore bairo na ãñupũ:

—Noo mũjãã cañesẽãrõpũ jĩcã wii ãnorẽ etarã, toa tuacõãña, ti macãpũ mũjãã cañi rãmũĩ cãrõ. Capee wiiripũ patowãcõ ñesẽãëtĩcõãña. ¹¹ Bairi di macã macããna ãna mũjãã cabapacũto na caboet-icõãta, o mũjãã yaye quetire na catũgogaeticõãta, na mena ãmerĩcõãña. Bairi na ya macãrẽ witiáná, na macã ñerĩrẽ mũjãã rupo jutii macããjẽrẽ mũjãã paregarã, “Roro jããrẽ mũjãã átiapũ,” ãrã —na ã joyupũ Jesús.

¹² Bairo cũ caĩrõ bero acoásúparã yua. Bairo áná yua, camasãrẽ, “Roro mũjãã caátinucũrĩjẽrẽ tũgoña yapapuari tũgoña wasoaya. Dios yaye busũrique pũamerẽ tũgoũsajũgoya,” na ã quetibũju ñesẽãñuparã. ¹³ Tunu bairoa camasã capããrã wãtĩ yeri cacũgorãrẽ na acurewiyoyuparã Dios cũ catutuarije jũgori. Capããrã cariyecũna cũãrẽ na rupoare use aceituna mena na piopeori na catiopyarã.

La muerte de Juan el Bautista

(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)

¹⁴ Ti yũtea caãno camasã nipetiro Jesús cariarãrẽ cũ canetõmasĩrĩjẽrẽ tũgoyuparã. Bairi quetiupãũ rey Herodes cũã queti tũgoyupũ Jesús cũ caátimasĩrĩjẽrẽ. Bairo tiere tũgo, atore bairo na ãñupũ cũ carotirãrẽ:

—Jesús na caĩ, cũã ãcũmi Juan el Bautista cabaiyasiricũ ãnacũ tunu cacati majũ. Bairo cabai ãnirĩ capee átijẽño masĩmi —na ãñupũ Herodes.

¹⁵ Aperã qũĩñuparã:

—Dios camasãrẽ cã caquetibujeroticu ãnacũ, Elías cawãmecucu ãnacũ catiri buiaetauru — qũĩñuparã aperã.

Bairo aperã qũĩñuparã:

—Tirũmurũ caãnana profeta majã mena macããcũ jĩcãũ catiri buiaetauru — qũĩñuparã.

16 Bairo Herodes na caĩquetibujerijere tũgomicũã, atore bairo ãñupũ:

—Juan, tirũmurũ cã rũpoare yũ carataro-carotiricu ãcũmi Jesús. Merẽ caticoatacũmi tunu — ãñupũ.

17-18 Mai, cajũgoyeru Herodes ruame Juarẽ ñerotiyuru. Bairo cã ñerotiri bero, ãpõãwẽ mena cã jiyari, preso jorica wiiru cã cũroca rotijoyuru. Juan cã caquetibujerijere boesuru Herodes. Mai, “Mu bai Felipe namo Herodías na caĩõ mena mu caãnie ñuẽtĩña. Carorije niña mu caátie,” cãrẽ cã caĩquetibujerijere boesuru. Bairo boetiri preso jorica wiiru cã cũroca rotijoyuru Herodes ruame Juarẽ.

19 Herodías ruame Juarẽ qũĩñatejãñuñupõ. Bairo qũĩñateeri yua, cã pajĩã rotigamiñupõ. Bairo átirotigamiocũã, átiroti masĩesupo, quetiuparu rey Herodes Juarẽ cã camairĩjẽ jãgori.

20 Herodes ruame Juarẽ, “Caroá, Dios cã caquetibujeritijou ãcũmi,” ã tũgoña uwijãñuñupũ. Bairi Juarẽ cã qũẽnoñupũ. Apeyera Juan cãrẽ cã caĩquetibujerijere dope bairo átimasĩetĩmicũã, caroaro mena cã caĩrĩjẽrẽ tũgoganucũñupũ Herodes. 21 Mai, merẽ etayuparo Herodías Juarẽ cõ capajĩãrotimasĩpa rũmu majũ. Bairi jĩcã rũmu, Herodes ruame cã cabuiarica rũmu caetaro, bose

rãm̃ qũẽnoñupũ. Áticõã, cũ mena macããna cũ rocajãñurĩ carotimasĩrã, cũ comandante carotirã, Galilea yepa macããna carotimasĩrã cũã cũ capiijoatana etayuparã. ²² Bairo na caugaãno, Felipe nãmõ caãnimirĩcõ Herodías cawãmecuco macõ pũame basao ásupo, Herodes cõ cũ caĩñaparore bairo ñõ. Herodes cũ capiijoatana cũã cõ cabasarijere ññajesomajũcõãñuparã. Bairi nipetirã na catũgoro, atore bairo cõ ññupũ Herodías macõrẽ Herodes pũame:

—Noo, yũre m̃ cajẽnigari wãmerẽ yũ jẽniña. M̃ yũ jomajũcõãgũ —cõ ññupũ.

²³ Pũgani cãrõ, “Ítoricarõ mano Dios mena ñiña. M̃ yũ jomajũcõãgũ dise ùnie yũre m̃ cajẽnirĩjẽrẽ. Yũ ya yepa yũ caquetiupam̃ cuti yepa carecomacã ùno cũãrẽ m̃ yũ jomasĩgũ, m̃ cabooata,” cõ ññupũ.

²⁴ Bairo cawãmao pũame tiere tũgori, cõ pacore jẽniñaõ ásupo. Atope bairo cõ ññupõ:

—Caaco, ¿ñe ùnie pũamerẽ cũ yũ jẽnioatĩ?

Cõ paco pũame ññupõ:

—Juan el Bautista rũpoare cũ jẽniojã.

²⁵ Bairo cõ caĩrõ tũgo, tãmurĩ cõ masõrĩcũ tapũ átí, atore bairo qũññupõ:

—Bairo yũ boya: ãmeacã Juan el Bautista rũpoare patanerĩ jotũ bapapũ jããrĩ, yũ m̃ jowa —qũññupõ.

²⁶⁻²⁷ Bairo cõ caĩrõ tũgo, tũgoña yapapuacoásupũ Herodes pũame. Bairo tũgoña yapapuamicãã, “ ‘¡Dios mena ñiña!’ cõrẽ yũ caĩatajere yũ tũgoama yũ capiijoatana,” ñ yua, cõrẽ cũ caĩatatore bairo átirotiyupũ. Bairi cũ ãmũ jĩcãũ soldaure Juan preso jorica wiipũ caãcãrẽ cũ rũpoa pataroti joyupũ.

28 Bairo cū caĩrõ tãgo, cū caĩrõrẽ bairo cū ásupu Juarẽ. Bairo cū pajĩã yaparori bero, cū ãnacũ rupoare jotu bapa buipũ nejããrĩ, Herodías macõrẽ cõ nuniñupũ. Cõ ruame cõ pacore cū ruoã ãnatõrẽ cõ neásúpo, cū cayasiro cõ masiáto iõ.

29 Cabero Juan cū cabuemirĩcãã ruame bairo cãrẽ na capajĩãrocarijere queti tãgori preso jorica wiipũ etarã, cū ãnacũ ruoãre neásúparã, masã opepu cū yarocagarã.

Jesús da de comer a cinco mil hombres
(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

30 Cabero Jesús cū caquetibujurotijoricarã tunu etayuparã. Bairo eta yua, Jesure cū quetibujuyuparã na caátĩnesẽãtaje, bairi na caĩbueñesẽãtaje cããrẽ. 31 Bairo na caĩquetibujuro bero, atore bairo na iñupũ Jesús:

—Jito aperopũ. Topu eta, uga, marĩ yerijãgarã mai —na iñupũ.

Mai, camasã capããrã na tũpũre nairõ majũ na caetaro, dope bairo átiuga masĩẽsuparã Jesujãã.

32 Bairi topu caãniatacu cũmuarẽ ájããrĩ camasã manopũ acoásúpũ Jesús cū cabuerã mena. 33 Bairo Jesujãã na caátĩere masĩrĩ yua, nipetiro macãã macããna Jesujãã na caátópũ, utabucura tũni maapu atu ásúparã. Bairo áná, na jũgoye na capẽñaetaparopũre ãnicote yuyuparã. 34 Bairi Jesús utabucura ape nũgõãpu pẽñaeta yua, maa nũcãñupũ. Maa nũcãrĩ yua, camasã capããrãrẽ na iñañupũ. Bairo bai, bopacooro na iñañupũ, nurĩcããrã oveja narẽ cacotei camánarẽ bairo na cabairo jũgori. Bairi capee bueriquere na bueyupu. 35 Bairo na cū cabueãno, ñamicããcã

nicoasuparo. Bairi cū cabuerã pame Jesutu etari, atore bairo qũĩñuparã:

—Merẽ ñamicã majũ niña. Atopure wiiri maniña. ³⁶ Dope camasã capãârãrẽ na marĩ áperã. Bairi ãnoarẽ na m̄ árotiwa macããp̄u, na majũ na caugapeere na wapatirápáro —qũĩñuparã Jesure.

³⁷ Bairo na caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ññupũ:

—M̄jãã majũ na ɣgarique nuña —na ññupũ.

Bairo cū caĩrõ tũgo, bairo qũĩñuparã:

—¿Jãã cawapatiráto m̄ boyati? ¿Dos cientos denario moneda tiiri cãrõ mena pan rupare jãã wapatiracuti, narẽ nugarã?

³⁸ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ m̄jãã cũgoyati? Ññarájá.

Bairo cū caĩrõrẽ bairo áti yaparori bero, atore bairo qũĩ quetib̄j̄yuparã:

—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai, p̄garããcã tocãrõã jãã cũgoya.

³⁹ Bairo cū na caĩquetib̄j̄yuparã yaparo bero, camasã capããrã to caãnarẽ taa yepap̄u rupa poari na ruirotiyup̄u. ⁴⁰ Bairo jĩcã poa macããna, ape poa macããna cien majũ camasã ruiyuparã. Ape poa macããna, ape poa macããna, cincuenta majũ camasã ruiyuparã. ⁴¹ Bairo na caruiro ñña, pan rupaa jĩcã wãmo cãnacã rupaacarẽ, wai p̄garã mena nerĩ, jõbuire ññam̄gõjori, “Jãã Пац̄, jãã mena m̄ ñujãñuña,” qũĩ j̄eniñupũ Jesús Diore. Bairo qũĩ j̄eni yaparo, pan rupaare carecomacã peeri, cū cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasãrẽ na cabatoparore bairo ñ. Wai cũãrẽ carecomacã peeri,

cũ cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasã nipetirore na cabatoparore bairo ï. ⁴² Bairo na cabatoro bero yua, nipetiro camasã caroaro ñgayapicoasuparã, ñgarique na cabatoatajere. ⁴³ Bairo na cauga tuaro bero, jejããñuparã piiripũ na caugaruñgarijere. Puga wãmo peti ruapore puga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jejãã jiroyuparã. ⁴⁴ To caãna caugaatana jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã ãñuparã.

Jesús camina sobre el agua

(Mt 14.22-27; Lc 6.16-21)

⁴⁵ Tipũ bero cũ cabuerãrẽ cũmuapũ na ájããrotiyupũ Jesús tunu. Camasãrẽ na cũ caiñatusajotoye, ti utabucura jĩñugõãpũ Betsaida macãpũ cũ jũgoye na capẽñaátó boyupũ. ⁴⁶ Bairi camasãrẽ na ññatusajo yaparo, ùtãũ buipũ wãmũcoásúpũ Jesús, Diore cũ jẽniácú. ⁴⁷ Bairi muipũ cũ cajããrõ canaioatípũ Jesús cũ cabuerã cũmua mena merẽ tira recomacã majũpũ na ññajoyupũ Jesús. Cũ ruame jĩcãũã ãñupũ ti ùtãũ buipũ. ⁴⁸ Topũ ãcũ, cũ cabuerã popiye mena na capẽñaátóre ññajoyupũ. Mai, wĩno ruame bũtioro na ríapere papu tunuoñuparõ. Bairo roro na cabairo, cabusuparo jũgoyeaca oco bui peari natũ asúpũ Jesús. Cũ ruame na netóágyre bairo baimiñupũ. ⁴⁹ Bairo oco buipũ cũ caató ñña yua, cũ cabuerã uwiri bairo awajayuparã: “¡Ñni, camasocu ãnacũ wãtĩ marĩtu atiyami!” ññuparã. ⁵⁰ Cũ cabuerã nipetirã qũññañuparã Jesure. Bairo bũtioro cauwirã ãnirĩ bairo ï awajayuparã yua. Bairo na cabairo, jicoquei Jesús ruame na ñjoyupũ:
—¡Tũgoñnatutuaya yũ yarã, Jesua yũ ãniña, yũ uwi-eticõãña! —na ññupũ.

51 Bairo cūmuapu cū caájããrõ, wĩno p̄ame papu jãnacuasuparo yua. Bairo cabairo ñña, cū cabuerã p̄ame butioro ñña acuasuparã. 52 Cajũgoye Jesús pan rupare cū caátijẽñorĩqũẽrẽ cañarĩcãrã nimirãcũã, cū caátimasĩnetõrĩjẽrẽ tũgoña masĩesuparã. Na yeri mena tũgoña masĩesuparã.

Jesús sana a los enfermos en Genesaret
(Mt 14.34-36)

53 Bairo p̄enaána, utabuc̄ara ape nũgõãp̄u etayuparã, Genesaret cawãmecuti yepap̄u. Top̄u etarã, na cūmuarẽ jiyatupoo yaparo, maa nũcãñuparã. 54 Bairo na caetaro ñña, jicoquei to macããna p̄ame Jesure qũñña masĩñuparã. 55 Bairo cū caetaro ññarĩ, ti yepa macããna nipetiror̄p̄re atuátí, na quetib̄j̄u batoyuparã. Cariayec̄narẽ na canerĩ coro mena na jeatĩ rotiyuparã, “Тира̄p̄ua niñami Jesús,” na caĩrõp̄u. 56 Bairo na p̄ame Jesús noo cū caboror̄p̄u cū caãñesẽãrõ, o peeti macããcã, o capairi macã, o macã tũni macãã macããrĩp̄u cū caátó cũãrẽ na jeásúparã camasã cariarãrẽ. Jesús cū caátí wããrĩp̄u cariarãrẽ na cũñuparã, butioro, “M̄u jutiro yapaacarẽ jãã pãñarotiya,” cũrẽ na caĩmasĩparore bairo ñrã. Bairo cariayec̄na tocãnacãũp̄ua cū jutiro yapare capãñarã caticoasuparã yua.

7

Lo que hace impuro al hombre
(Mt 15.1-20)

1 Cabero etayuparã fariseo majã, bairi Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena. Na p̄ame Jerusalén macãp̄u caátíatana ãñuparã.

2 Jesús cū cabuerã jĩcããrã wãmo coseena na caugaro na ññañuparã fariseo majã. “Ugagarã jũgoye marĩrẽ bairo wãmo coseetiyama Jesús cū cabuerã,” ĩ busupaiyuparã. Bairi, “Carorã ãnama,” na ĩ ññañuparã, fariseo majã Jesús cū cabuerãrẽ. 3 Mai, fariseo majã, judío majã nipetirã na ñicũjãã na caátijũgoatatorea bairo ána ásuparã. Bairi caroaro na wãmorĩrẽ tocãnacãnia coseri bero jeto uganucũñuparã. 4 Ugarique cawapatiratana tunu etarã cūã na wãmorĩrẽ cosenucũñuparã, ugagarã jũgoye. Na ñicũjãã na caátinucũrĩqũẽ wãme cãrõ átinucũñuparã. Tunu bairoa etirique na capiojãrĩ ruri cũãrẽ, na joturi cũãrẽ cosenucũñuparã. Bairo marĩ caápericõãta, Dios, “ ‘Carorã niñama,’ marĩ ĩ ññabujioumi,” ĩrã bairo átinucũñuparã. 5 Bairi atore bairo qũĩ jëniññañuparã fariseo majã, bairi Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena Jesure:

—¿Nopẽĩrã mũ cabuerã marĩ ñicũjãã ãnana na caroticũrĩqũẽrẽ bairo na áperiyati? Coseetiyama na wãmorĩrẽ na caugaparo jũgoye —qũĩ jëniññañuparã Jesure.

6 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús:

—¡Caĩtopairã majũ mũjãã ãniña! Dios pũame Isaiás ãnacũ cū cawoaturica pũrõpũ mũjããrẽ cū caĩquetibũjũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo mũjãã baimajũcõãña. Atore bairo ññupĩ Dios mũjããrẽ:

‘Ati poa macããna na busurique mena yũre caĩroarãrẽ bairo baibauyama.

Bairo baimirãcũã, na yeri na catũgoñarĩjẽpũ ricaati baicõãñama.

7 Na pũame, “Camasã na carotirique pũamerẽ Dios cū caquetibũjũroticũrĩqũẽ netõjãñurõ

cañimajũrĩjẽ niña,” caĩrãrẽ bairo
buenucũñama.

Bairo cabuerã na cañnoi, yure na cañubuegarije
dope bairo átimasĩã maa,’ ññupĩ Dios mąjãã
cabaipeere.

⁸ Mąjãã pame mąjãã caátinucũrĩjẽrẽ butioro borã,
Dios marĩrẽ cū caroticũrĩqũẽ pamerẽ mąjãã
áperinucũña —na ñ quetibmąyupm Jesús fariseo
majãrẽ.

⁹ Ñ quetibmą yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ:

—Mąjãã caátinucũrĩjẽrẽ butioro borã, Dios
marĩrẽ cū caroticũrĩqũẽrẽ cabaibotiorãrẽ bairo
mąjãã baiya. ¹⁰ Moisés ãnacũ pame atore bairo
marĩrẽ ñ woatucũñupĩ: “Mąjãã pacuare mąjãã
caĩroaro boya. Ni ũcũ cū pacure, o cū pacore
roro cū cañata, cū mąjãã pajĩã rocacõãgarã,” ñ
woatuyupi Moisés. ¹¹ Bairo cū caĩcũmiatacũãrẽ,
mąjãã pame ricaati mąjãã quetibmąya. Atore
bairo mąjãã ñña: “Ni jĩcãũ ũcũ cū pacure, o cū
pacore, ‘Ym yaye nipetirijere merẽ Diore cū ym
nuniapũ. Corbán na caĩrĩjẽ niña. Bairi mąjãã
cabopacarijere ym nunimasĩẽtĩña,’ cū cañata, ñurõ.
¹² Bairi ni jĩcãũ ũcũ tore bairo caĩ ãñirĩ, cū pacure,
o cū pacore cū cajmáatinemorõ boetiya,” mąjãã ñ
quetibmąya. ¹³ Bairo ñ quetibmąrã, Dios marĩrẽ cū
caroticũrĩqũẽrẽ cajãnarotirãrẽ bairo mąjãã baiya.
Bairo caquetibmąrã ãñirĩ netõjãñurõ mąjãã boya
mąjãã caátinucũrĩjẽ mąjãã ya wãme pamerẽ. Tore
bairo jeto capee wãme majũ mąjãã átinucũña.

¹⁴ Ñ quetibmą yaparo, camasãrẽ na piineñorĩ,
atore bairo na ññupũ Jesús:

—Mujãã nipetiro camasã tũgopeoya yu yaye quetibujariquere. Tiene tũgomasiña: ¹⁵ Camasã na caugarije wapa jũgori mee carorã niñama. Na majũã rorije na yeripũ na catũgoñanucũrĩjẽ jũgori roque carorã niñama. ¹⁶ Mujãã, caãmoocũna mujãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mujããrẽ yu caquetibujatajere tũgoãmewiyoya mujãã yeripũ —na ì quetibujayurũ Jesús.

¹⁷ Bairo ì yaparo, camasã capããrã watoarũ cañniatacũ na aweyocoásurũ. Á yua, cũ cabuerã mena wiipũ jããcoásurũ. Bairo ti wiipũ jããeta, cũ cabuerã pũame atore bairo qũĩ jẽniñañuparã: “Ape wãme ìcõñarĩ camasãrẽ mũ caquetibujarije, ¿dope bairo ìgaro to ìñati?” ¹⁸⁻¹⁹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ìñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—¿Mujãã cãã mujãã tũgomasiẽtĩñati yu yaye quetire? Nipetiro camasã na caugarije tocãnacã wãme pũame na paaropũ yuaya. Yuari yua, cabero netõcoaya. Na caugarije mee na yeri pũnarẽ to royetuo joroque na átiya.

Bairo ì, “Tocãnacã wãme ugarique caroa jeto niña,” ìgũ ìñupũ Jesús. ²⁰ Tunu atore bairo ìnemoñupũ:

—Na yeripũ roro na catũgoñarĩjẽ roque na yeri pũnarẽ tũgoña asurotiya. Bairi roro na catũgoñarĩjẽ jũgori carorije caánarẽ bairo na ìñañami Dios. ²¹ Camasã na yeripũ roro na catũgoñarĩjẽ jũgori tocãnacã wãme carorijere átinucũñama. Ato cãnacã wãme majũ na caátinucũrĩjẽ niña: átiepericarã cutaje, jerutirique, aperãrẽ pajããrerique, ²² camasã na nũmoa mee, o na manapũã mena mee ãnajẽ, tunu apeye

ũnierẽ bonetõrĩqũẽ, roro tũgoñarĩqũẽ, ãtorique, cawãmarã jeto ãna ãmeo roro ãnajẽ cutaje, roro ãñaugorique, busupairique, botiorique ãnajẽ cutaje, tũgomasĩetãjẽ ãnajẽ cutaje. ²³ Bairo camasã na yeripũ roro na catũgoñarĩjẽ jũgori roro átiyama. Bairo na wãmorĩ coseena na caugarije wapa mee, roro na caátie jũgori carorije caánarẽ bairo na ãñañami Dios —ĩ quetibũjũyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Una extranjera que creyó en Jesús
(Mt 15.21-28)

²⁴ Ì quetibũjũ yaparo, topũ cañniatacũ Tiro cawãmecuti macãpũ ásúpũ. Topũ eta, topũ cũ caetarijere camasã na camasĩrõ boesupũ Jesús, capããrã yũ tupũ na neñarema, Ì. Bairi jĩcã wiipũ jããcoasupũ. Bairo jããmicũã, dope bairo bairuti masĩẽsupũ camasãrẽ. ²⁵ Topũ cũ caetaro beroaca, jĩcãõ carõmio cawãtĩ yeri pũna jããecorico paco pũame Jesús tupũ rũpopaturi mena etanumuo etayupo. ²⁶ Mai, cõ pũame ape yepa macããcõ sirofenicia na caĩrõ macããcõ ãñũpõ. Bairo etari, busurique tutuaro mena cõ macõpũ wãtĩ caãcũrẽ cũ acure rocawiyoyo rotiyupo. ²⁷ Bairo cõ caĩmiatacũãrẽ, atore bairo cõ ãñũpũ Jesús:

—Mũa, israelita yao mee mũ ãniña. Bairi mũ yũ cajũápata, jĩcãũ cũ pũnaa na caugarije pan rupaare ãmarĩ cũ wii yaiare canureire bairo yũ átibujioũ — cõ ãñũpũ.

²⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñũpõ.

—Bairoa mũ átibujioũ baiũa. Bairo mũ caĩmiatacũãrẽ, bairãpũa cawĩmarã na caugawerije yerapũ cañarĩjẽãcãrẽ ɱganucũñama wii yaia cũã.

Bairi na caḡgaricarocarẽ bairo yḡ mḡ juátigu petoaca —qũĩñupõ carõmio Jesure.

²⁹ Bairo cõ caĩrõ tũgo, bairo cõ ññupũ:

—Cariapea miña. Caroaro yḡ mena mḡ catũgoñatutuario jũgori, wātĩ mḡ macõpũre cañimiatacũre merẽ yḡ witirotiya. Tunu ácoja mḡ ya wiipḡ —cõ ññupũ Jesús.

³⁰ Bairo cõ ya wiipũre tunueta ácó, cõ macõ, wātĩ yeri pũna cacũgomiataco cacatiopũre cõ etayupo yua.

Jesús sana a un sordomudo

³¹ Bairo Tiro macãpḡ cañniatacḡ Jesús acoásúpḡ. Bairo netõáná, Decápolis cawãmecuti macãã etari, netõáná, Galilea utabucura tũpḡ etayupḡ tunu.

³² Bairo topḡ cũ caetaro, jĩcãũ tũgomasiẽtĩ, bairi caroaro busmasiẽtĩ cabaire cũ neásúparã Jesús tũpḡ, cũ wãmo mena cũ ñigãpeonetõáto ñrã. ³³ Bairo cũtḡ na cane etaro ñña, Jesús pũame aperopḡ camasã na camanopḡ cũ neásúpḡ. Topḡ cũ neá, cũ wãmojũãrĩ mena cũ ãmoo operipḡ ñujõrĩ bero, cũ wãmojũãrẽ ḡcoo wareri, cũ ñemerõrẽ pãñañupũ. ³⁴ Cabero ḡmũrecóopũre ññamũgõjori yeri jĩnijãñupũ. Cabero qũĩñupũ cabusmasiẽcũ catũgomasĩẽcũrẽ: “¡Efata!” Efata ñgaro ñña: “¡Pãña!” Cũ ãmoo to tusuáto ñ, bairo ññupũ.

³⁵ Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgomasi, bairi tunu busmasi baicoasupḡ yua. ³⁶ “Aperãrẽ na mũjãã quetibũjũera,” na ñmiñupũ Jesús. Bairo, “Mũjãã quetibũjũera,” cũ caĩmiatacũãrẽ, aperãrẽ na quetibũjubatoo peyocõãñuparã. ³⁷ Bairo cũ caátiere ñña acũacoati, bairo qũĩñuparã: “Nipetiri wãmerĩ caroaro átiyami Jesús. Cabusmasiẽna cũãrẽ na

bʉsumasĩõ joroque na átiyami. Tunu bairoa catũgomasĩõna cũãrẽ na tũgomasĩõ joroque na átiyami,” Ìñuparã.

8

Jesús da de comer a cuatro mil personas (Mt 15.32-39)

¹ Ti yʉtea caãnorẽ camasã capããrã Jesús tʉpʉ tunu na caneñaporo, cã cabuerãrẽ na piijoyupʉ. Bairo na caetaro Ìña, atore bairo na Ìñupã:

² —Ãnoa camasã merẽ itia rũmʉ majũ yʉ mena nicoayama. Ñe ùnie majũ ʉgarique cũgoetiyama. Bairi bopacooro na ñiñaña. Jicoquei na yʉ tunuo jogaetiya mai. ³ Caʉgarique ʉgaenarẽ na yʉ catunuojoata, áwẽpũẽtĩbujiorãma, na ya wiiripʉre áná. Jĩcããrã na mena macããna cayoaropʉ caatíatana niñama. Bairi na marĩ ʉgarique nuto —na Ìñupã.

⁴ Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã:

—Ãnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopʉ wiiri maniña. Bairi, ¿noopʉ marĩ bocarãti ʉgarique, paio narẽ marĩ canupeere? —qũĩ jẽniñañuparã.

⁵ Bairo na caĩrõ, Jesús pʉame na Ìnemoñupã tunu:

—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ mʉjãã cũgoyati?

Bairo cã caĩrõ, atore bairo qũĩñuparã:

—Jãã, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãrõ pan ru-paaca tocãrõã jãã cũgoya —qũĩñuparã Jesure.

⁶ Bairo na caĩrõ tũgo, camasãrẽ yeparʉ na ruirotiyupʉ. Bairo na caruiro Ìña, tie pan jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ caãni rupaare nerĩ, Diore, “Jãã mena mʉ ñujãñuña,” qũĩ jẽniñupã. Bairo qũĩ jẽni yaparori bero, tie pããrẽ carecomacã

peeri bero, cū cabuerārē na nuniñupū, camasārē na batoroti. ⁷ Wai cūārē petoaca cūgoyuparā. Narē nerī, Diore, “Jāā mena m̄ ñujāñuñā,” qūī jēniñupū. Bairo qūī jēni yaparo, na cūārē na batorotiyup̄m̄ camasārē. ⁸ Bairo na caáto yua, nipe-tiro camasā caroaro ūgayapicoasuparā, ūgarique Jesús cū cabuerā na cabatoatajere. Bairo na caugatuaro bero, jejāñuparā cū cabuerā piirip̄m̄ na caugarūgarijere. Jicā wāmo peti p̄ga p̄enirō cānacā piiri majū jejāñiroyuparā yua. ⁹⁻¹⁰ To caāna caugaricarā p̄ame baparcānacā mil majū camasā ñuparā. Cabero Jesús p̄ame camasārē, “Ȳm̄ áya,” na ĩ yaparo, cūmuarē ájāñupū. Dalmanuta cawāmecuti yepar̄m̄ ásúp̄m̄ yua.

Los fariseos piden una señal milagrosa
(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

¹¹ Bairi Dalmanuta yepar̄m̄ cū caāno, Jesús cū caátiere ñnarī b̄s̄ujāgamirā, cūtu etayuparā fariseo majā. Bairo etarā, dise ūnie átijēñorīqūē ūm̄urecáo macāājērē Jesure cū áti ñnorotimiñuparā. “¿Cariape Dios cū cajoric̄m̄ majū cū ānicuti?” ĩrā, bairo cū átirotimiñuparā. ¹² Jesús p̄ame yeri j̄ñijāñrī, atore bairo na ĩñupū:

—¿Nopēĩrā ati yepa macāāna, āme caāna átijēño ñnorīqūē jetore na boyati? Bairo na cabomiatacūārē, tiere áti ññoetigami Dios —na ĩ quetib̄uj̄m̄yup̄m̄ Jesús.

¹³ ĩ quetib̄uj̄m̄ yaparo, na cūmuarē etajāā, ūtabuc̄ura ape n̄gōāp̄m̄ p̄ñacoásúp̄m̄ Jesús cū cabuerā mena.

La levadura de los fariseos
(Mt 16.5-12)

14 Mai, cū cabuerã na caugapee, pan rupaare masiriticõãrĩ jeápéyuparã. Jĩcããcã cūgoyuparã ti cūmuapure. 15 Bairo na cabairo, Jesús p̄ame bairo na ãñupũ:

—Tũgoya mũjãã. Fariseo, Herodes majã yaye levadura, pan pairica na cawauorijere mũjãã boeticõãña —na ãñupũ.

16 Bairo cū caĩrõ tũgo, cū cabuerã p̄ame atore bairo ãmeo ãñuparã na majũ: “¡Pan rupaa marĩ cajeatĩbujioatajere marĩ masiriticũũpã! Bairi bairo marĩ ãmi,” ãmeo ãñuparã na majũ.

17 Jesús p̄ame masĩcõãñupũ na caãmeoĩrĩjẽrẽ. Bairi atore bairo na ãnemoñupũ tunu:

—¿Nopẽĩrã, “‘Pan rupaa na cajeatĩbujioatajere na masiritiupari,’ ãgu ãcũmi Jesús,” mũjãã ãmeo ãñati? Bairo mee ãgu ãña. ¿Mũjãã tũgoña masĩtĩñati mai? 18 Cayericuna nimirãcũã, ¿mũjãã tũgoña masĩtĩñati? Tunu cacaapee cũgorã nimirãcũã, ¿mũjãã ãnamasĩtĩñati? Tunu caãmoocuna nimirãcũã, ¿mũjãã tũgoetiyati? ¿Yoaro mee mũjãã masiriticoayati yũ caátijẽñorĩqũẽrẽ?

19 Pan rupaa, jĩcã wãmo cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmua jĩcã wãmo cãnacã mil majũ na uga yapicoao joroque na yũ ápu. Tere mũjãã ãñawũ. Bairo cañnarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripu na caugarugariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mũjãã jejããjirori?

Atore bairo qũñuparã cū cabuerã p̄ame:

—Puga wãmo peti r̄pore puga p̄enirõ cãnacã piiri cãrõ jãã jejããjirowũ.

20 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ãñupũ tunu Jesús:

—Tunu bairoa ape r̄m̄m̄ pan rupaa, jĩcã wãmo peti p̄ga p̄nirõ cãnacã rupaa jetore c̄gomicã, caĩm̄na baparcãnacã mil majũ na uga yapicoao joroque na yu ápu. Tie cãrẽ m̄jãã ãñawũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piirip̄ na caugarugariquere, ¿nocãnacã piiri majũ m̄jãã jeĩããjirori? ¿Tiere m̄jãã masiriticoayati?

Cũ cabuerã p̄ame atore bairo qũĩñuparã:

—Jĩcã wãmo peti p̄ga p̄nirõ cãrõ jãã jeĩããjirow̄m̄
—qũĩñuparã Jesure.

²¹ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ãñupũ:

—Bairo majũã baiw̄m̄. ¿Bairi m̄jãã tũgoña masĩtĩñati mai?

Jesús sana a un ciego en Betsaida

²² Jesús cũ cabuerã mena etayup̄m̄ Betsaida cawãmecuti macãp̄m̄. Ti macãp̄m̄ na caetaro, jĩcãũ cacaapee ãñamasĩcũrẽ cũ ne etayuparã. Jesús t̄p̄m̄ cũ ne etari, atore bairo b̄tioro qũĩñuparã, “Ãnirẽ cũ pãñarĩ cũ netõña.” ²³ Bairi Jesús ca- caapee ãñacũrẽ cũ wãmo mena cũ tũgã ásúp̄m̄ macã tũnip̄m̄. Top̄m̄ cũ ne eta, Jesús cũ ucoo mena cũ wareyup̄m̄ cũ capeere. Bairo áti yaparo cũ wãmoorĩ mena cũ capeere ñigã peoyup̄m̄. Bairo átiri bero qũĩ j̄eniñañupũ, “¿Merẽ apeye ãnierẽ miñañati?” ²⁴ Bairo cũ caĩrõ, caĩñaecũ p̄ame ãñapãmasĩrĩ yua, atore bairo qũĩñupũ:

—Ñiñaña camasãrẽ. Bair̄m̄a, yuc̄re bairo cabaurã ãñesẽãñama —qũĩñupũ.

²⁵ Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús cũ wãmorĩ mena ñigã peonemoñupũ tunu. Bairo cũ caátor̄m̄a, caroaro majũ ãñamasĩñupũ yua. Tocãnacã wãmea caroaro

ĩñamasĩñupũ. ²⁶ Bairo cũ cabairo ãña, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Tunu áćája m̄ ya wiip̄. Bair̄na, mac̄ar̄re m̄ tunu ap̄eriḡ —qũĩñupũ Jesús cacaapee ãñamasĩētĩmiatac̄re.

*Pedro declara que Jesús es el Mesías
(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)*

²⁷ Cabero Cesarea de Filipo na caĩrĩ yepar̄ Jesús, cũ cabuerã mena maar̄n áćá, atore bairo na ãñupũ:

—“¿Noa áćami?” ȳ na ĩnucũñati camasã —na ĩ jēniñañupũ.

²⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã Jesure cũ cabuerã p̄ame:

—Jĩcãrã ãña: “Juan el Bautista áćami.” Aperã ĩnucũñama: “Elías ānacũ catiri áćami,” miñama. Aperã ĩnucũñama: “Tĩrũm̄p̄ caānana profeta majã mena macãācũ jĩcãũ catiri caatác̄ ģćami Jesús,” minucũñama —qũĩ quetib̄j̄yuparã cũ cabuerã Jesure.

²⁹ Bairo cũ na caquetib̄j̄ro bero, atore bairo na ĩ jēniñanemoñupũ tunu:

—¿M̄jãã ate? “¿Noa áćami?” ȳ m̄jãã ĩnucũñati —na ãñupũ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, Simón Pedro p̄ame qũĩñupũ:

—M̄na, Mesías, Dios cũ cajou majũ m̄ ãniña — qũĩñupũ.

³⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús Pedrore: “Cũã, ȳ ãniña. Bair̄p̄na, cũ, ȳ caānierē na quetib̄j̄eticõãña aperã camasãrē mai,” na ãñupũ Jesús cũ cabuerãrē.

Jesús anuncia su muerte
(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

³¹ Tipam bero cū cabuerārē Jerusalēpam roro popiye cū cabaipeere na quetibujam jūgonutuásupam. Quetiuparā cabutoa camasīrā, bairi Dios cū caroticūrīqūērē cajūgobueri majā, bairi sacerdote majā quetiuparā cūā, popiye cū baio joroque na caátipeere na quetibujam nutuásupam, cūrē na capajīārotipee majūrē. “Bairo yam, Camasā Jūgocam, yam na caátimiatacūārē, itia rūmam bero yam caticoagam tunu,” na īñupā. ³² Cū, na caátipeere caroaro cariape na quetibujayupam. Bairo cū caīrō tūgo, Pedro pūame jōjāñurō Jesure cū neásupam. Topam eta, bairo qūī jūgoyupam Pedro Jesure: “¡Yam Quetiupam, mam caīrōrē bairo to baieticōāto!” qūīñupā. ³³ Bairo cū caīrō tūgo, Jesús pūame cū cabuerārē na āmejore īñarī, atore bairo qūīñupā Pedrore:

—¡Ácūja Satanás! Bairo mam caīrō roro yam cabaipeere cabusujānemourē bairo miña. Dios cū catūgoñarōrē bairo mee, camasā na catūgoñarōrē bairo mam tūgoñaña, bairo yam mam caīata —qūī tutipupam Jesús Pedrore.

³⁴ Cabero Jesús cū buerā, aperā camasā cūārē na piineñojori, atore bairo na īñupā:

—Ni cabom, yam cabuei caānigam, cū caátigamirījērē pitigami. Yam carotirore bairo jeto roque átigami tocānacā rūmna. Popiye baimicūā, yam yaye quetire jānaetigami yam cabuei caānigam pūame. ³⁵ Bairo tunu caūmam apei cū caānie pūamerē mairī, yam yaye quetire jānacoagami. Bairo cabai ānirī yasicoagami yua. Apei, yam yaye quetire cajānaecam roque netōcōāgami. Cūrē na capajīā

rocaõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgumi tocãnacã rãmna. ³⁶ Tunu caũmũ apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cãgoyami, cã caborije caãno cãrõ. Bairo cãgomicũã, Diore cã tũgoñaẽtĩñami. Bairo catũgoñaecũ ãnirĩ cã cariaatato bero Dios mena ãmerĩgumi. ³⁷ Bairi dope baieto paio cã cacũgorije pũame. Wapa maa tie ati mũmrecõo macããjẽ, Diore cã camasĩẽtĩcõãta. ³⁸ Bairi ni jĩcãũ ãcũ yũre tũgoñabobori, “Jesús yaũ yũ ãniña,” ati yũtea macããna carorã ricaati caánarẽ na cã caĩquetibũjũgaeticõãta, yũ cãã, “Ãni, yũ yaũ niñami,” cã ñi masĩẽtĩgũ. Yũ, Camasã Jũgocũ, ati yepapũ yũ Pacũ cã camasĩrĩjẽ mena nemo yũ catunuetaro, “Ãni, yũ yaũ niñami,” cã ñi masĩẽtĩgũ. Ángelea majã jõbui macããna, cañurã mena, tunu yũ catunuetaro, bairo cã ñimasĩẽtĩgũ ni jĩcãũrẽ tũgoñabobori, “Jesús yaũ yũ ãniña,” cã caĩquetibũjũgaeticõãta.

9

¹ Bairo Jesús camasãrẽ na cã caquetibũjũro bero, atore bairo na ñnemoñupũ cã cabuerã pũamerẽ:

—Cariape mũjããrẽ yũ quetibũjũya: Mũjãã jĩcããrã, ato caãna, mũjãã cariparo jũgoye mũjãã ññagarã Dios cã carotimasĩrĩpũ tutuaro mena caetarore —na ñ quetibũjũyupũ Jesús cã cabuerãrẽ.

La transfiguración de Jesús

(Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

² Cabero, jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rãmũrĩ bero Pedrore, Santiagore, Juarẽ na piiásupũ Jesús ãtãũ caũmũarĩcũ buipũ. Bairo topũ na caãno, Jesús pũame cã cabaurije wasoacoasupũ.

³ Cã jutiro pũame botiro baicoasuparo. Camasã

coserique mena jutii botirije majũ na cacosero netõrõ botiyuparo. Asiyau baicoasupu Jesús yua. ⁴ Bairo cũ cabaiãno, Elías ãnacũ, Moisés ãnacũ mena buiaetayuparã. Bairo buiaetarã yua, Jesús mena busupêninucũñuparã. ⁵ Bairo na caĩano, Pedro pame atore bairo qũñupũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, jatopu marĩ caãno ñumajũcõãña! Bairi itia wiipãĩrĩãcã majũ mujããrẽ jãã qũñobojagarã. Jĩcã wii mu ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mujããrẽ jãã qũñobojagarã —qũñupũ Pedro Jesure.

⁶ Mai, Jesús cũ cabuerã pame ñña acuanetõcoasuparã. Bairi Pedro pame dope bairo ï masĩetĩrĩ, tore bairo ññupũ. ⁷ Bairo cũ caĩano, buseriwo atĩ, na pauma tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã pame cayusuropu ãñuparã. Bairo ãna, buserique buseriwo watoapu cabusucajorijere tũgooyuparã. Atore bairo ññuparõ: “Ãni, yu macũ, yu camai majũ niñami. Cũ yaye buseriquere tũgousaya,” ï ocajoyuparo jõbuiũ. ⁸ Bairo to caĩrõ tũgo, tunu ãmejore ññajoyuparã. ¡Tame! Elías, Moisés cũ mañuparã yua. Jesús jeto nucũñupũ.

⁹ Cabero ãtãũrẽ na caruiatõ, atore bairo na ññupũ Jesús Pedrojããrẽ: “Ãme mujãã caĩñaatajere aperãrẽ na mujãã quetibujuetigarã mai. Cabero, yu, Camasã Jũgocũ, cariacoatacũ nimicũã, yu cacatiro bero roque na mujãã quetibujugarã,” na ññupũ. ¹⁰ Bairo cũ caĩrõrẽ bairo aperãrẽ quetibujuetimirãcũã, na jetoa na yeripu tiere tũgoñañuparã. Bairo tũgoñarĩ, atore bairo ãmeo ï jẽniñañuparã, “¿Dope bairo ïgu qũñĩnati, ‘Caria-

coatacꝝ nimicũã, yꝝ catigꝝ, ' Jesús cũ cabaipeere cũ caĩata?" ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ. ¹¹ Bairi cabero atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Pedrojãã Jesure:

—Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã bairo ĩñama: "Dios cũ cajoparꝝ ati yeparꝝ cũ caetaparo jũgoye Elías ãnacũ catiri etanemogꝝmi tunu," ĩñama. ¿Nopẽĩrã bairo na ĩ quetibũjꝝyati camasãrẽ?

¹² Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ĩ quetibũjꝝyurꝝ Jesús:

—Na caĩrõrẽ bairo atĩjũgogꝝmi jĩcãũ Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ. Cũ pꝝame nipetirijere qũẽnojũgogꝝmi. Tunu bairoa, ¿nopẽĩrã Dios yaye busũrica tutipꝝ cawoaturicarã pꝝame, "Camasã Jũgocure popiye cũ baio joroque átigarãma. Roro majũ qũĩñategarãma," na ĩ woatu quetibũjꝝcũñuparĩ? ¹³ Cariape mũjããrẽ ñiña:

Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ merẽ etawĩ. Bairo cũ caetamiatacũãrẽ, "Cũã ñiñami Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ," qũĩ masĩema camasã pꝝame. Bairi ricaati, noo na caborore bairo cũ áma, profeta majã na caquetibũjꝝ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo —na ĩ quetibũjꝝyurꝝ Jesús Pedrojããrẽ.

Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu impuro

(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)

¹⁴ Ɖtãũpꝝ caetaatana na mena macããna na caãnopꝝ rui etayuparã. Capããrã camasãrẽ na ĩñañuparã. Aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuerã Jesús cũ cabuerã mena butioro ãmeo busũyuparã, busũnetõgarã. ¹⁵ Bairo na pꝝame Jesús natꝝ cũ caruietaro ĩña acũacoasuparã. Bairi

yua, cūtu atu ásuparã, cū jēniráná. ¹⁶ Bairo na caatuató:

—¿Ñe ũnierē ãmeo busurã mujãã átíati na mena?
—na ññupũ Jesús.

¹⁷ Bairo cū caĩjēniñarō tũgo, camasã capããrã wa-toapu cañniatacu jĩcãũ bairo qũĩ yuyuru:

—Cabuei, yu macũ jĩcãũã caãcũrē mutu cū yu ne atíapu. Yu macũ wãtĩ yeri pũna jũgori busumasĩetĩñami. ¹⁸ Bairo wãtĩ yeri pũna ruame yu macũrē cū cajããrõĩ, cū jũgoñao joroque átiyami. Bairo cū caáto, yu macũ ruame cū risero jopo witinucũñami. Cũ opi mena bacarupotu nucũñami. Tutuau cū buo joroque cū átinucũñami. Bairi mu cabuerãrē butioro na yu wiyorotimiapu wãtĩ yeri pũnarē. Mu cabuerã ruame cū wiyoyo masĩetĩñama —qũĩ quetibujuyuru wãtĩ yeri pũna cacũgou racu Jesure.

¹⁹ Bairo cū caĩquetibujuro tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús:

—¡Tame, mujãã, ati yepa caãna Dios cū camasĩñjērē cariape mujãã tũgoetimajũcõãña! Bairo mujãã cabairoi, yu tũgoña yaparuaññuña. ¿Nocãrõ yoaro mujãã mena yu añibujiocati? Jañ, toroque cawãmaurē ato ruame cū neasá —na ññupũ Jesús.

²⁰ Bairo cū caĩrõ tũgo, cawãmaurē Jesutu cū ne etayuparã. Bairo wãtĩ yeri pũna ruame Jesure qũĩñarĩ, caũmarē cū jũgoñaññupũ yeparu cū risero jopo witrinucũpũ. Bairo cū jũgoñañ, riañarĩqũērē bairo cū ásupu tunu. ²¹ Bairo cū cabairo ñña, atore bairo qũĩ jēniñaññupũ Jesús capacure:

—¿Nocarõpu tore bairo cū baijũgori?

Cawãmañ racu ruame atore bairo qũĩ yuyuru:

—Cawĩmauaca ãcũpũna bairo baijũgowĩ.
 22 Capee majũ wãtĩ peeropũ cũ jũgorocajoe ánuucũñami. Ape rãmurã riapũ cũ jũgorocañua mecãnuucũñami, cũ caria yasiparore bairo ĩ. Mũ catutuarije mena cũrẽ mũ canetõõmasĩata, jãã bopaca ññarĩ jãã juátinemoña.

23 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo quĩñupũ Jesús:

—Yũre mũ canucũbugoata, yũ netõbojamasĩña. Yũ mena catũgoñatutuarã nipetirore nipetiri wãmerĩrẽ yũ netõbojamasĩña.

24 Bairo cũ caĩrõ tũgo, quĩñupũ cariaũ pacũ Jesure tutuaro mena:

—Mũ mena yũ tũgoñatutuaya. Bairi nemojãñurõ mũ mena yũ tũgoñatutuo joroque yũ átinemoña.

25 Bairo Jesús camasã capããrã cũ tũpũ na caatuató ññaũ, cũ jãnaoñupũ wãtĩ roro caácũre. Atore bairo quĩñupũ Jesús:

—Wãtĩ yeri, camasãrẽ cabũsũena catũgoenarẽ bairo caácũ, tũgoya. Mũrẽ ñña. Ñni, cawãmaũ rupaũre cũ witi ácũja. Pũgani cũpũre jããnemoeticõãña —quĩñupũ Jesús wãtĩ yerire.

26 Bairo cũ caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pũame tocãrõã jicoquei cawãmaũrẽ bũtioro cũ yugui, cũ awajao joroque áti, cũ witicoásúpũ yua. Bairo cũ caátó, cawãmaũ wãtĩ yeri pũna cacũgomiatacũ pũame acũẽsupũ. Cariacoatacũre bairo baiyupũ. Bairo cũ cabairo ññarĩ, capããrã ññuparã: “Merẽ riacu-
 upi yua.” 27 Jesús pũame cũ wãmopũ ñerĩ, cũ tũgãwãmũo nũcõñupũ. Bairo cũ caáto, cawãmaũ pũame wãmũnũcãcoasupũ yua.

28 Cabero Jesús wiipũ cũ cajããrõ, aperã na camano, na jeto ñna, cũ cabuerã atore bairo Jesure quĩ jẽniñañuparã:

—¿Nopẽĩrã wãtĩ yeri pũnarẽ jãã acurocawiyoyo masĩetĩcuti? —qũĩ jẽniñañuparã.

²⁹ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ñũupũ:

—Wãtĩã, jõ caãniatacure bairo caãnarẽ na mujãã caárotigata, cajũgoye ugarique betiri mujãã jẽniñubuegarã Diore —na ñ quetibũjuyupũ Jesús.

Jesús anuncia por segunda vez su muerte

(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)

³⁰⁻³¹ To bero áná, Galilea macãtu netõásúparã Jesujãã. Jesús pũame to cã caátĩere camasã na camasĩrõ boesupũ, cã cabuerãrẽ caquetibũjũñesẽãũ añirĩ. Atoore bairo na ñ quetibũjuyupũ tunu:

—Yũ, Camasã Jũgocũ, yũ ñerotieogũ camasãrẽ. Bairi yũ pajĩãrotieogũ. Bairo yũ na capajĩãmiatacũãrẽ, itia rũmũ bero yũ caticoagũ tunu —na ñ quetibũjuyupũ.

³² Na pũame tie cã caĩrĩjẽrẽ tũgomajũcõãmirãcũã, tiere tũgomasĩẽsuparã. Tunu bairoa Jesure cã jẽniña uwijãñũparã tiere.

¿Quién es el más importante?

(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)

³³ Cabero Jesús cã cabuerã mena Capernaum cawãmecuti macãpũ etayuparã. Bairo ti macã eta, na caãni wiipũ na cajããrõ bero, atore bairo na ñ jẽniñañupũ Jesús cã cabuerãrẽ:

—Maapũ áná, ¿ñerẽ mujãã ãmeo busupẽniatiati?

³⁴ Mai, maapũ áná, “¿Ni cã ãnicuti marĩ menarẽ caãnimajũrẽ bairo caãcũ?” ãmeo ñ busupẽni ásuparã. Bairo caãmeo ñatana añirĩ boboori cã yuesuparã. ³⁵ Bairo na cayũeto ñña, Jesús pũame cũmurõpũ rui yaparori bero, “Tiaya mai,” na ñũupũ Jesús cã cabuerã pũga wãmo peti rãpore

puḡa pēnirō cānacāũ caānarē. Atore bairo na ī quetibujuyuru:

—Aperā netōrō carotimasīrā mājāã caānigaata, nipetirā bero macāānarē bairo mājāã caānajē cutiere boya. Narē capaacoterārē bairo caāniparā mājāã āniña —na ĩñupũ.

³⁶ Bairo ĩ yaparo, jīcāũ cawĩmaurē na watoaru cū nucōñupũ. Bairo cū nucō, cū nemugōrī, atore bairo na ĩñupũ Jesús cū cabuerārē:

³⁷ —Ni jīcāũ ũcũ, yu yaye quetire tūgousari, āni cawĩmaurē bairo caācūrē cū camaiata, yure camairē bairo cū ñiñagu. Tunu bairoa yure camai cū caānoi, yu jeto mee Dios yure cajoricu cūã cūrē camairē bairo qũñagumi —na ĩ quetibujuyuru Jesús.

El que no está contra nosotros, está a nuestro favor

(Mt 10.42; Lc 9.49-50)

³⁸ Juan puame atore bairo qũñupũ Jesure:

—Jāārē cabuei, apei caūmurē jāã ĩñawũ. Cū puame mu wāme mena ĩrī rotimasīwī. Bairo rotimasīrī yua, cū acurewiyojowī wātī yeri pūnarē, caūmurē cajāñamiatacure. Bairo cū caáto ĩña, jāã puame cū caátiere cū jāã átirotieru, marī mena macāãcũ cū caāmerōĩ —qũñupũ Juan Jesure.

³⁹ Bairo cū caĩrō tūgo, atore bairo qũñupũ Jesús Juarē:

—¿Nopēĩrā cūrē, “Ápeina,” mājāã ĩrī? Bairo ĩētīcōāña. Ni ũcũ yu wāme mena Diore jēnirī ap-eye ũnierē átijēñorī bero, roro yure ĩ masīētīgumi.

⁴⁰ Jīcāũ ũcũ caūmu marīrē cū catutieticōāta, marīrē cajmáscure bairo caácu niñami. ⁴¹ Tunu bairoa

ni jĩcãũ ãcũ r̃ame m̃jãã yu cabuerã m̃jãã caãno jũgori m̃jããrẽ cũ canucũbũgoata, caroare cũ jogumi Dios caũmurẽ. Dise ũnieacãrẽ oco m̃jãã caetipee cããrẽ m̃jãã cũ cajoata, cũ caãtie wapa nigaro —na ãĩpurũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

El peligro de caer en pecado

(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

⁴² Ì quetibũju yaparo, atore bairo na ãnemoñurũ tunu: “Ni jĩcãũ ãcũ apei yu mena catãgoñatutuajũgoare, cũ tãgomawijiao joroque cũ caápata, roro majũ baigumi Dios cũ caĩñabesepa rũmũ caetaro. Jĩcãũ ãtãã capairica mena cũ wãmurẽ jiyaturi, ria capairiyaru na carurocaricure bairo netõjãñurõ popiye baigumi cũ ãcũ ti rũmurẽ yua. ⁴³ Bairi m̃jããrẽ ãnemoña tunu: Ni m̃jãã mena macããcũ cũ wãmorĩ mena jũgori carorije jetore átinucũũmi. Bairo cũ wãmorĩ mena jũgori roro caãtipai cũ caãmata, apei cũ wãmorĩrẽ cayiseta rocaecoricure bairo cũ caãno, ãũña. Cũ rupaũ macããjẽ wãmorĩ cacũgoecure bairo baimicãã, rupa tutua Diotu cũ caátó, ãujãñũña. Peeroru roro cũ caábujiorijere cũ netõõgumi Dios, tore bairo roro cũ caãtiere cũ camasiritiata yua. Cũ wãmorĩ roro cũ átio joroque caãtie mena cũgori roro peeroru cũ capopiye tãmũoata roque, ãuetibujoro, yura. ⁴⁴ Topure peero cãã di rũmũ ũno caũjãnaeti peero, cayatieti peero majũ nigaro. Beco cãã cariaena majũ nigarãma topure. ⁴⁵ Tunu bairoa ni m̃jãã mena macããcũ cũ rãpori mena jũgori carorije caãna na caãnoru ánucũũmi. Bairo cũ rãpori mena roro caãpai cũ caãmata, apei cũ rãporire cayisetarocaecoricure bairo cũ caãno,

ñuña. Cũ rupau macããjẽ rupori cacũgoecure bairo baimicãã, rupa tutua Diotu cũ caátó, ñujãñuña. Peeropũ roro cũ caábujiorijere cũ netõõgũmi Dios, tore bairo roro cũ cabainucũrĩjẽrẽ cũ cajãnaata yua. Cũ rupori roro cũ baio joroque caátie mena cũgori roro peeropũ cũ capopiye tãmuoata roque, ñuetibujioro, yura. ⁴⁶ Topũre peero cũã di rũmũ ùno caũjãnaeti peero, cayatieti peero majũ nigaro. Becoa cũã cariaena majũ nigarãma topũre. ⁴⁷ Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ mũjãã mena macããcũ cũ caapee mena jũgori carorije macããjẽ jetore ññanucũũmi. Bairo cũ caapee mena jũgori carorije macããjẽrẽ caĩñapai cũ caãmata, apeĩ cũ caapeere cawerocaecoricure bairo cũ caãno, ñuña. Cũ rupau macããjẽ cacaapee cũgoecure bairo baimicãã, cacaapee mácũ Diotu cũ caátó, ñujãñuña. Peeropũ roro cũ caábujiorijere cũ netõõgũmi Dios, tore bairo carorije macããjẽrẽ cũ caĩñajãnaata yua. Cũ caapee roro cũ átio joroque caátie mena cũgori roro peeropũ cũ capopiye tãmuoata roque, ñuetibujioro, yura. ⁴⁸ Topũre peero cũã di rũmũ ùno caũjãnaeti peero, cayatieti peero majũ nigaro. Becoa cũã cariaena majũ nigarãma topũre. Bairi roro mũjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña.

⁴⁹ “Ati yeparũ ãna, popiye mũjãã baigarã. Peeropũ marĩ caũrõ capũnirõrẽã bairo roro popiye netõrõ mũjãã baigarã. ⁵⁰ Moa caocarije ñujãñuña. Moa caocae tie roque ñerẽ áti masĩtĩña camasãrẽ. Bairi moa caocarije capeticoaũsapata, ñe ùnie pũamerẽ ñuẽtĩña. Mũjãã, yũ cabuerã moa caocarijere bairo ãnajẽcũsa. ãmeo jũátinemoña. Tunu bairoa jĩcã yericũnarẽ bairo ãnajẽcũsa,” na ñ

quetibujuyupɛ Jesús.

10

Jesús enseña sobre el divorcio (Mt 19.1-12; Lc 16.18)

¹ Bairo atiere cū caĩquetibujuro bero, Jesús to Capernaum cañiatacɛ, Judea yeparɛ acoásupɛ. Rio Jordán muipɛ cū cawãmuatí nũgõã ruamerɛ acoásupɛ. Bairo cū caátó, capããrã camasã cū usayuparã. Bairi cū caátinucũrõrẽ bairo Dios yaye cū caquetibujunucũrĩjêrẽ na quetibujuyupɛ.

² Bairo cū caquetibujuro, qũĩ jêniñarã etayuparã jĩcããrã fariseo majã. “Carorije buei átiyami Jesús,” qũĩ busujãgamirã, atore bairo cū jêniñamiñuparã: “Marĩ judío majã mena macããcũ ni jĩcãũ ùcũ cū majũ cū catũgoñarõ jũgori cū nũmorẽ rocagɛ, ¿cõ cū roca masĩcuti?” qũĩ jêniñamiñuparã. ³ Bairo na caĩjêniñarõ tũgo, atore bairo na ñũpũ Jesús:

—¿Dope bairo Moisés ãnacũ cū roticũñuparĩ camasãrẽ? —na ñũpũ.

⁴ Bairo cū caĩrõ, atore bairo qũĩñuparã:

—Moisés ãnacũ atore bairo ñ quetibujɛ cũñamiñupĩ: “Ni jĩcãũ ùcũ cū nũmorẽ cū carocagaata, atore bairo ñrĩcã pũrõrẽ cõ cū cajoata, ñurõ: ‘Bairo mɛ cabairoi, mure teei, mure yɛ pitiya,’ ” ñ quetibujɛ cũñupĩ Moisés —qũĩñuparã fariseo majã Jesure.

⁵ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ñũpũ Jesús:

—Mujãã ñicũjãã, mujããrẽ bairo ãmeo mairĩqũẽrẽ camaslẽna na caãnoi, na mena macããcũ jĩcãũ ùcũ cū nũmorẽ carocagaure roro cū caátiere ãñotaesupi Moisés. ⁶ Baipɛna, bairo boesupi Dios cañijũgoriparɛ. Ati murecõore atĩjũgorɛna

camasãrẽ átijũgou, caũmũ carõmio cũã na qũẽnojũgoyupi Dios. ⁷ Bairi jĩcãũ caũmũ carõmio mena cũ cawãmojiyaata, cũ pacua tũre witigumi. Ape wiipũ ânigumi cũ nũmo mena. ⁸ Bairo na cabairo, jĩcãũrẽ bairo na iñãñami Dios. Jĩcã rupaũre bairo nigarãma. ⁹ Bairi Dios jĩcãũrẽ bairo cũ cacũrĩcãrã na caãnoi, ni jĩcãũ ũcũ na ricawa masĩecũmi. Na majũ cũã ãmeo piti masĩetĩñama —na i quetibũjũyupũ Jesús fariseo majãrẽ.

¹⁰ Cabero wiipũ ãna, Jesús cũ cabuerã cũ caĩquetibũjũatajere cũ jẽniñanemoñuparã tunu, masĩgarã. ¹¹ Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na iñupũ Jesús:

—Ni jĩcãũ ũcũ cũ nũmorẽ cõ rocarì bero, tunu apeo mena cũ cawãmojiyaata, roro majũ caãnijũgorico mena ácu átiyami. Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ caápei majũ niñami. “Apeo mũ nũmo mee caãcõ mena ãmerĩcõãña,” cũ caĩcũrĩqũẽrẽ cabaibotioũ majũ niñami. ¹² Tunu bairoa jĩcãũ ũcõ cõ manapũre cũ rocarì bero, tunu apei mena cõ cawãmojiyaata, roro majũ áco átiyamo. “Apei mũ manapũ mee caãcũ mena ãmerĩcõãña,” cũ caĩcũrĩqũẽrẽ cabaibotio majũ niñamo —na i quetibũjũyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Jesús bendice a los niños

(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

¹³ Cabero tunu aperã na pũnaa cawĩmarãrẽ na jeasũparã Jesús tũpũ, na pãñarĩ, Diore na cũ jẽnibojãto, ãrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeató iñarĩ, cũ cabuerã pũame, “Na jeapericõãña mũjãã pũnaarẽ,” na iñuparã capacũare. ¹⁴ Bairo na caĩrõ tũgo, asiari atore bairo na iñupũ Jesús:

—Yutu puame cawĩmarãrẽ na atĩrotiya. Na ãñotaeticõãña. Dios cũ carotimasĩrĩpaũ macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã jeto ãnimasĩñama Dios cũ carotimasĩrĩpaũpũre. ¹⁵ Mũjããrẽ cariape ñiña: Ni jĩcãũ ùcũ cawĩmaũ cũ catũgoñarõrẽ bairo Dios mena cũ catũgoñatutuaeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpaũre etamasĩlẽtĩgũmi —na ã quetibũjũyũpũ Jesũs.

¹⁶ Ñ yaparo, cawĩmarãrẽ na nemũgõ, cũ wãmorĩ mena na bui ñigãpeori, Diore na jẽnibojayũpũ.

Un hombre rico habla con Jesús

(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)

¹⁷ Cabero Jesũs aperopũ cũ caápáro jũgoye jĩcãũ cawãmaũ cũtu atuetari, cũ rupopaturi mena etanumurĩ qũĩroaũ etayũpũ. Atore bairo qũĩ jẽniñañũpũ cawãmaũ Jesure:

—Cañũũ majũ cabuei, ¿dope bairo yũ átibujiocutĩ, caroa yeri capetietiere bõcagũ?

¹⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñũpũ Jesũs:

—¿Nopẽĩ “Cañũũ” yũ mi piiyati? Cañũũ, jĩcãũã niñami, Dios jeto. ¹⁹ Merẽ mũ masĩ Dios camasãrẽ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ: Pajĩãẽtĩcõãña camasãrẽ. Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Aperã yayere jee rutieticõãña. Aperãrẽ cabũgoroa na ãbuitieticõãña. Tunu ãtoeticõãña. Mũ pacũ, mũ paco cũãrẽ nũcũbugoya —qũĩ quetibũjũyũpũ Jesũs.

²⁰ Bairo cũ caĩquetibũjũro tũgo, atore bairo qũĩñũpũ cawãmaũ Jesure:

—Cabuei, tie nipetirijere cawĩmaũ ãcũpãna, yũ átipeyocõã jũgowũ —qũĩñũpũ.

²¹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ maitũgoñarĩ atore bairo qũĩ quetibũjũnemoñũpũ Jesũs tunu cawãmaũrẽ:

—Mai, jĩcã wãme m̄ rusacõãña. M̄ cacũgorije nipetirijere nunirepeyocõãña. Tie wapare jeri, cabopacarãrẽ na ricawoya. Bairo m̄ caápata, jõbuiᵐᵐ paio nigaro m̄ sawapatapee. Bairo yᵐ caĩrõrẽ bairo áti yaparori, yᵐ mena baracusa — qũĩñupũ Jesús.

²² Tiere tũgo, cawãmaᵐ ᵐame tũgoñarĩqũẽ pairi acoásúpᵐ. Capee apeye ũnierẽ cacũgoᵐ añirĩ, Jesús cũ caĩrõrẽ bairo átigaesupᵐ.

²³ Bairo cũ caátó ñña, atore bairo na ññupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—¡Camasã apeye ũnierẽ capee cacũgori majã Dios cũ carotimasĩrĩᵐᵐre na caetapee masiriyojãñuña! —na ññupũ Jesús.

²⁴ Bairo cũ caĩrõ tũgo, tũgo acũacoasupará cũ cabuerã. Bairi atore bairo na ñnemoñupũ Jesús:

—Yᵐ yarã, tũgopeoya: Camasã apeye ũnierẽ capee cacũgori majã Dios cũ carotimasĩrĩᵐᵐre na caetapee masiriyojãñuña. ²⁵ Waibᵐᵐᵐ capai, camello, ãpõã pota opeacapᵐ cũ cajã ãmewitiata, masiriyojãñuña. Bairo cũ caãmewitimasĩmiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña caũm̄ capee apeyere cacũgoᵐ Dios cũ carotimasĩrĩᵐᵐre cũ caetapee ᵐame roque —na ññupũ Jesús.

²⁶ Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ cabuerã ᵐame nemojãñurõ tũgo acũacoasupará. Atore bairo ãmeo ññupará na majũ:

—Bairi toroque, ¿ni ũcũ cũ netõmasĩcuti?

²⁷ Jesús ᵐame na ññarĩ, atore bairo na ññupũ:

—Dise ũnie camasã na caátimasĩtĩtĩ nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña —na ññupũ.

²⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro ᵐame bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jãã Quetiupau, jãã roque merẽ nipetirije jãã cacãgorijere cõrĩ, mure jãã bapacuti usajugowu — qũĩĩupũ Pedro Jesure.

29-30 Bairo cũ caĩrõ tãgo, bairo qũĩĩupũ Jesús:

—Ni jĩcãũ ũcũ yu mena bapacutigũ yu yaye caroa quetibũjuriquere jãquetibũjũgũ, cũ ya wiire, o cũ bairãrẽ, cũ bairã rõmirĩrẽ, cũ pacuare, cũ pũnaarẽ, o cũ ya yepa cũãrẽ cũ caaweyocoápata, narẽ cũ cacãgoro netõjãñurõ bõcanemogumi tunu ati yepapure ãcũ cũ yaye ũnierẽ, bairi cũ yarã ũna cũãrẽ. Bairi jĩcãũrẽ cũ caaweyocoápata, cũ netõrõ cien bui peoro cãrõ majũ bõcanemogumi. Yu yau cũ caãnie jãgori aperã popiye cũ bairo roque cũ na caátimiatacũãrẽ, bairo jeto bõcanemogumi cũ ya wiirire, o cũ bairãrẽ, cũ bairã rõmirĩrẽ, cũ pacuare, cũ pũnaarẽ, o cũ ya yepaa cũãrẽ. Tunu ape mũmrecóo caetaro, cãgonemogumi yeri capetietiere. ³¹ Apeyera tunu ati rũmũrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩmirãcũã, caberopũ na mena macããnarẽ na rotimasĩlõtĩgarãma. Tunu bairoa ati rũmũrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩlõtĩmirãcũã, caberopũ na mena macããna capããrãrẽ carotimasĩrã majũ nigarãma.

Jesús anuncia por tercera vez su muerte

(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)

³² Cabero Jesujãã Jerusalẽpũ caãniatĩ wããpũ ásúparã. Jesús pũame cũ cabuerã jãgoyere ásúpũ. Bairo cũ cabairo ãña, cũ cabuerã tãgocõã maniásuparã. Tunu bairoa nipetirã cũ bero causarã uwitãgoñañuparã. Bairo na cabairo ãña, Jesús pũame cũ cabuerã pũga wãmo peti rãpore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ camasã watoa

cañnarẽ na piijori, atore bairo na ññupũ cũ cabaipeere: ³³ “Jerusalẽꝛu marĩ caátiere merẽ mɔjãã masĩña. Topu ti macã macããna ruame yu, Camasã Jũgocure, yu ñerĩ, yu jogarãma sacerdote majã quetiuparãrẽ, bairi Moisés ãnacũ cũ caquetibujucũrĩqũerẽ cajũgobueri majãrẽ. Bairo na caáto, sacerdote majã quetiuparãjãã ruame yu pajĩãroca rotigarãma. Bairo átirotiri yua, judío majã caãmerãrẽ yu nuni rocacõãgarãma. ³⁴ Roro ñiepegarãma. Na uco mena yu eyotu epegarãma. Bairo átiri, roro majũ yu bape epegarãma. Bairo yu átieperi, yu pajĩã rocacõãgarãma. Bairo yure na caátimiatacũãrẽ, itia rũmu bero caãno yu ruame yu caticoagu tunu,” na ñ quetibujuyuru Jesús.

*Santiago y Juan piden un favor
(Mt 20.20-28)*

³⁵ Cabero Santiago, Juan Zebedeo pũnaa Jesús tũꝛu atĩ, atore bairo qũññuparã:

—Jããrẽ cabuei, mũrẽ jãã cajẽnirĩ wãme jããrẽ mu caátibojarõ jãã boya —qũññuparã.

³⁶ Bairo na caĩrõ tũgo:

—¿Ñerẽ mɔjãã yu caáto mɔjãã boyati? —na ñ jẽniñañupũ.

³⁷ Na ruame bairo qũññuparã:

—Ati yepare mu carotimasĩrĩꝛu caetaro, mutũ jãã mu caruirotiro jãã boya. Jĩcãũ cariapẽ nũgõã, apeĩ caãcõ nũgõã jãã mu caruirotiro jãã boya. “Jaũ,” miwã —qũññuparã Juan, Santiago mena Jesure.

³⁸ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Mɔjãã cañjẽnirĩjẽ cabaipeere caroaro mɔjãã masĩẽtĩña. Bũtioro popiye bairicarore mɔjãã

jënimifña. Y_u p_uame popiye y_u baig_u. Y_ure bairo popiye m_ujãã cabaiata, ¿m_ujãã n_ucãmasĩrãti? —na ãñup_u Jesús Juarẽ, bairi Santiago cããrẽ.

³⁹ Bairo cã caĩrõ tãgo:

—M_urẽã bairo jãã n_ucãmasĩña —qũĩñuparã.

Bairi Jesús p_uame atore bairo na ãnemoñup_u:

—Y_u cabaiparore bairo popiye m_ujãã baigarã m_ujãã cãã. ⁴⁰ Baip_ua, y_u majũ y_ure cajurotiparã, y_ut_u cariap_e n_ugõã, bairi caãcõ n_ugõã caruiparãrẽ na y_u besemasĩtĩña. Y_u Pac_u p_uame roque bairo caãniparãrẽ na besemasĩñami —na ãñup_u Jesús Juarẽ, bairi Santiago cããrẽ.

⁴¹ Cabero Jesús cã cabuerã p_uga wãmo cãnacãũ caãna majũ, Santiago, Juan mena Jesure na caĩjëniñaatajere catãgoatana ãnirĩ, na mena asiajãñuñuparã. ⁴² Jesús p_uame tiere ãña, cãt_u na piijori atore bairo na ã quetibujayup_u:

—Merẽ m_ujãã masĩña ati ãm_urecóo macããna na caãtiãnierẽ. Ati yepa macããna Diore caĩroaena quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena rotiepeyama na roca macããnarẽ. Popiye na baio joroque na rotiepeyama. ⁴³ M_ujãã p_uame roquere tore bairo baietirotiya. Bairo p_uame bairotiya m_ujããrẽ: M_ujãã mena macããcã, caãnimajũãrẽ bairo caãnigãu, m_ujãã roca netõjãñurõ carotimasĩrẽ bairo ãnirotiya. ⁴⁴ Tunu bairoa m_ujãã mena macããcã, carotimajũãrẽ bairo caãnigãu, m_ujãã ãm_urẽ bairo cã caãmata, ãurõ. ⁴⁵ Y_u, Camasã Jũgoc_u, quetiup_ua majũrẽ bairo y_ure caraabojaparãrẽ macãũ acú mee y_u apú ati yeparãre. Camasãrẽ na j_uátinemo_u acú y_u apú ati yeparãre. Tunu bairoa y_u cariarije jũgori

camasã na carorije wapare netõũ acú yu apú — na ï quetibujnyuru Jesús cū cabuerãrẽ.

Jesús sana a Bartimeo el ciego
(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)

⁴⁶ Cabero Jericó na caĩrĩ macãpũ etayuparã. Bairo ti macãpũ caãniatana ti macãrẽ na cawitiro, cū cabuerã Jesús berore usayuparã. Capããrã camasã cūã cū bero usayuparã. Bairo na caátó, jĩcãũ cacaapee ññacũ Bartimeo cawãmecũcũ, Timeo macũ maa tũpũ dinerore jēni ruiyupũ. ⁴⁷ Cū, cacaapee ññacũ pũame, “Jesús Nazaret macã macããcũ netõácú baiyami,” na caĩrõ tãgori, bũsuriqũe tutuaro mena atore bairo qũĩ joyupũ Jesure:

—¡Jesús, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro ñiñaña!

⁴⁸ Bairo cū caĩrõ, capããrã camasã pũame cū tutiyuparã, cū awajaeticõãto, ïrã. Bairo cūrẽ na caĩmiatacũãrẽ, bũtioro jãñurĩ awajanemoñupũ tunu:

—¡David ãnacũ pãrãmi, bopacooro ñiñaña!

⁴⁹ Jesús pũame bairo cū caĩawajarijere tãgori tuanũcãñupũ. Tuanũcãrĩ yua, “Cū piijoya,” na ññupũ Jesús cãtũ caãnarẽ.

Bairo cū capirotiro tãgo, bairo qũĩñuparã to macããna cacaapee ññacũrẽ:

—Tũgoñarĩqũẽ paieticõãña. Wãmũnũcãrĩ asá Jesuta. Mũrẽ pii átiyami.

⁵⁰ Bairo na caĩrõ tãgo, cacaapee ññacũ pũame jicoquei cū jutiro cabuimacããtõrẽ wẽrocacũrĩ, pati wãmũnũcã acoásúpu Jesús tũpũ. ⁵¹ Bairo cū caetaro ñña, Jesús pũame:

—¿Ñerẽ m̄ ȳ caáto m̄ boyati? —qũĩ jẽniñañupũ.

Bairo cũ caĩjẽniñarõ tãgo, bairo qũĩñupũ ca-caapee ãnacũ Jesure:

—Ȳ Quetiup̄m̄, caĩñamasĩecũ ãnirĩ ñiñamasĩgaya tunu —qũĩñupũ.

⁵² Bairo cũ caĩrõ tãgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús Bartimeorẽ:

—Tunu ácúja m̄ ya wiip̄m̄. Ȳ mena m̄ catãgoñatutuarije jãgori m̄ caapee ãnamasĩõ joroque m̄ ȳ átiya.

Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ãna masĩcoasup̄m̄ yua. Bairo ãna masĩrĩ bero, maap̄m̄ Jesús berore usa ásúp̄m̄ Bartimeo cã yua.

11

Jesús entra en Jerusalén

(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

¹ Bairo Jerusalén t̄p̄m̄ cõñaáná yua, Betfagé, Betania na caĩrĩ macãârẽ, Olivo buro t̄re etayuparã Jesujãã. Bairo etarã, Jesús p̄ame cũ cabuerã p̄garãrẽ macãp̄m̄ na ájũgorotiyup̄m̄. ² Ato bairo na ã joyup̄m̄:

—Ánája ato riape caãni macããcãp̄m̄. Top̄m̄ etarã, jicoquei burro jiyancõrĩcãrẽ cũ m̄jãã bócarã. Cũ, burro p̄ame mai camasã na capesãñacũ nigami. Cãrẽ cũ õwãrĩ, cũ m̄jãã neapá ȳ t̄p̄m̄.

³ Bairi tunu aperã m̄jããrẽ, “¿Nopẽĩrã cũ m̄jãã õwãñati?” na caĩata, atore bairo na m̄jãã ãwã: “Marĩ Quetiup̄m̄ cũ boami. Yoaro mee m̄jãã tunuogami tunu m̄jãã burrore,” na m̄jãã ãwã — na ã joyup̄m̄ Jesús.

⁴ Bairo cū caĩrõ tũgo cū cabuerã pũgarã pũame acoásúparã. Bairo áná yua, burrore cū bócayparã. Wii jopetũ maa tũni na cajiyanũcõãtacure cū bócayparã. Cū bócaetari yua, cū õwãñuparã.

⁵ Bairi burrore na caõwãrõ ññarĩ, to macããna jĩcããrã atore bairo na ññuparã:

—¿Ñerẽ mũjãã átiyati? ¿Nopẽĩrã cū mũjãã õwãñati?

⁶ Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús cū cabuerã pũame Jesús na cū caĩrotiatatore bairo na ñ yũyuparã to macããnarẽ. Bairo na caĩyũro, burro uparã pũame, “Toroque cū neánája,” na ññuparã. ⁷ Bairo Jesutũ burrore na cane etaro yua, na jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire peoyuparã. Bairo na caáto, Jesús pũame burro buirũ wãmũ peayurũ. Bairo cū buirũ pesari yua, ásúrũ Jesús Jerusalẽrũ. ⁸ Bairo cū caátó, to macããna capããrã camasã na jutii cabui macããjẽrẽ esocũñuparã maa cū caátí wããrẽ. Aperã maatũ macããjẽ pepũũ queeri ñnierẽ patanerĩ Jesús jũgoyere piticũ jũgoyuparã, Jesure qũĩroari useanirã. ⁹ Bairo bairã, nipetiro Jesús jũgoye macããna, cū bero macããna cũã busurique tutuaro mena atore bairo qũĩ basapeo jũgoyuparã:

—¡Ñumajũcõãña! ¡Jesús, Dios cū cajon marĩ Quetiupã majũ cū caãnoi, cãrẽ marĩ cabasapeoro ñña! ¹⁰ ¡Quetiupã rey David marĩ ñicũ ãnacũ cū caãnatõrẽ bairo caroaro to baicõã ãmarõ! ¡Nipetiro cū marĩ basapeoroa Dios mũmũrecóo macããcũrẽ! — qũĩ basapeoyuparã to macããna.

¹¹ Bairo na cabasa ãno ñno, etayurũ Jesús Jerusalẽrũ. Topũ eta, jããñupũ Jesús Dios ya wii, templo wiire. Bairo tí wiire jããñũcã, nipetiorũ

ĩñapeyocõãñupũ Jesús. ĩñapeyo yaparo, tocãrõã acoásúpũ Betania macãpũ cũ cabuerã pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ caãnacãũ mena, merẽ ñamicã caãnoi yua.

Jesús maldice la higuera sin fruto
(Mt 21.18-19)

¹² Cabusuri rãmũ caãno tunucoásúpũ Jesús Jerusalẽpũ tunu. Bairo ti macãpũ ácú, queya tũgoñañupũ. ¹³ Bairo queyari, jĩcãũ yucũ higuera cawãmecutiire yoajãñurõpũã ãcũ ĩñajoyupũ. Bairo ĩñajo yua, carícare ĩñau ásupũ. Bairo carícare cũ camacãmiatacũãrẽ, capũũ jeto nicõãñuparõ. Ríca mañuparõ. Carícacuti yũtea mee ãñuparõ mai. ¹⁴ Bairo tii otei carícamanoi, atore bairo ĩñupũ Jesús ti oteire:

—¡Atii tocãrõã ríca manigaro yua! Ni ũcũ ati rícare ũgaetigumi yua.

Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ cũ cabuerã pũame tũgoyuparã.

Jesús purifica el templo
(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

¹⁵ Cabero Jerusalẽpũ na caetaro bero, Jesús pũame jããñupũ templo capairi wii, ñubuerica wiire. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ cawapatari majãrẽ, bairi wapatari majã cũãrẽ na acurewiyojo jũgoyupũ. Tunu moneda tiirire cawasoari majã mesarire, bairi buare cawapatari majã ya mesari cũãrẽ tujerecũ peyocoásupũ. ¹⁶ Bairo átiri yua, aperãrẽ apeye ũnierẽ cũgori, o pũsari, templo wii recomacãpũ caánucũrãrẽ na netõárotiesupũ Jesús. ¹⁷ Bairo áti yaparo, atore bairo na ĩ quetibũjũyupũ to macããnarẽ:

—Dios cã caquetibujuri tutipũ bairo ñña: “Yũ ya wii ati mũrecóo nipetiro camasã na cañubueri wii, ñubuerica wii majũ nigaro,” ñña. Bairo caĩquetibujumiatacũãrẽ, mujãã pũame apeye arũare bairo mujãã átiya. Camasãrẽ jeruti nunirĩ majãrẽ bairo caãna añirĩ jerutiri majã na caãni wii, ãtã wiire bairo mujãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ñ quetibujuyupũ Jesús.

¹⁸ Bairo cã caĩquetibujurijere tũgorã, sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cãã, “¿Dope bairo átiri cã marĩ pajĩãrãati?” ámeo ñ busupẽni jũgoyuparã na majũ. Mai, cã uwiuparã Jesure, nipetiro camasã Jesús yaye cã quetibujurijere caroaro cã na catũgousacõã maniátie jũgori. ¹⁹ Cabero canaioatĩpau caãno ñña yua, Jesús cã cabuerã mena ti macã Jerusalẽrẽ witicoásúparã.

La higuera sin fruto se seca

(Mt 21.20-22)

²⁰ Cabusuri rũmũ caãno higuera yucũtu netõásúparã. Bairo áná, higuera yucũre canũcõrĩpũa cajĩni yasiatacũre ññajoyuparã. ²¹ Bairo na caĩñajoro, Pedro pũame Jesús cã caĩrĩqũẽrẽ tũgoñabocari, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Yũ Quetiupau, ññajoya. Jicũ, “Tocãrõã ríca manigaro,” mũ caĩñaatacũ pũame merẽ jĩnicuupa —qũĩñupũ.

²² Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús cã cabuerãrẽ:

—Dios mena tũgoñatutuaya. ²³ Cariape mujããrẽ ñña: Ni jĩcãũ ãcũ atii ãtãũrẽ etari, “Wãáti ria capairiyarũ etanũcãrõjã,” cã caĩata, cã caĩrõrẽã

bairo baibujioro tii ūtāũ p̄ame. “Ȳu caĩrõrẽ bairo baicoagaro,” p̄ugani cãrõ tũgoñarĩ mee, cariape cũ caĩtũgoñatutuacõãta, cũ caĩrõrẽã bairo baigaro yua. ²⁴ “Ȳu cajẽnirõrẽã bairo joḡumi Dios,” cariape ĩ tũgoñatutuacõãña. Bairo m̄jãã caĩtũgoñatutuacõãta, nipetiri wãme cũ m̄jãã cajẽnirĩjẽrẽ m̄jãã jomajũcõãḡumi. ²⁵ Tunu bairoa Diore m̄jãã cajẽniparo jũgoye, aperã camasã mena roro m̄jãã caátaje caãmata, na mena m̄jãã cab̄us̄q̄ũenorõ ñña, marĩ Pac̄u Dios ̄m̄urecõop̄u caãcũ cũã roro m̄jãã caátajere m̄jãã cũ camasiriyobojarore bairo ĩrã. ²⁶ Bairo roro m̄jããrẽ na caátajere na m̄jãã cab̄us̄q̄ũenoeticõãta roque, marĩ Pac̄u Dios cũã roro m̄jãã caátajere m̄jãã masiriyobojaetiḡumi.

La autoridad de Jesús

(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

²⁷ Tip̄u bero etayuparã tunu Jesujãã Jerusalẽp̄u. Bairo etarã, templo wiip̄u jããñuparã. Bairo Jesús p̄ame top̄u cũ cañesẽã ãnitoye, sacerdote majã quetiuparã, aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩq̄ũerẽ cajũgobueri majã, aperã judío majã cab̄toa camasĩrĩ majã cũã cũtu etayuparã. ²⁸ Bairo cũtu etari, atore bairo q̄ũĩ jẽnĩñañuparã Jesure:

—¿Noa ũna na carotiro mena bairo m̄u átiati ñamicã m̄u caátijatjere?

²⁹⁻³⁰ Bairo na caĩjẽnĩñarõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús fariseojããrẽ:

—Ȳu cũã m̄jããrẽ jĩcã wãme ȳu jẽnĩñaḡu. Cariape ȳu m̄jãã ȳuwa: ¿Ni ũcũ camasãrẽ cũ bautiza rotijoyupari Juan ãnacũrẽ? ¿Dios, o camasã p̄ame cũ na bautiza rotijoyupari? Tiere cariape

yɯ mɯjãã caĩquetibɯjɯata, yɯ cãã cariape mɯjããrẽ yɯ quetibɯjɯgɯ, “Noa ãna na carotiro mena bairo yɯ átiya,” mɯjãã ñigɯ —na ãñupã Jesús.

³¹ Bairo cã caĩrõ tãgo, yasioaroaca ãmeo busɯyuparã na majũ cãrẽ na caĩyɯpeere: “¿Nopẽ bairo cã marĩ yɯrãati? ‘Dios pɯame cã bautiza rotijoricɯmi Juarẽ,’ marĩ caĩata, ‘Toroque, ¿nopẽĩrã Juan ãnacũ cã caquetibɯjɯriquerẽ cariape mɯjãã tãgoeti?’ marĩ ãbɯjioɯmi. ³² Tunu bairoa, ‘Camasã pɯame cã bautiza rotijoricarãma Juarẽ,’ marĩ ã masĩtĩña, marĩrẽ tutirema ãrã,” yasioaroaca ãmeo ã busɯyuparã. Mai, camasãrẽ na tãgoña uwiyuparã. Na, nipetiro camasã pɯame, “Juan, Dios cã caquetibɯjɯrotijoricɯ ãmi,” ã tãgoñarãma. ³³ Bairi, “Jãã masĩtĩña Juarẽ cabautiza rotijoricɯre,” qũĩñuparã fariseo quetiuparãjãã Jesure.

Bairo na caĩrõ tãgo, Jesús pɯame bairo na ãñupã:
—Cariape yɯ mɯjãã yɯetiya. Bairi yɯ cãã, “Noa ãna na carotiro mena tore bairo yɯ átimasĩña,” mɯjããrẽ ñi quetibɯjɯetigɯ —na ãñupã.

12

La parábola de los labradores malvados

(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

¹ ã quetibɯjɯ yaparo, ati wãme ãcõñarĩ na quetibɯjɯ jũgoyupɯ Jesús. Atore bairo na ãñupã: “Ãñupã jĩcãũ wese upɯ. Cã pɯame ɯse wesere qũẽnoñupã. Bairo ti wesere ote yaparo, cã wesere jãnía ãñotayupɯ ãtã rupaa mena. Áti yaparo, ɯse ocore na canumuparo cããrẽ qũẽnoñupã. Áti yaparo, na cacoteri wii caũmɯarĩ wii, torre cããrẽ qũẽnoñupã. Bairo qũẽno yaparori bero,

acoásúrꝱ cayoaropꝱ. Mai, águ jūgoye, cū wesere wasocũñupũ aperã paari majãrẽ, wapatagu. ² Cabero yua, use cabutiri yutea caetaro masĩrĩ, cū ũmꝱ jĩcãũrẽ cū joyupꝱ cū ya wesere cū cawasoricarã tꝱꝱ. Cũrẽ na cawasorique wapare bou, cū joyupꝱ, tie wapare cū jeatĩbojaáto, ĩ. ³ Bairo cū ũmũrẽ cū cajomiatacũãrẽ, wese paari majã rꝱame, cū caetaro cū qũẽñuparã. Bairo cū qũẽrĩ, ñe ũnie mácũ cū átitunuo joyuparã. ⁴ Tunu ti wese upꝱ rꝱame apei cū ũmũrẽ cū joyupꝱ. Cū cũãrẽ torea bairo cū ásuparã. Roro cū átieperi, cū rꝱpoare rĩí witio joroque cū payuparã. ⁵ Cabero ti wese upꝱ apei cū ũmũrẽ cū joyupꝱ tunu. Bairo topꝱ cū caetaro, cū pajĩã rocacõãñuparã ti wese cacoterĩ majã yua. Cabero capããrã na jonemomiñupũ tunu. Bairo topꝱ na caetaro, ti wesere cacoterĩ majã rꝱame jĩcããrãrẽ na qũẽñuparã. Aperãrẽ na pajĩã recõãñuparã.

⁶ “Bairo na caáto bero, jĩcãũã rꝱsayupꝱ yua, cū macũ butiuro cū camai majũũ jeto. Bairo bairĩ ti wesepꝱ cū joyupꝱ, atore bairo ĩ tũgoñarĩ: ‘Cũ roquere cū nꝱcũbugobujiorãma, yꝱ macũ cū caãnoi.’ ⁷ Bairo cū caĩtũgoñamiatacũãrẽ, wese paari majã rꝱame ti wese upꝱ macũ cū caatóre ĩñarĩ, ãmeo ĩñuparã: ‘Atĩyami ati wese upꝱ macũ. Cũã niñami cū pacꝱ cū cariaro bero ati wesere cacũgousapꝱ. Bairĩ cū marĩ pajĩãroccõãto. Bairo marĩ caápata, ati wese uparãrẽ bairo marĩ tuagarã,’ ãmeo ĩñuparã na majũ. ⁸ Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tũnipꝱ cū ñeowa átĩ, cū pajĩã rocacõãñuparã,” na ĩ quetibꝱjꝱyupꝱ Jesús.

⁹ Bairo ĩ quetibꝱjꝱ yaparo, atore bairo na ĩ

jēniñañupũ cũ caĩrĩjērē catũgori majārē: “¿Dope bairo ácumĩ mũjãã ĩ tũgoñañati cũ macũrē na capajĩãrocaro bero ti wese upau pũame? Bairo átigumi: Topu á, ti wese paari majārē na pajĩã recõãgumi. Bairo na átireri bero, aperārē cũ wese coteroticũgumi,” na ĩñupũ Jesũs cũ caĩrĩjērē catũgori majārē.

¹⁰ ĩ quetibũju yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “¿Atie quetibũjucũrĩqũērē mũjãã ĩñaetinuũñati Dios yaye busarica tutipũ? Mũjãã masĩrã. Bairo ĩña:

‘Ëtã mena cawii qũẽnorĩ majã jĩcã ãtãārē na caboe-timiatacũārē,

tia pũame caãnimajũrĩcã nigaro.

Tia camanicõãta, wii manibujioricaró.

¹¹ Dios pũame bairoa ásupi. Bairo cũ caátore ĩñarã, marĩ tũgoña useaniña,’

ĩ quetibũjuya Dios yaye busarica tutipũ,” na ĩ quetibũjuyupũ Jesũs tia ãtãārē bairo cũ cabairijere.

¹² Bairo cũ caĩquetibũjuro tũgo, to macããna pũame masĩcõãñuparã Jesũs cũ caĩrĩjērē. “Marĩ pũame tia ãtãārē carocarĩ majārē bairo marĩ ãniña. Bairi marĩrēã ĩgũ ĩcũmi Jesũs,” ĩ tũgoñañuparã. Bairo ĩ tũgoñamasĩrĩ jicoquei Jesure cũ ñegamiñuparã. Bairo cũ ñegamirãcũã, cũ ñemasĩēsuparã, camasārē na uwirã. Bairi tocãrõã jãnarĩ acoásúparã.

El asunto de los impuestos

(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

¹³ Cabero tunu fariseo majã jĩcããrã bairi Herodes yarã cũārē Jesutũ na joyuparã, “¿Dope

bairo rorije cū busuo joroque marĩ ánaati? Bairo roro Jesús cū cabusata, cū marĩ busujã masĩgarã,” ĩrã. ¹⁴ Bairy na cajoatana Jesús turu etarã, atore bairo qũĩ jēniñañuparã:

—Cabuei, jãã masĩña merẽ mu caatiãnierẽ. Mua, caroaro cariape minucũña. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jũgori mee na miñabeseya. Mua, cariapea Dios marĩrẽ cū cañirotiricarorea bairo mu bueya. Bairo cabai añirĩ, ¿dope bairo mi tũgoñañati romano majã marĩrẽ na carotirijere? ¿To ñuñati quetiupau emperadore camasã yaye dinerore jeri, jãã cajoata, o to ñueticati? —qũĩ jēniñañuparã.

¹⁵ Jesús ruame roro na caĩtũgoñarĩjērẽ masĩcõarĩ, atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã, “Roro qũĩáto,” caĩrãrẽ bairo yu mujãã ĩ jēniñañati? Jau, yare joñijate moneda tiire, caroaro marĩ caĩñaparore bairo ĩrã —na ĩñupũ.

¹⁶ Bairo na canunirõ, atore bairo na ĩñupũ:

—¿Noa riapé to tusayati, ti moneda tiicapure? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique to tusayati? —na ĩ jēniñañupũ Jesús.

Bairo cū caĩrõ, na ruame ĩñuparã:

—Emperador quetiupau ya wãme, bairy tunu, cū riape tusaya ti ti moneda tiicapure —qũĩñuparã.

¹⁷ Bairo na caĩquetibũro, atore bairo na ĩnemoñupũ Jesús tunu:

—Toroque emperador quetiupure cū yaye cañnierẽ cūrẽ cū tunujoya. Tunu bairoa Dios yaye cañnierẽ Diore cū jonucũña —na ĩ quetibũyuru Jesús fariseojãrẽ.

Bairo cū caĩrõ tũgorã, cū caĩquetibũrijere tũgo acuoasuparã.

*La pregunta sobre la resurrección
(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)*

18 Cabero jĩcããrã saduceo majã na caĩrã qũĩñarásúparã Jesure. Mai, saduceo majã p̃ame atore bairo caĩtũgoñarĩ majã ãñuparã: “Camasã cariacatana, nopẽ bairo catitunu masĩenama,” ĩ tũgoñañuparã. Bairi atore bairo qũĩñuparã Jesure:

19 —Cabuei, Moisés ãnacũ atore bairo marĩrẽ ĩ woacũñañupĩ tirũm̃p̃ure: “Ni jĩcãũ ũcũ cawãmojiyaricu cũ ñmo mena pũnaa mácũã cũ cariacopata, cũ ãnacũ bai p̃ame cũ buiacore cõ cũ wãmojiyaáto. Bairo cũ caáto, cũ pũnaa caãniparã p̃ame cũ ãnacũ pũnaarẽ bairo ãnibujiorãma,” ĩcũñupĩ. 20 Tiera m̃ masĩ. Bairi ape wãmerẽ ĩcõñarĩ jãã quetib̃j̃pa mai: ãñuparã jĩcãni, jĩcã wãmo peti p̃ga p̃enirõ caãnacũã majũ jĩcãũ pũnaa. Bairi cajũgoc̃ p̃ame wãmojiya jũgoyp̃. Cabero pũnaa mácũã riacoásúp̃. 21 Bairi cũ ãnacũ bai p̃ame cũ buiacore wãmojiyayup̃ tunu. Cabero pũnaa mácũã riacoásúp̃ cũ cũã. Tunu bairoa cũ ãnacũ bai apei p̃ame cũ buiacore wãmojiyayup̃ tunu. Cabero cũ cũã riacoásúp̃ pũnaa mácũã. 22 Bairi bairo jeto baiyuparã nipetiro na ãnana bairã, aperã cũã. Bairo nipetiro cõ mena ñmoc̃timirãcũã, cõ mena pũnaa mána jeto riapeticoasuparã. Cabero na ãnana ñmo caãnimirĩcõ cũã riacoásúpo. 23 Bairo ati yepap̃ nipetirã ñmo caãnacõ ãnirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatirop̃ na caãno, ¿ni ñmo majũ cõ ãnic̃ti? —qũĩ jẽniñañuparã saduceo majã Jesure.

24 Bairi na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ quetib̃j̃yup̃ Jesús:

—Majãã, saduceo majã, Dios yaye cū caquetibujucũrĩqũẽ, bairi cū tutuarije cããrẽ majãã tãgoña mawijacoaya, bairo ãrã. ²⁵ Ape umurecõore caũmua, carõmia cãã catiri caetaparã puame numo manigarãma. Ángelea majã, umurecõo macããna na caãnorẽ bairo nigarãma. ²⁶ Apeyera tunu majããrẽ yu quetibujugu: Cariacoatana nimirãcãã tunu na cacatirore Moisés ãnacũ cū caquetibujwoacũrĩcã tutipũ majãã ãnaetincũñati ati wẽerẽ. Ti tutipũ yucũ ãmirõcãã caũpetietiiire cū caquetibujericapũũ atore bairo ã woatuyupi Moisés: “Yua, yu ãniña Abraham, cū macũ Isaac, bairi cū macũ Jacob quetiupũ caãnacũ,” ãñupĩ. ²⁷ Bairo cū caĩrõĩ, marĩ masiña: ¡Dios puame cayasirã ãnana ãna quetiupũ mee niñami! Cacatirã majũ quetiupũ roque niñami. Tiere majãã tãgoña mawijacoaya —na ã quetibujuyupũ Jesús saduceo majãrẽ.

El mandamiento más importante

(Mt 22.34-40)

²⁸ Bairo na caãmeo busupẽnirĩjẽrẽ catũgoatacu jĩcãũ Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajãgobuei puame bairo Jesús caroaro cū caĩquetibujaro tãgori, Jesutũ etayupũ. Bairo cãtũ eta, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—Cabuei, Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽ mena macããjẽ, ¿dise puame caãnimajũrĩjẽ cū caroticũrĩqũẽ to ãniñati? —qũĩ jẽniñañupũ.

²⁹ Bairo cū caĩjẽniñarõ tãgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús caũmurẽ:

—Moisés ãnacũ cū caroticũrĩjẽ mena macããjẽ cabuijãñurõ netõrõ carotirije atore bairo niña:

“Tũgoya mũjãã Israel macããna. Dios marĩ Pacu jĩcãũ niñami. Apei maniñami. ³⁰ Bairi mũjãã caátĩãnie nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mũjãã yeripũ, mũjãã catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mũjãã catutuarije nipetirije mena cũ maiña.” ³¹ Atie rocajãñurĩ cũ caroticũrĩqũẽ torea bairo jãñurĩ niña tie cãã. Bairo ãña: “Mũjããtu macããna cũãrẽ mũjãã rupaure mũjãã camairõrẽã bairo na maiña.” Tie Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña. Ape wãme tie netõrõ caãnie maa —qũĩ quetibũyũyũpũ Jesũs cajũgobueire.

³² Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩñũpũ Jesure:

—Cabuei, cariape miña. Mũ caĩquetibũjũrijiere bairo baiya: Dios marĩ Pacu jĩcãũã niñami. Apei maniñami. ³³ Marĩ caátĩãnie nipetirije mena cũ marĩ maigarã. Tunu bairoa marĩ yeripũ, marĩ catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cũ marĩ maigarã. Tunu bairoa marĩ catutuarije nipetirije mena cũ marĩ maigarã. Marĩtu macããna cũãrẽ marĩ rupaure marĩ camairõrẽã bairo na marĩ maigarã. Tie pũame marĩ catũgopeoro, waibũtoa rii altapũ marĩ cajoemũgõ jonucũrĩjẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña —qũĩñũpũ.

³⁴ Jesũs pũame caroaro cũ cayuro tũgo, atore bairo qũĩñũpũ:

—Petoaca rusaya Dios cũ carotimasĩrĩpaũpũ mũ caetapee.

Bairo cũ caĩrõ bero yua, cũ jẽniña uwiri, ni jĩcãũ ãcũ cũ jẽniñanemoesupũ.

*¿De quién descende el Mesías?
(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)*

³⁵ Bairo Jesús Dios ya wii templo wiip_u camasãrẽ na bueãcũ, atore bairo na ññupũ cõt_u caãnarẽ:

—¿Dopẽirã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã p_uame, “Mesías, ‘Dios cũ cajou,’ na caĩrẽ David ãnacũ pãrãmi ãnig_umi” na ñ quetib_uj_unucũñati? ³⁶ David ãnacũ p_uame Espiritu Santo cãrẽ cũ camasĩõrĩjẽ jũgori, atore bairo ñ woatuyupi:

‘Dios p_uame y_u Quetiup_ure atore bairo qũĩwĩ:

“Ato ruiya cariape n_ugõã p_uame mai.

M_u pesua caãnanarẽ na y_u canetõnucãrõ bero, m_u p_uame na m_u rotimasĩg_u,” ’

ññupĩ David ãnacũ, Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ.

³⁷ Bairo Mesíare, “Y_u Quetiup_u,” cũ caĩmiatacũãrẽ, ¿dope bairo cũ pãrãmi majũ cũ ãnibujiocuti? —na ñ jẽniñañupũ Jesús cõt_u caãnarẽ.

Na p_uame capããrã ãñuparã cũ yaye quetib_uj_uríquere ãseanirĩqũẽ mena catũgõsarã.

*Jesús acusa a los maestros de la ley
(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)*

³⁸ Bairo Jesús camasãrẽ na quetib_uj_uãcũ, atore bairo na ññupũ: “Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã na caátianierẽ tũgoñamasĩña: Na p_uame jutii cayowerijere jãñajesoyama. Bairo cajãnarã ãnirĩ plazap_u na caãñesẽãta, nipetiro camasã n_ucũb_ugoricarõ mena na cajênirõrẽ bonucũñama. ³⁹ Tunu bairoa ñubuerica wiirip_u na caápãta, caroap_uari jetore ruiganucũñama. Tunu bose rũm_u caãno narẽ na capiata, caroap_uare ruirĩ ãgaganucũñama. ⁴⁰ Tunu bairoa cawapearã rõmirĩ ya wiirire ãmanucũñama. Tunu yoaro Diore

cũ jēniñubue tonucũñama. Na p̄ame roque aperã netõjãñurõ popiye tãm̄ogaraãma.”

La ofrenda de la viuda pobre

(Lc 21.1-4)

⁴¹ Jĩcã rũm̄u templo wiip̄u ãcũ, camasã na yaye dinerore na cajãñucũrĩ patat̄u ruiyup̄u Jesús. Bairo tot̄u ruiãcũ, ti patap̄u na dinerore jori majãrẽ na ññajoyup̄u. Capããrã ãñuparã paio cadinerocuna. Na p̄ame dinero jããrĩcã patarip̄u na yaye dinerore jããrã ásuparã. ⁴² Na bero cawapeao cabopacao cãã jããñupõ p̄ga moneda, cobre tiiri-acarẽ, cacũgoeco majũ nimiocũã. ⁴³⁻⁴⁴ Bairo cõ caáto ñña, atore bairo na ññup̄u Jesús cũ cabuerãrẽ:

—Ñnoa cadinero cãgonetõõrã ãnirĩ narẽ catu-arijere, dinerore na cajãñucũrĩ patap̄u jããñama. Atio cawapeao p̄ame cabopacanetõõ ãnirĩ, cõ cacũgomirĩjẽ nipetirijere jããcõãñamo. Bairi cariap̄e m̄ujããrẽ ñña: Dios cũ caññajoro atio p̄ame cadinero cãgorã netõõjãñurõ jããñamo —na ññup̄u Jesús.

13

Jesús anuncia que el templo será destruido

(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)

¹ Cabero templo Dios ya wii caãniatac̄u ti wiire witicoásup̄u Jesús. Bairo cũ caátó, jĩcãũ Jesús cũ cabuei atore bairo qũññup̄u:

—¡Cabuei, nocãrõ caroa wii majũ to ãniñati ati wii! Paca ãtãpãĩrĩ ñña. Ati wii, caroa wiuro majũ nicõãña —qũññup̄u Jesure jĩcãũ cũ cabuei, templo wiire ññarĩ.

² Bairo cū caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩñupũ Jesús cãrẽ:

—Ati wii paca ãtãpãĩrĩ ũnie nipetirijere miñaña. Cariape miña: Jĩcã rãmũ, ati wiire roro na caátipa rãmũ caetaro, jĩcã ãtãã ũno bui tuticuti pesari-caro manopũ átiyasio rocacõãgarãma ati wiire — qũĩñupũ Jesús cū cabuei jĩcãũrẽ.

Señales antes del fin

(Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24)

³ Cabero Olivo buropũ acoásúparã Jesujãã. Mai, Olivo buro Dios ya wii templo jĩãme ãñuparõ. Bairo ti buropũ na caetaro, topũ ruiyupũ Jesús. Bairo cū caruiro, aperã na camano, cū cabuerã Pedro, Santiago, Juan, Andrejãã pũame atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure: ⁴ “Cabuei, ¿nocãrõpũ to bairoati atie mũ caĩrĩjẽ? ¿Dope bairo merẽ, ‘Jesús cū caĩrĩqũẽ etaro baiya,’ jãã ĩ masĩrãati?”

⁵ Bairo na caĩjẽniñarõ tũgori, atore bairo na ĩñupũ Jesús: “Caroaro majũ mũjãã tũgoñamasĩgarã, jããpũ jãã ĩtoecore, ĩrã. ⁶ Capããrã atĩgarãma ĩtoñesẽãrĩ majã. Atoe bairo ĩgarãma: ‘Yũa, Mesías yũ ãniña Dios cū cajou,’ ĩgarãma. Bairo na ĩrĩ, camasã capããrãrẽ na ĩtogarãma.

⁷ “Tunu bairoa mũjãã queti tũgogarã: ‘Camasã aperopũ cũãrẽ ãmeo pajĩãrã átiuparã.’ Bairo na caátie quetire tũgori, tũgo acũaeticõãña. Ati mũmũrecóo capetiparo jũgoye bairoa cabaijũgoyecutipee niña bairopũa. Bairi tũgo acũaeticõãña. ⁸ Ti yũtea caãno jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna, ape macã macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu tutuaro mena

ati yepa cãã yuguigaro nipetiroꝝ. Apeye aua riarique atígaro. Jĩcãõ carõmio bairirupaꝝ caãcõ cõ macã cũ cabuiari rãmꝝ capũnirõ tũgoñarĩ cõ cawisiojũgoriquere bairo niña ati umurecõo cabaípee mũjããrẽ yũ caquetibũjurije.

⁹ “Diore caĩroaena na caátĩanierẽ tũgoñamasacatiya. Mũjããrẽ roro átigarãma. Mũjããrẽ ñerĩ, popiye mũjãã bairo joroque mũjãã átigarãma. Quetiupará tũꝝ mũjããrẽ neágarãma, to macããna mũjããrẽ na caĩñabeseparore bairo írã. Aperã cãã sinagogas, na cañubueri wiiripũ mũjãã bape epegarãma. Tunu yũ yarã mũjãã caãno jũgori na pũame mũjããrẽ roro na catutiparore bairo írã, quetiupará gobernadores, bairi quetiupará reyes tũꝝ cũãrẽ mũjãã neágarãma. Bairo na caátimiatacũãrẽ, na ãnarẽ yũ yaye quetire nemojãñurõ mũjãã quetibũjũ masĩgarã bairãpũa.

¹⁰ Atie caroa queti cãã ati umurecõo capetiparo jũgoye nipetiroꝝ cajesapeticoa jũgoyecũtipee niña bairopũa. ¹¹ Bairi quetiupará tũꝝ roro mũjããrẽ na caneátó, ‘¿Dope bairo na marĩ írãati?’ ĩ tũgoña macãẽtĩcõãña. Tipaũ caetaro ñña, Dios pũame mũjãã caĩmasĩpeere mũjãã jogũmi. Mũjãã catũgoñamasĩrĩjẽ mena mũjãã quetibũjũetigarã. Marĩ Pacũ Dios mena macããcũ, Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori roque mũjãã quetibũjũgarã camasãrẽ.

¹² Tipaũ caãno, jĩcãũ pũnaa caãna nimirãcũã, ãmeo bũsũjãbuitirecõãgarãma. Bairo ána, gobiernorẽ na ñerotiri na pajĩãrerotigarãma. Tunu apeĩ cãã cũ macũrẽ torea bairo cũ átirotigũmi. Tunu jĩcãũ pũnaa na pacũare boetiri, na pajĩãrerotigarãma. ¹³ Bairi yua, ati umurecõo macããna nipetiro mũjããrẽ ññategarãma, yũ yarã

mujãã cañnoi. Baiꝛua, ni ũcũ mujãã mena macããcũ yu yaye jĩcã wãmeacã ũnorẽ cũ cajãnaeticõãta, cũ netõgumi Dios.

14 “Bairi mujãã ruame Dios ya wiire nocãrõ caroapaꝛe moecũ carõu majũ topu cũ cañnierẽ iñarã, atore bairo mujãã i tãgoñamasĩgarã: ‘Merẽ ati macã yasigaro baiya.’ (Mujãã, atie yu ya pũrõrẽ cañnabuerã ruame tãgoꝛeoꝛa yu yaye, yu caque-tibujurijere.) Bairo cabairo, Judea yepa macããna ãtã yucuru na ruti ápaꝛo. 15 Tunu bairoa jĩcãũ ũcũ cũ wii, cabuimacã aruaru cũ caãmata, ruiatĩri cũ aꝛeyere, aꝛe aruaru cañnierẽ cũ jei áꝛericõãto. Cariape cũ ácoa ápaꝛo. 16 Tunu bairoa cũ, weseru caãcũ cũ jutii ũnierẽ bomiãã, cũ jetunu apericõãto cũ ya wiiru. 17 ¡Carõmia bairirupau caãna popiye netõõrõ baigarãma! ¡Tunu bairoa, caũpũrããcãrẽ, carũnaacuna cãã popiye netõõrõ baigarãma ti rãmurẽ! 18 Bairi Diore cũ jẽniña, mujãã caru-tĩrupau camasiriyoeti rũmu to cañniparore bairo ãrã. Cawãma pue yutea caãno to cabaietiparore bairo ãrã, Diore cũ jẽniña. 19 Ti rãmurẽ roro ati yeparu bairique nigaro. Dios cũ caátijõgori rãmũ bero tocãnacã rãmurẽ netõõrõ popiye bairi-caru nigaro ti rãmũ caetaro. 20 Bairi Dios ruame ti rãmũ roro cabairijere cũ cajãnaroteticõãta, camasã nipetiro riapeticoabujiorãma. Bairo na cari-peticoamiatacããrẽ, mujãã, cũ cabeserãrẽ mairĩ roque, peeti yutea ũno popiye mujãã cabaipa rãmurẽ áti ãnotabojagumi.

21 “Bairi ni jĩcãũ ũcũ, ‘Mesías, Dios cũ cajou ruame ati macãru etaupu,’ o ‘Ji macãru etaupu,’ cũ cañata, cariape cũ mujãã tãgoetigarã. 22 Caĩtopairã

capããrã átigarãma. ‘Yna, Mesías yu ãniña,’ o ‘Yna, profeta yu ãniña,’ caĩrã átigarãma. Capee átijẽnogarãma, camasã ricaati na catãgousaparore bairo ĩrã. Mũjãã ũna, Dios cũ cabesericarã cũãrẽ ĩtomigarãma. ²³ ¡Bairi masacatiya yu yarã! Merẽ mũjãã tiere mũjããrẽ yu quetibũju jũgoyetiya,” na ĩ quetibũju yuru Jesús.

El regreso del Hijo del Hombre
(Mt 24.29-35, 42, 44; Lc 21.25-36)

²⁴ ĩ quetibũju yaparo, atore bairo na ĩ nemoñurũ tunu: “Camasã roro majũ na cabairi yutea capetiro bero, muĩru mũrecóo macããcũ naitĩãcoagumi. Nami macããcũ cũã bauetigumi. ²⁵ Nõcõã, mũrecóore cañimiatana cũã ñacoagarãma. Bairo bairã, mũrecóo macããna nipetirã yugui ñacoagarãma. ²⁶ Tocãrõã yu, Camasã Jũgocũ, buseriwo watoaru nocãrõ yu catutuarije mena, bairi yu caasiyabatorije mena yu caatóre ĩñajogarãma. ²⁷ Bairo yu caatóre na caĩñajoro yua, yu mũna, ángelea majãrẽ nipetioru na yu árotigu. Bairi ati mũrecóo macããna nipetioru cañnarẽ na neñogarãma yu cabesericarã ruamerẽ,” na ĩ quetibũju yuru Jesús.

²⁸ ĩ quetibũju yaparo, ati wãmerẽ ĩcõñarĩ na ĩnemoñurũ tunu: “Mai, higuera yucure mũjãã masĩña. Ti yucũ cawãma pũũ cawasoaro ĩñarã, ‘Merẽ cũma cõñarõ baiya,’ mũjãã ĩ masĩña. ²⁹ Tore a bairo mũjããrẽ yu caquetibũjurijere bairo cabaietaro ĩñarã, ‘Merẽ Jesús ati yeparu nemo cũ catunuetaparo cõñarõ baiya,’ mũjãã ĩ masĩgarã.

30 Cariape mujããrẽ ñiña: Mujããrẽ yu caquetibujuriye baipecticoagaro ti yutea macããna na cariararo jũgoye. 31 Tunu bairoa ati umurecõo, ati yera cãã yasipeticoagaro. Yu yaye quetibujuriye roque petietigaro. Yu caĩrõrẽã bairo baicoagaro.

32 “Bairopu di rũmu, di hora majũ mujãã yu caquetibujuriye caetaparore ni jĩcãũ ùcũ masĩetĩñami. Umurecõo macããna ángelea majã cãã masĩetĩñama. Marĩ Pacu Dios macũ, yu cãã yu masĩetĩña. Marĩ Pacu Dios jeto masĩñami ti rũmu caetaparore.

33 “Bairi ti rũmu yu caetapa rũmurẽ mujãã masĩetĩña. Bairi masacatiya yu yarã. Cacãnirãrẽ bairo baieticõãña. Caroaro coteya. 34 Ti rũmu caetaparo, jĩcãũ quetiupau cã cabairiquere bairo niña. Cã puame ape yeparu cayoaropu águ jũgoye, cã paabojari majãrẽ na piijori, na cũñupũ tocãnacãũpũrea cã ya wii macããjẽ coteriquere caroaro na caqũenobojaparore bairo ï. Ti wii jope cacotei cããrẽ, ‘Masacatiya, cajerutiri majã jããrema,’ qũĩ quetibuju cũñupũ. 35 Cã caátõ bero caroaro na caãniyurorea bairo baiya mujãã cãã. Na cãã, ‘Tocãrõ majũ tunu etagumi marĩ quetiupau,’ ï masĩenama. ‘Canaiorĩpau caãno, ñami recomacã caãno, o ãbocu cã capiirĩpau, o cabusurĩpau bero tunu etabujiomĩ,’ ï masĩenama. Mujãã cãã narẽ bairo masĩetĩmirãcãã, yure cotecõã ninucũña. 36 Masĩã mano yu caatĩpaure cacãnirãrẽ bairo mujãã añibujiorã, tocãnacã rũmu caroaro tũgoñamasĩrĩ yure mujãã cacoteeticõãta. 37 Bairo mujããrẽ yu caĩrĩjẽrẽ yu yarã nipetirã cããrẽ atore bairo mujãã ñiña: ¡Caroaro coteya tocãnacã rũmu!” na ï quetibujuyupu Jesús.

14

Conspiración para arrestar a Jesús (Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

¹ Merē yua, puga rām̄ r̄s̄ayuparo bose rām̄, Pascua na caĩrī rām̄, pãārē cawauarije caasua manierē judío majã na caugapa bose rām̄ majũ. Quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũērē cajũgobueri majã p̄ame, “¿Dope bairo camasã na caĩñaeto Jesure gobierno cũ cañerotio joroque marĩ átirocticũti?” ãmeo ãñuparã na majũ ãtorique mena, Jesús cũ cariarore borã. ² Bairo ãmeo ãrĩ cãrē na capajĩãgamiatacũãrē, jĩcããrã na mena macããna atore bairo ãñuparã:

—Bairãp̄ua, Pascua caãno cũ marĩ ñerotimasĩena, “Camasã roro awajari marĩ tutirema,” ãrã, ãñuparã.

Una mujer derrama perfume sobre Jesús (Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

³ Jesús p̄ame tip̄ua caãno Betania macãp̄ua ãñupã, carup̄ua boamirĩcũ Simón cawãmecuc̄ua ya wiip̄ua. Bairo ti wii cũ caãno, jĩcãõ carõmio cũta etayupo. Cõ p̄ame caroar̄uacarp̄ua jiraro cajutiñurĩjē paio cawapacũtiere neasũpo. Bairo Jesús mesarp̄ua cũ caruiro, carõmio caroa p̄ame tie cajutiñurĩjērē cũ r̄p̄oarp̄ua piopeoyupo, Jesure butiuro n̄cũbũgoo. ⁴ Jĩcããrã to caãna p̄ame bairo cõ caáto ãñarã, cõ mena asiajãñuñuparã. Atope bairo ãñuparã:

—Tame, ¿nopẽĩõ paio cawapacũtiere bairo cõ átireyati? ⁵ Apei, tiere caboure cõ canuniata, paio, trescientos denario moneda tiiri majũ wapa nerĩ, aperã cabopacarãrē na jũátinemo masĩbujio.

Ãmerẽ tie yasicoaya cõ cawapatabujioataje yua —
ãmeo ãñuparã.

Tore bairo ãmeo ã busuyuparã na majũ carõmio
cõ caátie ãñarĩ.

⁶ Jesús pñame tũgoypũ cõ na catutirijere. Bairi
atore bairo na ãñupũ:

—¿Nopẽĩrã patowãcõrõ cõrẽ mujãã busypaiyati?
Atio carõmio bairo yure cõ caátie ãñjãñuña.

⁷ Cabopacarã nicõãnucũgarãma mujãã watoare.
Yũ pñame roque yoaro yũ ãmerĩgũ ati yeparare.

⁸ Bairo cajutiñurĩjẽrẽ yũ rũpoare cõ capiopeoro
jũgori yũ rupaure caroaro qũẽnoñamo, yũ

rupaũri ãnajẽrẽ na cayacũparo jũgoye. ⁹ Cariape
mujããrẽ ãñña: Ati umrecóo nipetiroypũ, atie yũ

yaye queti, camasãrẽ Dios cũ canetõõrĩjẽrẽ na
caquetibũjoropũ atio carõmio bairo yure cõ caátie

cũãrẽ quetibũjugarãma. Bairi cõ caátie masĩcõã
ninucũgarãma camasã tocãnacã rãmña —na ãñupũ

Jesús.

Judas traiciona a Jesús

(Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

¹⁰ Bairi yua, jĩcãũ Jesús cũ cabuerã pũga wãmo
peti rũpore pũga pẽnirõ mena macããcũ, Judas
Íscariote cawãmecũcũ na ãñau ásũpũ quetiuparã
sacerdote majãrẽ. Na tũpũ etari, Jesure busjã
buitirocacõãñupũ, cũ na capajĩãmasĩparore bairo ã.

¹¹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, useanicoasupará sacerdote
majã quetiuparã. Bairo useanirĩ, “Dinero mũrẽ
jãã jogarã tie wapa,” qũĩñuparã. Tipũ bero, Ju-
das pñame dipũ ãno dope bairo camasã mano
macãjũgoypũ, Jesure na ñerotigũ.

La Cena del Señor

(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

¹² Bairi yua, etayuparo Pascua bose rãm̃, cañnijũgori rãm̃, levadura pan cawauorije caasua manierẽ judío majã na caũgari rãm̃. Tunu bairoa oveja nurĩcũ macũ cordero na caĩrẽ pajĩarĩ na caũgari bose rãm̃ etayuparo. Bairo ti rãm̃ caetaro ñña, Jesús cũ cabuerã pũame, cõtũ etari, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—¿Noopũ marĩ caũgapeere jãã caqũẽnoyuro mũ boyati?

¹³ Bairo na caĩjẽniñarõ, na árotiyupũ Jesús pũgarã cũ cabuerãrẽ:

—Ánaja mũjãã Jerusalẽpũ. Bairo ti macãrẽ etarã, mũjãã bócaetagarã jĩcãũ caũmurẽ, ocoũ pũsari caácũre. Cãrẽ cũ bócaetari, cũ bero mũjãã ỹsaápá. ¹⁴ Cũ ỹsaa yua, cũ wiĩpũ cũ cajããrõ ti wiĩ upũre atore bairo cũ mũjãã ñgarã: “Cabuei bairo ñ jẽniñajoyami: ‘¿Noopũ to añiñati Pascua bose rãm̃ caño yũ cabuerã mena yũ caũgapa arũa?’ ñ jẽniñajoyami,” cũ mũjãã ñgarã. ¹⁵ Bairo mũjãã caĩjẽniñarõ, mũjãã ñnogũmi jõbũipũ caroaro qũẽnoweyorica arũare. Topũ marĩ caũgapeere mũjãã qũẽnoyuwa —na ññupũ Jesús cũ cabuerã pũgarãrẽ.

¹⁶ Bairo cũ caĩrõ tũgo, acoásúparã Jerusalén macãpũ. Topũ na caetaro, nipetiro Jesús na cũ caĩtatorea bairo baipticõãñuparõ. Bairi topũ qũẽnoyuyuparã Pascua bose rãm̃ na caũgapeere yua.

¹⁷ Cabero canaiorĩpũ caetaro, Jesús pũame ti wiĩ jããetari mesapũ ruiyupũ pũga wãmo peti rũpore

puḡa pēnirō caāna cū cabuerā mena. ¹⁸ Bairo na caugauripau, atore bairo na iñupū Jesús:

—Cariape mujāārē ñiña: Mujāā mena macāācū jīcāū roro yure i busujā buitirocagami.

¹⁹ Bairo cū caīrō tūgo, butioro tūgoña yapapuayuparā cū cabuerā. Bairo bairā, apei, apei, Jesure bairo i jēniña jūgoyuparā:

—¿Yu mee, yu ānicōāētīmicuti murē caībusujābuitiri majōcu? —i jēniñañuparā tocānacāñpua.

²⁰ Bairo na caīrō, bairo na iñupū Jesús:

—Āni niñami yure roro caībusujābuitirocapau, āmerē ati bapare yu mena cū pan cayoseugau puame. ²¹ Torecuna, yu, Camasā Jūgocu, profeta majā yu cabaipeere na caquetibujucūricārōrēā bairo yu baigū. Cabaimiatacūārē, jure caībusujābuitirocapaure cū carorije wapa paio nigaro! Bairi cū cabuiaeticōāta, ñubujoricaro —na iñupū Jesús cū cabuerārē.

²² Bairo na iñi bero, na caugatoye, Jesús puame cū wāmo mena pāārē nerī, “Dios, mū ñujāñiña jāā mena,” i yaparori, carecomacā peenerī, cū cabuerārē, atore bairo iñi na batoyupū:

—Atie pan, yu rupañ niña. Tere ugaya —na iñupū Jesús.

²³ Bairo i yaparo, cū wāmo mena copa etirica bapare nerī, “Dios, mū ñujāñiña jāā mena,” qūi yaparori, ti copare na nuniñupū. Bairo cū caāto, cū cabuerā nipetiro use oco ti copa macāājērē etipeticōāñuparā. ²⁴ Bairo na caetiro, atore bairo na iñupū:

—Atie use oco pꝛame yꝛ rií niña. Camasã capããrãrẽ na netõõgꝛ, yꝛ riacoagꝛ. Bairo yꝛ cariapee jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cũ caátibojacũrĩqũẽ etacoaya. ²⁵ Cariape mꝛjããrẽ ñiña: ãmea mꝛjãã mena use ocore pꝛgani yꝛ etinemoetigꝛ yꝛ Расꝛ cũ carotimasĩrĩpꝛꝛ tunu caetaro marĩ caetinemoparo jũgoye —na ñũpũ Jesús.

Jesús anuncia que Pedro lo negará
(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

²⁶ Ñ yaparo, salmos basarique mena Diore basapeoyuparã. Basapeo yaparo yua, acoásúparã Olivo cawãmecuti buropꝛ. ²⁷ Bairo na caátó, atore bairo na ñũpũ Jesús:

—Yꝛ cabuerã, mꝛjãã nipetirã aperãrẽ uwirã, yꝛ mꝛjãã aweyocoagarã. Mꝛjãã cabaipeere ñ quetibꝛjꝛ jũgoyeticũñañupã profeta majã Dios yaye woaturica tutipꝛ: “Ovejare cacoteire camasã na capajãrõ yꝛ eñotaetigꝛ. Bairo cũrẽ na capajãrõ bero, cũ oveja pꝛame bata peticõãgarãma,” ñ quetibꝛjꝛ jũgoyeticũñañupã. ²⁸ Tunu apeyera cariacoatacꝛ nimicũã, yꝛ caticoagꝛ tunu. Bairo cati yua, mꝛjãã jũgoye Galilea yeparꝛ yꝛ ágꝛ —na ñũpũ Jesús.

²⁹ Bairo cũ caĩrõ bero, Pedro pꝛame bairo qũñũpũ Jesure:

—ãnoa yꝛ mena macããna nipetirã mꝛrẽ na caaweyocoamiatacũãrẽ, yꝛ pꝛame roque di rũmu ñno mꝛ yꝛ aweyoetigꝛ.

³⁰ Bairo cũ caĩrõ, bairo qũñũpũ Jesús:

—Pedro, cariape mꝛrẽ ñiña: ãme ñami ãbocu pꝛgani cũ capiiparo jũgoye itiani, “Cũ yꝛ masĩtĩña Jesure,” yꝛ mitogꝛ —qũñũpũ Jesús Pedrore.

31 Pedro p_uame b_utioro tutuaro mena bairo qũĩnemoñupũ:

—M_u mena y_ure na capajĩã rocagamiatacũãrẽ, “Cũ y_u masĩetĩña Jesure,” ñitoetimajũcõãg_u — qũĩñupũ Pedro Jesure.

Bairo cã caĩrõ tãgo, Jesús cã cabuerã cãã nipe-tiro, bairo jeto qũĩñuparã.

Jesús ora en Getsemaní

(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

32 Bairi Jesujãã ásúparã Getsemaní cawãmecutor_u. Top_u etari, bairo na ññupũ Jesús cã cabuerãrẽ:

—Ato ruicoteya mai. Jõ jãñurõp_u Diore cã jëñigu y_u átiya.

33 Ì yaparo, Pedro, Santiago, bairi Juarẽ jõjãñurõp_u na jãgoásúp_u Jesús. Bairo ácú, b_utioro tãgoña yapapuayup_u Jesús. 34 Bairi atore bairo na ññupũ Pedrojããrẽ:

—Riaure bairo y_u tãgoña yapapuaya. M_ujãã p_uame cãniena, atoa y_u m_ujãã cotewa.

35 Ì yaparo, na jãgoye jãñurõp_u ánemoñupũ Jesús. Ánemo yua, cã r_up_opaturi mena etanumurĩ yerap_u cã riapére mucũmuáti, Diore qũĩ jëñiñupũ, roro cã cabaipere Dios cã canetõõbojaparore bairo ì. 36 Ato bairo qũĩ jëñiñupũ Diore: “Caac_u, m_u ca-booata, atie roro y_u canetõõpeere y_u m_u netõõbojagu. Bairop_uã, y_u caborore bairo to baieticõãto. M_u caborore bairo roque to bai áto,” ì jëñiñupũ.

37 Cabero tunu ásúp_u Jesús, Pedrojãã na caãnop_u. Bairo cacãñirãpũrẽ na etayup_u. Bairi qũĩñupũ Jesús Pedrorẽ:

—Jĩcã hora ũnoacã cãniena, ¿yũ m̃jãã cotemasĩetĩñati? ³⁸ Cãniena, wãm̃ñncãrĩ Diore cũ jẽniña, wãtĩ m̃jããrẽ cũ canetõõetĩparore bairo ĩrã. Bairo m̃jãã cabomiatacũãrẽ, m̃jãã rupãũ r̃hame tutuaetiya —na ĩñupũ.

³⁹ ĩ yaparo, ásúrũ tunu Jesús Diore cũ jẽninemoũ ácã. Á yua, cũrẽ cũ caĩjẽnijũgoatatorea bairo qũĩ jẽninemoñupũ tunu. ⁴⁰ ĩ jẽni yaparo, tunucoásúrũ Jesús Pedrojãã t̃pũ. Bairo cacãnirãpãrẽ na etayurũ tunu. Na r̃hame w̃ũgoa cutiri ĩñapãã masĩesuparã. Bairi dope bairo qũĩ yũ masĩesuparã. ⁴¹ Bairo na cabairo ĩña yua, ásúrũ Jesús tunu Diore cũ jẽniácã. Bairo jẽni yaparo, tunucoásúrũ Jesús Pedrojãã na cañopũ. Merẽ itiani majũ natũre etayurũ. Bairo natũ eta, atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã mai cacãnirãrẽ bairo m̃jãã nicõãnucũñati? Tocãrõã cãniña. Carorije cacũgorãrẽ Camasã Jũgocũre, yũ na canuniro-caripãũ etaya merẽ. ⁴² Bairi wãm̃ñncãña. Jito, yũre caĩbusujãbuitirocari majõcũ r̃hame marĩtũ atiyami merẽ —na ĩñupũ Jesús Pedrojããrẽ.

Arrestan a Jesús

(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

⁴³ Bairo cũ caĩãno, Judas, Jesús cũ cabuerã mena macããcũ jĩcãũ cañnucũmiatacũ r̃hame etayurũ. Cũ mena capããrã camasã cũã etayuparã. Na r̃hame jarericapãĩrĩ, bairi yucũ r̃ũcaari cũãrẽ cũgori etayuparã. Sacerdote majã quetiuparã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cajũgobueri majã, bairi aperã judío majã cabũtoa camasĩrã na ca-joatana ãñuparã. ⁴⁴ Mai, na caetaparo jũgoye, Judas r̃hame atore bairo na ĩñupũ Jesure cañeranãrẽ:

“Cũ wasopanarẽ ãpũrĩ yu cajẽnipau puame, Jesús nigumi. Bairo mujãã puame cũ yu caáto ãñarã, cãrẽ mujãã ñegarã. Cũ ñe, caroaro cũ jiya, cãrẽ mujãã neágarã,” na ãñupũ. ⁴⁵ Bairo Judas Jesutu etari, atore bairo qũĩ jẽniñupũ:

—¡Cabuei, ma ãnimiñati!

Bairo caroaro mena qũĩtori cũ ãpũñupũ. ⁴⁶ Bairo cũ caáto, Judas mena caetari majã puame Jesutu etari, cũ ñecoásuparã yua.

⁴⁷ Mai, bairo Jesure na caáto ãñarĩ, jĩcãũ Jesús mena macããcũ puame sacerdote majã quetiupau ãmurẽ cũ ãmorõrẽ cũ patañocõã joyupu. ⁴⁸ Bairo cũ caáto bero, atore bairo ãñupũ Jesús cãrẽ cañerĩ majãrẽ:

—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcu yu caãnorẽ bairo jarericapãirĩ mena, bairi yucu rucari mena yu mujãã ñerã atíati? ⁴⁹ Tocãnacã rũma mujãã watoa yu ãninucũãpũ templo wiipure. Bairo yu caãnimitacũãrẽ, ni jĩcãũ ãcũ mujãã mena macããcũ yu ñeemi. Bairopua, nipetiro yu mujãã caátie Dios busarica tutipu profeta majã na caĩquetibũju jũgoyeticũrĩqũẽrẽ bairo baietaro baiya —na ãñupũ.

⁵⁰ Tipau caãno yua, Jesús cũ cabuerã puame uwirã, Jesure rutiweyo peticoasuparã. ⁵¹ Bairo cãrẽ na cañeáto, jĩcãũ cawãmau puame cũ cãnirĩ jutiro mena duruaturi usa ásupu. ⁵² Bairo cũ cabairo, cũ cããrẽ cũ ñegamiñuparã. Cãrẽ na cañemiatacũãrẽ, cũ cacãnirĩ jutirore tuwe rocacũ, jutii mácãã atu ruticoásupu.

Jesús ante la Junta Suprema

(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

⁵³ Bairi Jesure cañerĩ majã p̄ame sacerdote majã quetiup̄a majũ ya wiip̄a cũ neásuparã. Mai, ti wiire merẽ añuparã sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã judío majã cab̄toa camasĩrã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cũã ti ñamirẽ caneñaetaatana. ⁵⁴ Bairi Jesure ti wiip̄a na caneátó, Pedro p̄ame yoajãñurõp̄a na ñña usayup̄a. Bairo ti wiire na cajããetaro bero, Pedro cũã etayup̄a ti wii macã yepar̄a. Bairi ti yepa ãnotaricarore jããetari, templo coteri majã guardia mena ruiyup̄a. Na peerot̄a jũma ruiyup̄a Pedro cũã.

⁵⁵ Bairi ti wii pupeap̄a sacerdote majã quetiuparã, bairi nipetiro Junta Suprema macããna mena Jesús cũ cayasiro boyuparã. Bairi, “¿di wãme carorije cũ ásupari?” ãmeo ĩ macãñuparã na majũ. “¿Dope bairo cũ caátaje wapa cũ marĩ pajĩãrotiyati?” Bairo ãmeo ĩmacãmirãcũã, dope bairo cũ caátaje wapa cũ na capajĩãrotimasĩpeere bócaesuparã. ⁵⁶ Camasã capããrã Jesús cũ caĩrĩqũẽrẽ na caĩtonetõmiatacũãrẽ, dope bairo jĩcã riseroa ĩ bus̄uesuparã. ⁵⁷ Bairi jĩcããrã na mena macããna wãm̄n̄ncãrĩ atore bairo ĩtoyuparã m̄nana:

⁵⁸ —Ñni Jesús, cũ caĩrĩqũẽrẽ jãã tũgow̄a. Bairo ĩwĩ: “Ati wii templo camasã na caqũẽnorĩ wiire yu rocacõãḡa. Bairo áti yaparori, itia rũm̄a bero yu p̄ame yu wasoan̄cõḡa tunu ape wii camasã mee na caqũẽnorĩcã wii majũ yua,” ĩwĩ Jesús —qũĩ bus̄ujãñuparã.

⁵⁹ Bairo ĩ bus̄umirãcũã, na caĩrĩjẽ cũãrẽ jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ bus̄umasĩẽsuparã.

⁶⁰ Bairo na caĩquetibujero tũgo, sumo sacerdote p̄ame wãm̄n̄ncãrĩ atore bairo qũĩñup̄a Jesure:

—¿Muna mee mure na ññati? Roro mure na caĩbũsumiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ narẽ ma yuetiyati? — qũĩ jẽniñañupũ Jesure.

⁶¹ Jesús puame cã yueticõãñupũ. Bairo cã cayũeto ñña, atore bairo qũĩnemoñupũ tunu sumo sacerdote Jesure:

—Jããrẽ cariape quetibũjuya: ¿Mũ, Mesías, Dios nocãrõ Cañũ macũ ma ãniñati?

⁶² Bairo cã caĩrõ, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Cũã yũ ãniña. Tunu bairoa ãme beroaca Nipetiro Carotimasĩ tũpũ cariape nũgõãrẽ yũ caruiparore mũjãã ññamũgõjogarã. Bairi tunu oco poa buseri watoapũ ati yepare acũ yũ caruiatõ cũãrẽ mũjãã ññamũgõjogarã —qũĩñupũ Jesús sumo sacerdotere.

⁶³ Bairo cã caĩrõ tũgo, sumo sacerdote puame cã yaro jutirore tũgãworocacõã joyupũ. Bairo átiri, atore bairo ññupũ:

—¡Roro majũ ĩcõãñami Diore, bairo cã caĩata! Bairi roro cã caĩrĩqũẽrẽ marĩrẽ caquetibũjunemoparãrẽ na marĩ macãnemoetigarã.

⁶⁴ Merẽ marĩ majũã marĩ tũgo yaparoya roro cã caĩrĩjẽrẽ. Bairi, dope bairo cã marĩ ánaati —na ññupũ sumo sacerdote cã ya wiire caneñaatátanarẽ.

Bairo cã caĩrõ, to macããna nipetirã puame bairo ññuparã: “Roro cã caĩrĩjẽ wapa cã marĩ pajĩã ro-carotigarã,” jĩcãrõ ãmeo ĩ bũũyuparã.

⁶⁵ Bairo ĩ yaparo, jĩcããrã Jesure cã riapérũ uco eyotu epeyuparã. Bairi tunu cã bapeyuparã. Aperã tunu cã caapeere jutii asero mena jiyabi-atori, cã riapére cã payuparã. Bairo átiri, qũĩ jẽniñañuparã:

—¡Mꝯ camasĩrjẽ jũgori jãã quetibꝯjꝯya! ¿Noa ãmerẽ mꝯrẽ na paayati? —qũĩ epeyuparã to macããna Jesure.

Templo wii coteri majã guardia majã cãã Jesure cã riapére paepeyuparã.

Pedro niega conocer a Jesús

(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)

⁶⁶⁻⁶⁷ Bairo na cabaiãno, Pedro pꝯame ti wii macã yepa majũrẽ ruiyupꝯ. Bairo cã caruiro, jĩcãõ sacerdotẽ majã quetiupꝯ paabojari majõco pꝯame qũĩñacõã maniãti, atore bairo qũĩñupõ:

—Mꝯ cãã, Jesús, Nazaret macã macããcũ mena mꝯ áñesẽãwã. Cãã mꝯ ãcã.

⁶⁸ Pedro pꝯame ĩtori atore bairo cõ ĩñupũ:

—Yꝯ masĩetĩña. ¿Ñe ũnierẽ yꝯ mꝯ jẽniñañati? Cũ yꝯ masĩetĩña Jesure.

Bairo cõ ĩ yaparo yua, ti yepa ãñotarica jope tꝯpꝯ ásúpꝯ Pedro. Bairo topꝯ cã caetanꝯcãrõ, ãbocu pꝯame piiyupꝯ. ⁶⁹ Cabero tunu carõmio Pedrore qũĩñarĩ atore bairo na ĩñupõ tunu cõtꝯ cañarẽ:

—Ãni cãã, Jesús, Nazaret macããcũ mena cabapacuti nucũatacꝯ ãcãmi.

⁷⁰ Pedro pꝯame cõ ĩtonemoñupũ tunu:

—¡Cariape Dios mena mꝯ ñiña! Cũ yꝯ masĩetĩmajũcõãña Jesure.

Cabero tunu to macããna Pedrotꝯ etari bairo qũĩñuparã:

—Bairo ĩcũũ miña. Mꝯa, Jesús mena macããcũ majũ mꝯ ãniña. Mꝯ cabꝯsuriye cãã Galilea macããna na cabꝯsurore bairo mꝯ bꝯsꝯya. Bairi na mena macããcũ mꝯ ãniña.

⁷¹ Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pꝯame na ĩtonemoñupũ tunu:

—¡Tame, cariape Dios mena ñiña! Netōjãñurō merē mɔjããrē, “¡Cũ yɔ masĩētĩña!” mɔjãã ñimiñajã —na ññupã.

⁷² Bairo Pedro cũ caĩto añipaua, ãbocu pɔame piinemoñupã tunu. Bairo cũ capiiro, Pedro pɔame tãgoña bocayupɔ Jesús cũ cũ caĩatajere. “Pedro, ãmeacã ãbocu pɔgani cũ capiiparo jãgoye itiani, ‘Cũ yɔ masĩētĩña Jesure,’ yɔ mitogu,” cũ caĩatajere tãgoña bocayupɔ. Bairo tãgoña bocari yua, bɔtioro otiyupɔ Pedro.

15

Jesús ante Pilato

(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

¹ Bairo ti ñami cabusuetaro, sacerdote majã quetiupará, aperã judío majã cabutoa camasĩrã, bairi aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrē cajãgobueri majã, nipetirã Junta Suprema macããna cũã neñañupará. Bairo neña, ñbusɔ yaparo yua, Jesús wãmorĩrē jiyarotiyupará. Áti yaparo, cũ neásupará Pilato cawãmecucu tɔpɔ. ² Pilato pɔame na caĩbusɔpairijere tãgori, bairo qũĩ jëniñañupã Jesure:

—¿Mɔa, judío majã Quetiupɔ Rey mɔ añiñati?

Bairo cũ caĩrō, Jesús pɔame qũĩñupã:

—Mɔ caĩrōrēã bairo yɔ baiya.

³ Bairi sacerdote majã quetiupará Jesure nemojãñurō cũ busɔjãñupará. ⁴ Bairi Pilato pɔame atore bairo qũĩ jëniñañupã Jesure:

—Nocãrō capee majũ roro mɔrē ññama. ¿Bairo na caĩmiatacũãrē, na mɔ yɔgaetiyati?

⁵ Jesús p̄ame bairo cū caĩrõ t̄gomicũã, jĩcã wãmeacã ũno cū ȳesur̄. Bairo cū caȳeto ñña, Pilato p̄ame t̄gocõã maniásur̄.

Jesús es sentenciado a muerte

(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38–19.16)

⁶ Mai, tocãnacã Pascua bose r̄m̄ caãno, Pilato p̄ame wiyonucũñur̄ jĩcãũ preso jorica wii macããcũrẽ, judío majã na caboure. ⁷ Bairi tip̄ caãno romano majã preso na cajoric̄ ãñur̄ jĩcãũ, Barrabás cawãmec̄. Na quetiup̄a gobiernorẽ roagarã camasãrẽ capajĩãrĩcãrã mena macããcũ jĩcãũ ãñur̄ Barrabás. ⁸ Bairo tip̄ caãno, camasã p̄ame Pilato tap̄ ásúparã. Bairo c̄tu eta, “Bose r̄m̄ caãno m̄ caátinucũrõrẽ bairo ása tunu,” qũññur̄. ⁹ Bairi na caĩrõ t̄gori, atore bairo na ñ j̄eniñañur̄ Pilato:

—¿Jesús, “Judío majã Quetiup̄a Rey” m̄jãã caĩwãmetinucũrẽ ȳ cawiyorotiro m̄jãã boyati? —na ñ j̄eniñañur̄.

¹⁰ Masĩcõãmiñur̄ Pilato Jesure qũññatutiri sacerdote majã quetiuparã cū cayasiro na cabotũgoñarĩjẽrẽ. ¹¹ Bairi Pilato Jesure cū cawiyogamiatacũãrẽ, sacerdote majã quetiuparã p̄ame bairo boesuparã. Na p̄ame yasiroaca camasã nat̄ caãnarẽ atore bairo na ñ rotiyuparã: “Barrabãre Pilato cū cawiyoro boya. Jesús p̄amerẽ cū pajĩãrotiya,” na ñ quetib̄j̄uyuparã.

¹² Bairi Pilato p̄ame atore bairo na ñ j̄eniña nemoñañur̄ tunu:

—Bairi Jesús “Judío majã Quetiup̄a Rey” m̄jãã caĩwãmetinucũrẽ, ¿dope ȳ caáto m̄jãã boyati?

¹³ Bairo cū caĩj̄eniñarõ, bairo ñ awajajũgoyuparã:

—¡YucꝑãĩꝑꝤ cũ papuatu rotiya!

14 Tunu na ñemoñupã Pilato:

—¿Nopẽĩrã yucꝑãĩꝑꝤ cũ yꝤ capapuaturotiro mājãã boyati? ¿Dise ñnie carorije cũ ásupari?

Bairo cũ caĩjẽniñamiatacũãrẽ, “¡YucꝑãĩꝑꝤ cũ papua turotiya!” bũtioro jãñurĩ ñ awajanemoñuparã.

15 Bairo roro na cañawajarijere tãgoꝤ, Pilato ꝑꝤame, camasã caroaro yꝤre na Íato ñ, Barrabáre wiyorotiyupꝤ. Bairo áti yaparo, Jesure wecꝤ asero wẽẽrĩ mena cũ baperotiyupꝤ. Bairo cãrẽ na caátiyaparoro, na nuniñupã, Jesure yucꝑãĩꝑꝤ na capapuatuparore bairo ñ yua.

16 Pilato cũ carotirã soldaua ꝑꝤame Jesure cũ neásuparã pretorio cawãmecuti wii macã yepa recomacãꝑꝤ. TopꝤ etarã, na baparãrẽ na piineñoñuparã, Jesure roro cũ átiepegarã.

17 Bairo neña yaparo, cũ jutirore weri, apero cajũãrõ, quetiupꝤ rey cũ cajãñarõ ñnorẽ Jesure cũ jããñuparã. Áti yaparo, “QuetiupꝤ rey corona cũ capesari beto ñnorẽ cũ pesa áto,” ñrã, pota wẽẽrĩ mena juarica betore cũ rꝑoapꝤ peoyuparã.

18 Bairo áticõã yua, cãrẽ quetiupꝤre jẽnirãrẽ bairo qũĩ boyeti epeyuparã:

—¡Cũ ãnicõãninucũáto ãni judío majã QuetiupꝤ Rey tocãnacã rãmꝤ! —qũĩ boyetiepeyuparã soldaua Jesure.

19 Bairo áticõã, yucꝤ mena cũ rꝑoare payuparã. Tunu bairoa cũ Ꝥcoo eyotuepeyuparã. Bairo áticõã, cãrẽ quetiupꝤre jẽnirãrẽ bairo na rꝑopaturi mena cãtꝤ etanumurĩ cũ boyeti epeyuparã. 20 Bairo Jesure roro cũ átiepe yaparori yua,

cārē na cajãatajere cū tuweneñuparã. Cū jutii majũ p̄amerē cū jããñuparã tunu. Bairo áti yaparo, cū neásúparã, yuc̄p̄ãĩp̄ cū papuaturáná yua.

Jesús es crucificado

(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

²¹ Bairo áná, bócaetayuparã jĩcãũ caũm̄, Simón cawãmec̄m̄, Cirene yepa macããcārē. Simón p̄ame Alejandro, Rufo cawãmec̄na pac̄ ãñupã. Bairo Simorē bócarí cū p̄sarotiyuparã, Jesús yuc̄p̄ãĩrē.

²² Bairo áti yua, Gólgota burop̄ etayuparã. “Gólgota” ãrã, “La Calavera” o “R̄poa coro buro” ãgaro ãña. ²³ Bairo etarã, use ocore mirra b̄urije cabairije ãnie mena asuriquere Jesure cū tĩãmiñuparã. Jesús p̄ame tiere etigaesup̄. ²⁴ Bairi soldaua yuc̄p̄ãĩp̄ Jesure cū papuatun̄cõĩ bero, número tiirire ãmeo w̄nuniñuparã. Bairo átiri, na majũ masĩñuparã Jesús jutii ãnajērē canep̄re.

²⁵ Bairi soldaua muip̄ cū caasitutuátip̄ caãno yuc̄p̄ãĩp̄ cū papuatu rocauyuparã Jesure. ²⁶ Tunu bairoa Jesús r̄poa buire yuc̄p̄ãĩ woaturicapãĩrē papuatuyparã, Jesure na cū capajĩãrotirique wapare nipetiro camasã na ãño joroque ãrã. Tipãĩrē atore bairo ã woaturique tusayuparo: ÑNI, JUDÍO MAJÃ QUETIUPĀ REY NIÑAMI. ²⁷ Bairi Jesús mena yuc̄p̄ãĩp̄ na papuatuyparã p̄garã caũm̄a jerutiri majãrē. Jĩcãũ cariape n̄gõãrē, apeĩ caãcõ n̄gõãrē na papuatuyparã. ²⁸ Bairo na caátie p̄ame Dios yaye quetib̄j̄rica tutip̄ na cawoatuj̄goyeticũrĩcãrõrē bairo cariape baietaro baiyuparo: “‘Cũ cãã carorã mena macããcũ niñami,’ ã tãgoñagarãma.”

29 Bairo yucꝛpãĩꝛꝛu papuaturicꝛu Jesús cū caãno yua, camasã canetõánucũrã ꝛꝛame Jesure qũĩroaena na ꝛꝛoare yureyuparã. Roro majũ tore bairo qũĩĩnuparã:

—¡Mꝛu, templo wiire roca yaparori, itia rãmꝛu bero ape wii cawãma wiire caqũẽnomasĩgaꝛũcũ añirĩ, mꝛu majũã netõña! 30 ¡Yucꝛpãĩꝛꝛu papuaturicꝛu caãcũ nimicũã, mꝛu camasĩrĩjẽ jũgori yucꝛpãĩꝛꝛure ruiasá! —qũĩ epeyuparã to macããna caĩñanetõánucũrã ꝛꝛame.

31 Torea bairo qũĩ epeyuparã sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cũã. Atore bairo qũĩĩnuparã:

—Aperãrẽ na netõũꝛũ. Bairo na netõmicũã, ãmerẽ cū majũã netõmasĩtĩñami. 32 ¡Israel yepa macããcũ Mesías, Quetiupau Rey majũ cariape cū caãmata, cū majũã cū camasĩrĩjẽ mena atopꝛu ruiatĩbujioꝛmi! Bairo cū caruiapáta, tiere ñnarĩ bero cariape marĩ tũgobujiorã.

Bairi jerutiri majã, Jesús mena na capapuatatana cũã tore bairo roro qũĩĩnuparã.

Muerte de Jesús

(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

33 Merẽ yua pasaribota caãno, caãno tũsaroa naitĩãcoásũꝛo ati yepa nipetiroꝛu. Yoaro naitĩãñuparõ. Ñamicã, tres de la tarde caãno majũ tunu busuyuparo. 34 Tipau caãno, Jesús ꝛꝛame busurique tutuaro mena atore bairo ñnũꝛũ:

—Eloi, Eloi, ¿lema sabactani? Ti wãme ꝛꝛame ñrã, “Yꝛu Pacꝛu Dios, yꝛu Pacꝛu Dios, ¿nopẽĩ yꝛu mꝛu aweyocoátĩ?” Ñgaro ñña.

³⁵ Bairo cū caĩrõ tũgo, to macããna pũame bairo ãmeo ññuparã na majũ:

—¡Jã, tũgoñijate! Profeta Elías ãnacũrẽ cū pii ññami Jesús.

³⁶ Īcõã yua, na mena macããcũ jĩcãũ carupajitia mena use oco, cajũgũẽatajere yosene ásúpũ. Bairo átĩcõã, yucũ yapapũ ti jitiare jiyaturi, Jesutũ ásúpũ. Cũtũ eta yua, tiere cū ñnumũgõ joyupũ, cū etiáto, ĩ. Bairo áti yaparo, bairo na ññupũ:

—Marĩ ññacoteroa mai. Cū caĩrĩjẽrẽ tũgori, ¿Elías ãnacũ yucũpãĩpũ cū caãno cū cū ruioũ acúati? — ññuparã.

³⁷ Jesús pũame busurique tutuaro mena ĩ wisiotũsa, riacoásúpũ yua. ³⁸ Tipapũ caãno, templo wii arũare ññotaricarõ jutii asero carecomacã woocõã ruiásúpũ. ³⁹ Bairi soldaua quetiupapũ capitán Jesús cū cariyasicoato ññarĩ, atore bairo ññupũ:

—Cariapea ãni, Jesús, Dios macũ majũ nimiupĩ.

⁴⁰ Bairi Jesure cajuáatinemorĩcãrã jĩcããrã carõmia jõpũã tuari qũĩñacõã nucũñuparã. Jĩcãõ na mena macããcõ ãñupõ María Magdalena cawãmecũco. Apeo, María, Santiago cabai, bairi José paco ãñupõ. Apeo Salomé ãñupõ. ⁴¹ Na rõmirĩ pũame Jesús Galileapũ cū caãno cũrẽ cajuáatinemorĩcãrã rõmirĩ ãñuparã. Aperã capããrã rõmirĩ Jerusalẽpũ Jesús mena caetaatana cũã ãñuparã.

Jesús es sepultado

(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

⁴²⁻⁴³ Bairo ti rũmũ ãñuparõ judío majã na cay-erijãrĩ rũmũ jũgoye macã rũmũ. Ti rũmũ ññamicã merẽ judío majã qũẽno weyopeyogarã baiyuparã,

na cayerijãrĩ rãmũ caetaparo jũgoye. Bairi ti rãmũ canaiorĩpaũ jũgoyeaca José cawãmecũcũ, Arimatea macã macããcũ Pilatotũ etayurũ. Mai, José cãã, quetiuparã, Junta Suprema majã mena macããcũ jĩcãũ caãnimajũũ ãñurũ. Tunu bairoa Dios cã carotimasĩrĩpaũ caetarore cacotei jĩcãũ ãñurũ. Bairi yua, tũgoñatutuarique mena Pilato tũpũ átĩ, Jesús rupaũri ãnajẽrẽ yarocagũ, cã jẽni ásũpũ. ⁴⁴ Pilato pũame bairo cã caĩjẽnirõ tũgo, “¿Merẽ cã riacobaupari?” ĩ masĩgũ, cã ãmũ capitárẽ cã piijori cã jẽniãñurũ: “¿Merẽ cã baiyasicoaati?” ⁴⁵ “Merẽ baiyasicoaami,” capitán cã caĩquetibujũro tũgo, Jesús rupaũri ãnajẽrẽ cã ãmũ capitárẽ Josére ruio rotiyurũ. ⁴⁶ Bairo cã caĩrõ bero, José pũame lino jutii aserore wapati yaparo, Jesús rupaũri ãnajẽrẽ ti asero mena cã ãmañurũ. Bairo átiri bero, cawãma ãtã ope, na cayesearica operũ Jesús rupaũri ãnajẽrẽ cũñurũ. Áti yaparo, ãtãpãĩ mena ti opere tubiatoyurũ. ⁴⁷ Mai, María Magdalena bairi apeo María cawãmecũco José pacojãã cãã topũ etari Jesure cã na cacũrocaripaũre ĩñañuparã.

16

La resurrección de Jesús

(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

¹ Cabero yerijãrĩcã rãmũ bero macã rãmũ caãno María Magdalena, bairi apeo María Santiago paco, bairi apeo Salomé, cajutiñurĩjẽrẽ wapatiyuparã. Jesús rupaũri ãnajẽrẽ pioturagarã baimiñuparã. ² Bairo ti rãmũ, cabũsuripauaca muirũ cã cawãmũatĩpaũ caãno, ape semana

cañni jǵgori rǹmǹrǹ Jesús rupauri añajǹrǹ na cacũrocaatarǹrǹre ásúparǹ.

³ Bairo topǹ áná, atore bairo ãmeo ĩ ásúparǹ na majũ:

—¿Noa marĩrǹ ti ope na cabiaatatiire na tupãbojarãati?

⁴ Bairo ti masǹ opere etarǹ yua, ĩñajoyuparǹ. Ti opere na cabiaatati, capairi ãtǹ tii rǹame tupãworicaropǹ bauyuparo. ⁵ Bairo cabairoi, ti operǹ jǹãñuparǹ. Bairo jǹãetari, jĩcǹ cawǹmau cariape nǹgǹã rǹame jutii caroaro cabotiri wǹre cajǹñaruire qũĩñañuparǹ. Bairo qũĩñarǹ yua, acǹacoasuparǹ. ⁶ Bairo na cabairo, atore bairo na ĩñupũ caĩmǹ rǹame:

—Mǹjǹã, uwieticǹãña. Yǹ masĩña. Jesús, Nazaret macǹ macǹãcũ, yucǹpǹrǹ na capapuaturocamiatǹre cũ macǹrǹ mǹjǹã baiya. ĩñañijate cǹrǹ na cacũmiatǹre. Merǹ catitunucoami. Bairi atore maniñami. ⁷ Bairo ĩña yaparori bero, tunu ánǹja macǹrǹ. Cũ cabuerǹ, bairi Pedro cũãrǹ na quetibǹrǹjǹ. Atore bairo na mǹjǹã ĩwǹ: “Merǹ caticuupi Jesús. Bairi mǹjǹã jǹgoye Galilea yerǹrǹ ágǹmi. Topǹ mǹjǹã cotegǹmi,” na ĩ quetibǹrǹjǹ. Bairo cũ cabaipeere mǹjǹã cũ caquetibǹrǹcũrĩcǹrǹrǹã bairo topǹ cũ mǹjǹã boca-garǹ yua —na ĩ quetibǹrǹyupǹ ángel María Magdalenajǹãrǹ.

⁸ Bairo cũ caĩquetibǹrǹro tǹgo, carǹmia rǹame yoaro mee acoásúparǹ. Nanauwirǹ, bairi tunu tie cabairijere tǹgoacǹari atǹcoásúparǹ. Bairi aperǹrǹ na caĩñaatajere na quetibǹrǹesuparǹ, bǹtioro uwirǹ yua.

*Jesús se aparece a María Magdalena
(Jn 20.11-18)*

⁹ Bairo judío majã na cayerijãrĩ rūmꝯ busuri rūmꝯ cabusuro bero Jesús cacatitunuatacꝯ cõ buiaetajũgoyupꝯ María Magdalenarẽ. Mai, María pꝯame cajũgoyepꝯare jĩcã wãmo peti pꝯga pẽnirõ cãrõ majũ wãtĩ yeri pũnaarẽ Jesús cũ caawiyojobojarico añũpõ. ¹⁰ Bairo Jesús Maríare cũ cabuiaetaro bero, cũ mena caquetibũjũñesẽãnucũrĩcãrãrẽ na quetibũjũo ácõ ásúpo. Mai, na pꝯame bũtioro yapapuari otirã baiãñuparã. ¹¹ Bairo, “Jesús merẽ tunu catiupi. Мерꝯ cũ ñiñaapũ,” cõ caĩrõ tũgomirãcũã, cariape cõ tũgoesuparã.

*Jesús se aparece a dos de sus discípulos
(Lc 24.13-35)*

¹² Tipꝯ bero aperã cũ cabuerã pꝯgarã caañesẽãrãrẽ apeire bairo tunu na buiaetayupꝯ Jesús. ¹³ Bairo na cũ cabuiaetaro bero, na cũã tunucoásúparã Jerusalẽpꝯ cũ cabuerãrẽ na quetibũjũaráná. Na cũãrẽ cariape na tũgoesuparã cũ cabuerã pꝯame.

*El encargo de Jesús a los apóstoles
(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)*

¹⁴ Cabero tunu cũ cabuerã pꝯga wãmo peti rꝯpore jĩcãã pẽnirõ caãnacãũ majũ na caugaruĩripꝯa buiaetayupꝯ. Bairo natꝯ buiaetari, “Tunu caticuupi,” na yarã na caĩrĩjẽrẽ cariape na catũgoetoi jũgori, “¿Nopẽĩrã, ‘Tunu caticuupi,’ na caĩrĩjẽrẽ cariape mũjãã tũgoetiyati?” na ï tuti etayupꝯ Jesús. ¹⁵ Bairo ï yaparo, atore bairo na ï quetibũjũnemoñupũ: “Camasã tocãnacã poari macããnarẽ noo na caãnopꝯ, yꝯ yaye caroa

quetire na quetibujũ ñesẽãrájá, na cãã yũ yaye quetire na catãgousaparore bairo ãrã. ¹⁶ Bairo noa ãna yũ yaye quetire tũgousari, cabautiza rotirã ãna caroaro netõcõãgarãma. Aperã catãgousaena pũame roro popiye baigarãma. ¹⁷ Bairi tunu yũre catãgousarãrẽ cũ camasĩrĩjẽrẽ na jogũmi Dios. Tere narẽ cũ cajoro capee wãmerĩ átimasĩgarãma. Yũ catutuarije mena wãtĩã camasãrẽ cajãñarãrẽ na acurewiyojo masĩgarãma. Bairi tunu aperã yayere na cabũsumasĩõtajere busumasĩgarãma. ¹⁸ ãñarẽ ñerã cãã, bairi capũnirĩjẽrẽ etirã cãã, dope bairo baietigarãma. Apeyera tunu cariarãrẽ na wãmorĩ mena na cañigãpeoroa, na cariyecutie netõcoagaro,” na ñũpũ Jesús.

Jesús sube al cielo

(Lc 24.50-53)

¹⁹ Bairo Jesús cũ cabuerãrẽ na ñ quetibujũ yaparori bero, na wũweyori, umũrecóo pũamerẽ wãmũcoásúrũ. Cũ pacũ Dios tũpũre etaũ, cariape nũgõã pũame etari ruiyurũ yua. ²⁰ Bairo umũrecóorũ cũ cawãmũatato bero, cũ cabuerã tocãnacãũpũa nipetiorũ Jesús yaye quetire quetibujũ ñesẽãũparã. Na caquetibujũñesẽãrõ, marĩ Quetiurũ pũame masĩrĩqũerẽ na joyurũ. Capee wãmerĩ átijẽño masĩrĩqũerẽ na joyupi, camasã, “Na caquetibujũrijere cariapea niña,” na ñ masĩáto ñ yua.

Tocãrõã ñiña.

Dios Cũ Cauetibujũ Cũĩcã Tuti New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
69a83a35-f961-5e00-b9bd-ee04b851efbd